КНИГА
БРАЧНЫХ ОБЫСКОВЪ

при Св. Димитріевской церкви
села Золотолина уѣзда Костопольскаго

№ 24 1928 г. 1929 г.
1932 р.

Do [illegible] 1/1928 r.

Z E Z W O L E N I E

na zawarcie związku małżeńskiego

Szewczukowi Polikarpowi synowi Kiryła urodz. w roku 1908.
w Złotolinie gminy Stydyń powiatu Kostopol woj. Wołyń
zamieszkałemu tamże religji prawosł.
wzywam na zawarcie związku małżeńskiego z Teklą Lekmówną urodzoną w roku 1910 w Złotolinie i tam zamieszkałej
o ile temu związkowi nie stoją na przeszkodzie przepisy natury praw

Niniejsze zezwolenie jest ważne do dnia wcielenia do służby czynnej, a tracimoc obowiązującą jeżeli związek małżeński do czasu wcielenia nie zostanie zawarty.

Sarny 31/1 1928 roku.

POWIATOWA KOMENDA UZUPEŁNIEŃ W SARNACH

Komendant P.K.U. Sarny

Mały

M a ł y s z o płk.

Uwaga: W myśl art. 82 Ust. o powsz. ob. sł. wojsk. samo zawarcie małżeństwa nie daje prawa do żadnych świadczeń ze Skarbu Państwa na rzecz rodziny z tytułu i w czasie trwania służby w szeregach, ani też prawa do odroczenia powszechnego obowiązku służby wojskowej.

POW.KOM.UZUP.SARNY

L.dz. 1854./11/28.

Sarny, dnia 31 stycznia 1928 roku

Do

Urzędu gminy w Stydynin

powiat Kostopol

Przesyłam celem doręczenia według właściwości. Pokwitowanie pozostawić w aktach tamtejszego urzędu.-

Komendant P.K.U. Sarny

Małyszko płk.

URZĄD GMINY STYDYŃSKIEJ,
3 LUT. 1928
Wpłynęło dnia ____ 192 r.
L. 656. Załączn. —

Na użytek

i ksią

ŚWIADECTWO URODZENIA

WYDANE NA ZASADZIE KSIĄG METRYCZNYCH.

Zaświadcza się, iż Нагаль-Мельникъ Тарасій, житель села Короста, гмины Степанской, Костопольскаго уѣзда, на Волыни, вѣроисповѣданія православнаго, холостъ,

urodził się въ селѣ

przy ulicy Коростѣ

pod №

dnia двадцать четвертаго 24/II

miesiąca Февраля

tysiąc девятьсотъ третьяго года 1903 r.

z ojca Ермолая Ѳомина

z matki Александры Кондратіевой

Нагаль-Мельникъ, оба вѣроисповѣданія православнаго и по троекратномъ оглашеніи въ приходскомъ храмѣ къ бракосочетанію его съ Ксеніей Родіоновой Стасюкъ препятствій не заявлено.

Za zgodność świadczę

dnia 2 m-ca Февраля 1930 r. № 29.

Urzędnik Stanu Cywilnego Священникъ Владиміръ Кульчицкій

Druk. Zingera, Kostopol

POW. KOM. UZUP. SARNY
L. dz. 1864/11/28.
Sarny, dnia 3/ stycznia 1928 roku
Do
Urzędu gminy w

ДОВІДКА

Видана парафіяльною радою Свято - Дмитрівської церкви села Золотолин Костопільського району Рівненської **області Стасюку Михайлу Корнійовичу** про те, що його батьками є:

Стасюк Корній Павлович 1886 року народження село Комарівка

Стасюк Уляна Романівна (дівоче прізвище Жданюк) 1885 року народження, жителька села Комарівка, які вступили у шлюб 2 лютого 1905 року (Книга брачних обісков №15112 запис №62).

Їх діти:

Стасюк Віра Корніївна 1907 року народження запис №33 метричної книги за 1907 рік;

Стасюк Конон Корнійович 1917 року народження Запис № 14 метричної книги за 1917 рік;

Стасюк Опанас Корнійович 1922 року народження Запис № 19 метричної книги за 1922 рік;

Стасюк Валентина Корніївна 1932 року народження Запис № 24 метричної книги за 1932 рік;

Стасюк Михайло Корнійович 1930 року народження Запис № 32 метричної книги за 1930 рік;

Всі діти охрещені в Свято - Дмитрівській церкві села Золотолин Костопільського району Рівненської області.

Голова парафіяльної ради
настоятель Свято - Дмитрівської
церкви с. Золотолин Костопільського
району Рівненської області
прот.Дмитрій Смикало

Ѻ́БЫСКЪ БРА́ЧНЫЙ.

5 года, м. Февраля шестого дня. По оу́казу его Ра́торскагѡ величества, Волынской Епархіи, Ро-
скаго уѣзда, Св. Димитріевской церкви села
Золотолина

ѧщенно-и-церковнослужи́тели производи́ли Ѻ́быскъ ѡ̂ жела́ющихъ вступи́ть въ бра́къ,
ѡ̂казалось слѣ́дующее: а) Жени́хъ крестьянинъ Корнилій Павловъ
Пасюкъ (онъ же Спасюкъ), православнаго исповѣданія

ительствуетъ вд. Комаровкѣ

) Невѣста крестьянка Уліанія Романова Ждановъ,
православнаго исповѣданія

ительствовала доны́нѣ вд. Комаровкѣ

) Во́зрастъ къ супружеству и́мѣютъ соверше́нный, а̂ и́менно: жени́хъ девятнадцать лѣтъ,
лѣтъ: а̂ невѣста двадцать лѣтъ,
Ѻ́ба нахо́дятся въ здра́вомъ оу́мѣ. д) Родства̀ между ни́ми духо́внагѡ, и̂лѝ плот-
ка́гѡ родства̀ и̂ свойства̀, возбраня́ющагѡ по оу́становле́нію св. це́ркви бра́къ, никако́гѡ
ѣтъ. е) Жени́хъ холостъ
, а̂ невѣста дѣвица
) Къ бракосочета́нію приступа́ютъ Ѻ́нѝ по своему взаи́мному согла́сію и̂ жела́нію, а̂ не
о принужде́нію, и̂ на то̀ и́мѣютъ дозволеніе своихъ родителей

) По троекра́тному ѡ̂глаше́нію, сдѣ́ланному въ ѡ̂зна́ченной це́ркви, 30 Января 2 и 6
Февраля сего 1905 года
репя́тствія къ сему бра́ку никако́гѡ никѣ́мъ не ѡ̂бя́влено. и) Для оу́достовѣре́нія без-
репя́тственности сегѡ̀ бра́ка представля́ются пи́сьменные доку́менты: при церкви

...ода м. Февраля ... дня. По оу́казу его ...скаго величества, Волынской Епархіи, Ро... уѣзда, Св. Димитріевской церкви села ...ло Толина

...й-церковнослужители производили обыскъ о желающихъ вступить въ бракъ, ...ось слѣдующее: а) Женихъ крестьянинъ Корнилій Павловъ ...юкъ (онъ же Стасюкъ), православнаго исповѣданія

...тельствуетъ вд. Комаровкѣ

Невѣста крестьянка Юліанія Романова Ждатюкъ, православнаго исповѣданія

...тельствовала донынѣ вд. Комаровкѣ

...озрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ девятнадцать лѣтъ: а невѣста двадцать лѣтъ, ...ба находятся въ здравомъ умѣ. д) Родства между ними духовнаго, или плот... родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. церкви бракъ, никакого ...ъ. е) Женихъ холостъ, а невѣста дѣвица

...ъ бракосочетанію приступаютъ они по своему взаимному согласію и желанію, а не принужденію, и на то имѣютъ дозволеніе своихъ родителей

...о троекратному оглашенію, сдѣланному въ означенной церкви, 30 января 2 и 6 февраля сего 1905 года

...ятствія къ сему браку никакого никѣмъ не объявлено. и) Для удостовѣренія без... ...тственности сего брака представляются письменные документы: при церкви

DOCHODZENIA PRZEDŚLUBNE №

ѾБЫСКЪ БРА́ЧНЫЙ №

1939 roku m. lutego 5 dnia cerkwi Św. Dymitra
года дня церкви
wsi Leotolma członkowie kleru badali osoby, mające zamiar zawrzeć
священно - и - церковнослужители производили ѡбыскъ ѡ
związek małżeński, i wynik tych dochodzeń był następujący:
желающихъ вступить въ бракъ и ѡказалось слѣдующее:

1. Narzeczony
Женихъ Kanon Stasiuk syn Julianny z domu Zdanin

Jakiego wyznania prawosławnego
Какой вѣры
Zamieszkuje we wsi Komarówce
Жительствуетъ

2. Narzeczona Maryna Tkaczuk córka Trofima i Lenoni
Невѣста
z domu Tkaczuk

Jakiego wyznania prawosławnego
Какой вѣры
Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Komarówce
Жительствовала донынѣ

3. Wiek wymagany do zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 3. III
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ имѣетъ:
1917 r lat, narzeczona ma 29 lat i oboje są
лѣтъ, а невѣста и оба находятся
w pełni rozsądku.
въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchowego ani cielesnego ani powinowactwa, któreby sta-
Родства между ними духовнаго или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по уста-
nowiły według kanonów Cerkwi Św. przeszkodę do zawarcia małżeństwa.
новленію Св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony kawaler
Женихъ
a narzeczona panna
а невѣста

1

Золотомин / Кост. 50

KSIĘGA BADAŃ PRZEDŚLUBNYCH

КНИ́ГА БРА́ЧНЫХЪ О́БЫСКОВЪ

wydana z ..... Konsystorza Duchownego

да́нная и́зъ ..... Дꙋхо́вной Консисто́рїи

do ..... cerkwi

..... це́ркви

we wsi ..... powiatu .....

села̀ Золотомина уѣзда Костопольскаго

na 1928 rok.

на 1928 го́дъ.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 1

ОБЫСКЪ КРЪЧНЫЙ № 1

1928 roku Lipiec 8 dnia cerkwi Św. Dymitra
1928 года іюлiого 8 днѧ цѣркви Свѧтомитрѣевы
въ Хорошемъ Болотѣ
członkowie kłeru robili badania o osobach, zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
священно - и - церковнослужители производили обыскъ желающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ Piotr Fedorowicz Lytwyn Semenowicz Petruk
Jakiej wiary Какой вѣры Wyznania prawosławnego Православнаго
Zamieszkuje Жительствуетъ we wsi Prokopiczy
Narzeczona Невѣста Teodora Jefimowna córka Fedora Jefimowicza Melanczuka
Jakiej wiary Какой вѣры Wyznania prawosławnego Православнаго
Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ we wsi Złotopolu
3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma Возрастъ къ супружествѣ имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 28 lat
narzeczona ma невѣста 28 лѣтъ и обѣ находятся въ здравомъ умѣ.
4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub. Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и сродства, возбраняющаго по установленію св. Церкви браку, никакого нѣтъ.
5. Narzeczony Женихъ Kowalec parafii Kołpin, a narzeczona Невѣста wdowa po mężu
6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają dobrą wolę. Къ бракосочетанію приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ добрую волю.
7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, По трекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, 1, 4, 8 липца
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. никто о какихъ препятствіяхъ къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не объявлено. 1, 4, 8 липца

rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
дѣйствительно препятствій къ сему браку представляются письменные документы:
Получены в церкви приходской
по реестрам в Хорошем Болоте
№ 20730.

względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
ему бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Św. Dymitra cerkwi w Chorem Bołocie
Свѧтомитровой церкви, сего въ Хорошемъ Болотѣ
czas legalny, w obecności postronnych świadków.
во благословенное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, къ тому обязуются своею
dpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
kolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
нибудь окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
ewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ Piotr Fedorowicz Petruk

Narzeczona Невѣста Teodora Jefimowna Melanczuka a za nią nie piśmienną po
jej prośbie rozpisałem się Fedor Zachożij

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Поручители по женихъ: Gromadzianie s. Prokopicze Wasyl Semenowicz Petruk
i Fedor Semenowicz Zachożij

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Поручители по невѣстѣ: Gromadzianie s. Złotopolu Stefan Sozontjew Semenow, a za jego nie piśmiennego, a równo
i za siebie rozpisałem się s. Wł. Wasyl Semenowicz Petruk

Badania dokonali: Произвели обыскъ:
Proboszcz Приходскій Священникъ Archimandryta
Psalmista Уломникъ Jan Narbutt

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 2

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 2

1928 roku Сентября 10
1928 года Люблино dnia cerkwi Св. Димитрия
Злотомилска дня церкви

członkowie kleru robili badania o osobach zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie: скрыпенно-й-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Piotr Samonik syn Iwana
Женихъ Петро Іванович Самонюк
Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры Православнаго
Zamieszkuje w m. Zołotomiu
Жительствуетъ въ Золотомли
2. Narzeczona Anna Szewczuk córka Iwana
Невѣста Анна Іванова Шевчук
Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры Православнаго
Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Zołotomiu
Жительствовала донынѣ въ Золотомли
3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma
Возрастъ къ супружеству имѣютъ, а именно: женихъ 19
narzeczona ma
а невѣста 18
lat i oboje przy pełnym rozumie.
лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.
4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по
według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
св. Церкви браку, никакого нѣтъ.
5. Narzeczony Nikołaj
Женихъ
, a narzeczona
, а невѣста
6. Ślub zawierają
Къ брачному сочетанію приступаютъ
7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi,
По троекратному оглашенію, въ вышеименованной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
никто о такихъ препятствіяхъ къ сему браку никакого никѣмъ не объявлено.

Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
что обстоятельствъ препятствующихъ къ сему браку представлено письменные документы:
о рождении венчании прежде в церкви Успения Пресвятой Богородицы
в г. Луцке 1852.

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ бракосочетание вышеименованныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Св. Димитрия Златомльской церкви, cerkwi
церкви, сего 10 сентября
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ обыкновенное время, при посторонних свидетелях.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здесь о женихе и невесте справедливо, в том обстоятельствах своей подписью каждый сами, так и по каждом поручители, за то, что если что окажется ложным, то подписавшиеся покинны за то суд, по правилам церковным и по гражданским.

Narzeczony Петро Самонюк.
Женихъ

Narzeczona Анна Шевчук, а за неё нетвёрдую по её
Невѣста просьбе расписался Петро Семенюк

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Громадяне с. Золотомлина
Поручители по женихъ: Василь Артемовъ Шахрай Семенъ Емельяновъ
Волынцы

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Громадяне с. Золотомлина
Поручители по невѣстѣ: Василь Артемов Шахрай.
Петро Пархомов Семенюк

Badania dokonali: Proboszcz Парохіальный Священникъ
Производили обыскъ: Psalmista Псаломщикъ

Dodpod. 2/1928 r.

ZEZWOLENIE

na zawarcie związku małżeńskiego

Samoninkowi Piotrowi synowi Jana orodz. w roku 1910

w Złotolinie gminy Stydyń powiatu Kostopol woj. Wołyń

zamieszkałemu tamże religji prawosł.

zezwalam na zawarcie związku małżeńskiego z p. Anną Szewczuk

urodzoną w roku 1908 w Złotolinie i tam zamieszkałej

ile temu związkowi nie stoją na przeszkodzie przepisy natury pra

nej.

Niniejsze zezwolenie jest ważne do dnia wcielenia do służby

czynnej, a traci moc obowiązującą jeżeli związek małżeński do cza-

su wcielenia nie zostanie zawarty.

Sarny 31/I 1928 roku.

Komendant P.K.U. Sarny

Mały

Małyszko płk.

[illegible] art. 82 Ust. o powsz. ob. sł. wojsk.

[illegible] nie daje prawa do żadnych [illegible]

z tytułu [illegible]

POWIATOWA KOMENDA UZUPEŁNIEŃ w SARNACH

Badania dokonali:
Производили Обыскъ:

Psalmista Iwan Kamieniecki
Ψалóмщикъ Иванъ Каменецкій

ОБ.КОМ.UZUP.SARNY

L. dz. 1852/11/28.

Sarny, dnia 31 stycznia 1928 roku

Do

Urzędu gminy w Stydyniu

powiat Kostopol

Przesyłam celem doręczenia według właściwości. Pokwitowanie pozostawić w aktach tamtejszego urzędu.-

Komendant P.K.U. Sarny

Małyszko płk.

URZĄD GMINY STYDYŃSKIEJ,
Wpłynęło dnia 3 LUT. 1928 192 r.
L. 655. Załączn. —

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 3

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 3

1928 roku, lutego 10
1928 года, лютаго 10. dnia cerkwi Ж. Дмитр. Св. дмитр. церкви

w Zołotomiu
членкowie kleru robili badania o osobach, zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
священно-и-церковнослужители производили обыскъ надъ желающими вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Żeniха — Robitnyk Petro Iwanowicz Kuczmuk
2. Narzeczona Nevesta — Fekla Romanowna Cikun
3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma / Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 18 / 19 lat, / лѣтъ, narzeczona ma / а невѣста 18 / 19 lat i oboje przy pełnym rozumie. / лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.
4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub. / Родства между ними духовнаго, или плотскаго, родства и свойства, воспрещающаго по установленію св. Церкви брачь, никакого нѣтъ.
5. Narzeczony Żeniха — Pomocen Iwanowicz
6. Ślub zawrzeć mają za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają / Къ браку сочетаніе приступаютъ они по своей взаимному согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ готовы бытьче
7. Po trzech zapowiedziach [w wyżej wymienionej cerkwi, / По трекратному оглашенію, сказанному въ означенной церкви, 1, 8, 10 lutego / 1928 roku / года] nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. / никто о препятствіи къ семъ браку никакого никѣмъ не объявлено.

1, 8, 10 lutego 1928 r.

4

Rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty: / Дѣйствительно къ препятствіи къ бракосочетанію представляются письменные документы:

dowód nieobecności rodziców [illegible] / удостовѣреніе неимѣнія родителей [illegible]
ур. Iwanowicz 1854

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej cerkwi / Посему бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой церкви,

w czas legalny, w obecności postronnych świadków. / въ законное время, при посторонныхъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową. / Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, къ тому удостовѣряютъ своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся покинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Żeniха — Pomocen Iwanowicz

Narzeczona Nevesta — Fekla Cikun, a za nej nieumiejącą pisać [illegible] Kuczmuk.

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Gromadzianie s. Zołotomina
Поручители по женихъ:
Erasim Zachoński Syn Semena
Andrej Wasyl Kuczmuk

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Gromadzianie s. Zołotomina
Поручители по невѣстѣ:
Wasyl Artemow Szafran Erasimowicz
Zachoński

Badania dokonali: Proboszcz Парохо́дскій Свящ. Archimandryta Antoni
Производили обыскъ: Psalmista Псаломщикъ Iwan Kotlenski

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 4

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 4

1928 roku Lutego 10
1928 года іюнября 10 dnia cerkwi Św. Dymitra Sołuńskiego
дня церкви

członkowie kleru robili badania o osobach
священно-и-церковнослужители производили обыскъ

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
лющихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Filip Wołoch ze Zbereżan
Женихъ

Jakiej wiary Wyznania prawosławnego
Какой вѣры

Zamieszkuje we wsi Zubrze
Жительствуетъ

2. Narzeczona Jefrosinja Dawidczuk ze wsi Zubrze
Невѣста

Jakiej wiary Wyznania prawosławnego
Какой вѣры

Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Komarowce
Жительствовала донынѣ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 23 lat,
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 23 лѣтъ,
narzeczona ma 19 lat i oboje przy pełnym rozumie.
а невѣста 19 лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby,
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и сватовства, возбраняющаго по опредѣленію
według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub,
св. Церкви браку, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Kawaler
Женихъ холостой

6. Ślub zawierają ci oboje wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ браку вступающіе сими обоюдно взаимною согласной желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
swobodę dostateczną.
полную свободу.

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 1, 5, 10 lutego r.
По троекратномъ оглашеніи, въ вышеупомянутой церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł, 1, 5, 10 miesiąca
никто о какихъ препятствіяхъ къ сему браку никакого извѣстія не объявилъ. сего.

Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowadniają dokumenty:
что дѣйствительно препятствій къ вступленію въ бракъ представляются письменные документы:
Свидѣтельство о крещеніи, выданное отъ церкви села Комаровцы, за № 44309, документы
о рожденіи и о томъ свидѣтельство представленные отъ церкви села Зубрецъ.

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ бракосочетаніе вышеименныхъ лицъ предположено совершить къ вышеупомянутой
św. Dymitra Sołuńskiego cerkwi
св. Димитрія Солунскаго церкви, сего
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
къ обозначенное время, при посторонніихъ свидѣтеляхъ. 10 lutego r.в. 10 февраля г.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, къ тому обстоятельствъ своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Филип Балюк
Женихъ

Narzeczona Евфросинія Давидчукъ, a za nieї nie piśmiennu po
Невѣста и просьбѣ росписався Микитина Власюкъ

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Громадяне з Комаровець
Поручители по женихъ:

Евхим Стасюк сын
Микитина Никита Данилов Власюк

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Громадяне з Комаровець
Поручители по невѣстѣ:

Евфрем Игнатьев Балюк, а за него не письменного рів-
но и за себе росписався, с. Золотолипа Константина Власов
Янчука.

Badania dokonali: Proboszcz Ks. Porfirij Dobrowolski
Производили обыскъ: Приходской Священникъ

Psalmista Jakim Kowalczuk
Псаломщикъ Яким Ковальчукъ

Вопросъ 4-й / 1924

Предбрачное свидѣтельство.

Приходанина Св. Николаевской Церкви м. Степана, крестьянин с. Зульки Фимитъ Игнатіевъ Балюкъ, имѣющій вступить в законный бракъ с приходанкой Золотомысленскаго уѣзда изъ д. Комаровки Евдокимией Антоновой Давидюкъ, возрастомъ Совершеннѣтней (род. 1905 года, Октября 11 дня), Холостъ, свободно исповѣдывающая и Св. Тайны пріобщающаяся и предбрачную исповѣдь выполнявшая и Св. Тайнъ пріобщившаяся.

На вступленіе ему, Фимиту Балюку, в законный бракъ с вышеназванной невѣстой препятствій, после очищенія, никто и никакихъ не заявлено.

1928 года, Января 22 дня

Священникъ Іоаннъ Мальковскій

BADA

ÓBIC

1928 roku lekego

1928 года июнѣля

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i re

Narzeczony

Жениxъ

Jakiej wiary

Какой вѣры

Zamieszkuje

Жительствуетъ

2. Narzeczona

Невѣста

Jakiej wiary

Какой вѣры

Do obecnej chwili zamieszkiwała

Жительствовала донынѣ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mian

Нѣ́здатъ къ супружеству имѣютъ совершенный,

narzeczona ma

невѣста

1919

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duch

Родства МЕЖДУ НИМИ НИКАКОГО, ниже пастырскаго ро

według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.

св. Церкви краѣ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony

Женихъ

6. Ślub zawierają

Къ браку

Нѣтъ ли какого

Нѣтъ

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi,

По трехкратному оглашенію, въ вышеименной церкви,

nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa,

никто о какихъ препятствіяхъ къ семъ краѣ никакого никѣмъ не заявлено.

DOC
OF
1939 roku
года
związek małżeńsk
Narzeczony
Jakiego wy
Zamieszk
Narzeczo

owodniają dokumenty:
ьменные документы:
ibie z dnia
ьменное свидѣтельство
44819, документ

onany w wyżej wymienionej
ь къ вышеупомянутой

prawdziwem, to stwierdzają swym
о, къ томъ обязуются своею
ony pod tym warunkiem, ze jeżeli
ели, къ тѣмъ, что если что
przed sądem zgodnie z ustawą cer-
по правиламъ церковнымъ и по за-

ОК

za nią nie pisemnego po

ciona w Księdze
ке д. Комаровки
ским Слав

a Dawidowa Wiaczesł

ене д. Комаровки
iego nie pisemnego prib

Konstantina Własowa
Janiuka.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 5

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 5

1928 roku Lutego 12
1928 года Лютого 12 dnia cerkwi Św. Dmitra
дня церкви Св. Димитрія
z Dołhego
съ Долгаго
członkowie kleru robili badania o osobie
священно-и-церковнослужители производили

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
намѣрѣ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Jakow Wołynicz syn Iwana
Женихъ Яковъ Волынецъ сынъ Ивана
Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры вѣры православной
Zamieszkuje we wsi Dołhe
Жительствуетъ въ селѣ Долгомъ

2. Narzeczona Olga Adamczuk córka Wasyla
Невѣста Ольга Адамчукъ дочь Василія
Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры вѣры православной
Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Dołhe
Жительствовала донынѣ въ селѣ Долгомъ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 20
Возраста къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 20
narzeczona ma 18
а невѣста 18
lat i oboje przy pełnym rozumie.
лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, którego
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по обстановленію
według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
св. Церкви правилъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony nieżonaty
Женихъ холостой
, a narzeczona zamężna
, а невѣста замужняя

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Въ бракосочетаніе вступаютъ они по своей взаимной согласной желѣнію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
dozwolenie rodziców.
дозволеніе родителей.

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 1, 8, 10 lutego r.b.
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ вышеозначенной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł,
никто о какихъ препятствіяхъ къ сему браку никакихъ не объявлено, 1, 8, 10 лютого с.г.

6

Rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Въ дѣйствительности препятствій къ браку представляются письменные документы:
Volumeter kwitowanych, wydanych przez
copie, wydanej, przez
dowód P.M.M. za № 2295.

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему, бракосочетаніе вышеозначенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Św. Dmitra cerkwi 12 lutego r.b.
Св. Димитріевской церкви, сего 12 числа сего г.
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонннихъ свидѣтеляхъ.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обязуются своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, въ томъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся понесутъ за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Jakow Wołynicz
Женихъ

Narzeczona Olga Adamczuk, a za nież niepiśmienną po jej
Невѣста
prośbie rozpisałem Sawa Komka
Poręczyciele ze strony narzeczonego: Obywatele s. Wielkie Lubasze Sawa
Поручители по женихъ:
Komka i s. Leśniowa Tarnopolskiego powiatu Podwołoczyska

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Obywatele s. Podłużna Iwan
Поручители по невѣстѣ:
Andrejew Podwysocki i s. Bereżanki Tarnopolskiego powiatu Artem Iwanowicz Nauma

Badania dokonali:
Производили обыскъ:

Proboszcz
Приходскій Священникъ Antoni Antoniewicz

Psalmista
Псаломщикъ Iwan Kołaczkowski

Wołyńcowi Jakóbowi Iwana 1908
z wsi Złotolin Stydyń Kostopol Wołyń
tamże prawosławnej
Olga Adamczukówna
1910 z wsi Złotolin p. Kostopol

POWIATOWA KOMENDA UZUPEŁNIEŃ w SARNACH

8

Komendant P.K.U. Sarny

Wacław ...

Psalmista Iwan Kotaiewski
Ψалóмщикъ Иван Котаевский

w czas legalny, ...
къ оузаконенное времѧ, при ...

...stko pokazane tutaj o narzeczonym i narze...
...ванное здѣсь ѡ женихѣ и невѣстѣ справедливо,
... sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym wa...
... и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если
... za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
... по правиламъ церковнымъ и по за-

...ystko
...ryz

20
26

...m rozumie.
здравомъ оум...

...powinowactwa,
...ющагѡ по оус...

...rzymusu i na...
...принуждению, и на т...

...lutego r...

Światowa Komenda Uzupełnień
w Sarnach

2395 ../11/28

Sarny, dnia 8 lutego 1928 r.

Do

Pana Wójta gminy Stydyńskiej

powiatu Kostopol

Przesyłam celem doręczenia według właściwości.

Pokwitowanie pozostawić w aktach tamt. urzędu.

Komendant P.K.U. Sarny

[signature]

Załączono

URZĄD GMINY STYDYŃSKIEJ,
Wpłynęło dnia 9 LUT. 1928 192
f 54 Załączn.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 6

ОБЫСКЪ БРА́ЧНЫЙ № 6

1928 roku lutego 12
1928 года февраля 12
na Zdorowie
с. Здоровье

dnia cerkwi Św. Dymitra
дня церкви Св. Димитрия

członkowie kleru robili badania o osob
священно-и-церковнослужители производили

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
лящихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Witalij Kuchaczyk Lyr. Iwano
Женихъ Виталий Васильевич Кухарчук

Jakiej wiary Wyznania prawosławnego
Какой вѣры православнаго

Zamieszkuje we wsi Zdorowie
Жительствуетъ въ с. Здоровье

2. Narzeczona Warwara Adamczyk córka Ro
Невѣста Варвара Адамчук дочь Ро

Jakiej wiary Wyznania prawosławnego
Какой вѣры православнаго

Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Zdorowie
Жительствовала донынѣ въ с. Здоровье

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 21 20
По возрасту къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ

narzeczona ma 20 20 lat i oboje przy pełnym rozumie.
а невѣста лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, które
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, которое

według prawił Cerkwi św., zabraniały ślub.
св. Церкви браку, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Witalij
Женихъ Кухарчук

, a narzeczona Adamczyk
, а невѣста

6. Ślub zawierają oni dobrowolną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Из брачосочетанія приступаютъ они по своей взаимной согласной желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 1, 5, 10 nikogo
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви,

nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 1, 5, 10 нѣ
препятствія къ семъ бракъ никакого никѣмъ не объявлено,

7

Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
что дѣйствительно нѣтъ препятствій къ вступленію въ бракъ представляются письменные документы:

Свидѣтельство о рождении, выданное Здоровской церковью за № 2398

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой

Św. Dymitra cerkwi
Св. Димитрія церкви, сего

w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонних свидѣтелях.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обязуются своею

podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, так и по каждомъ поручители, въ томъ, что если что

cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся покинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-

kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Witalij Kuchaczyk
Женихъ

Narzeczona Warwara Adamczyk córka Romana
Невѣста со. prawosławnego Onufryj Wasiliewa

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихъ: Gromada s. Prorocze Andrej

Jewsiejew Jakim

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: Gromada s. Prorocze Andrej

Maksimow Marcinek Dmitrijew Semenow

Kuchaczyk

Badania dokonali:
Производили обыскъ:

Proboszcz Archiereusz Kosmo
Приходский Священникъ

Psalmista Iwan Kostiewicz
Псаломщикъ

podpisem zarówno oni sami, jak i porę ... по ка́ждомъ поручители, ... по́дписью ка́къ о̂нѝ са́ми, та́къ и̂ по ка́ждомъ поручители, ... cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer- ѡ̂ка́жется ло́жнымъ, то̀ подписа́вшїеся пови́нны за то̀ суду̀, по пра́виламъ церко́внымъ и̂ по за- ...ństwowa.

Dostał 1928 r.

8

Zezwolenie

na zawarcie związku małżeńskiego

Kucharczukowi Witaliśowi ... Jana i Juljanny urodz. w roku 1907

we wsi Trosteniec gminy Stydyń powiatu Kostopol woj. Wołyń

zamieszkałemu w tamże religji prawosławnej

zezwalam na zawarcie związku małżeńskiego z p. Barbarą Kucharczukówną

urodz. w roku 1908 w Trosteńcu p. Kostopol

o ile temu związkowi nie stoją na przeszkodzie przepisy natury prawnej.

Winien ze zezwolenie jest ważne do dnia wcielenia do służby czynnej, a traci moc obowiązującą jeżeli związek małżeński do czasu wcielenia nie zostanie zawarty.

Sarny, dnia 8/11 1928 r. Komendant P.K.U. Sarny

Małyszko płk.

Uwaga: W myśl art. 82 Ustawy o powsz. ob. sł. wojsk. samo zawarcie małżeństwa nie daje prawa do żadnych świadczeń ze Skarbu Państwa na rzecz rodziny z tytułu i w czasie trwania służby w szeregach, ani też prawa do odroczenia powszechnego obowiązku służby wojskowej.

POWIATOWA KOMENDA UZUPEŁNIEŃ W SARNACH

8

10. Что̀ всѣ показа́нія мо̀и, данныя мно̀ю на предварительномъ слѣдствіи,
podpisem zarówno oni sami, jak i p
по́дписью ка́къ о́нѣ са́ми, та́къ и по каждомъ
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem
ло́жнымъ, то̀ подписа́вшіеся поки́нны за то̀ суда̀, по пра́вилама церко́внымъ и по

2398

8

Stydyńskiej
Kostajcol

Do
Pana Wójta gminy
...
...
...

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 7

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 7

1928 roku Lutego 12
1928 года Февраля 12 дня

dnia cerkwi Św. Dimitrowskiej
дня церкви Св. Димитровской

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
священно-и-церковнослужители производили обыскъ лицъ имѣющихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ — Konstanty Szewczyk syn Mateusza Константинъ Шевчукъ сынъ Матвѣя

Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego вѣроисповѣдания

Zamieszkuje Жительствуетъ — we wsi Zołotnica въ селѣ Золотница

2. Narzeczona Nieveста — Maryna Dejkel córka Protasa Марина Дейкель дочь Протасья

Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego вѣроисповѣдания

Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ — we wsi Zołotnica въ селѣ Золотница

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma Лѣтъ для заключенія брака имѣютъ, а именно: женихъ — 21 lat i oboje przy pełnym rozumie.
narzeczona ma — 20 20 — 21 лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.
а невѣста

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św. zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, воспрещающаго по опредѣленіямъ св. Церкви браки, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Жених — Konstanty Szewczyk Константинъ Шевчукъ

6. , a narzeczona , а невѣста — Dziewica Дѣвица

Śluby zawierają się z wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Браки совершаются по взаимному согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, — 15, 70 lutego
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. никто о препятствіи къ семъ бракѣ никакого никемъ не объявлено. — 15, 70 lutego

Rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Дѣйствительно нѣтъ препятствія къ совершенію брака представляются письменные документы:

документъ о рожденіи, крещеніи, о христіанской вѣрѣ и о свободномъ состояніи

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему бракосочетаніе вышеозначенныхъ лицъ предположено совершить въ вышепомянутой

Św. Dimitrowskiej cerkwi — 12 lutego r.b.
Св. Димитровской церкви, сего — 12 февраля с.г.

w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обязательство своей подписью какъ сіи сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ — Konstanty Szewczyk Константинъ Шевчукъ

Narzeczona Невѣста — Marjanna Dejkel, a za nią niepiśmienną po jej prośbie rozpisałem Jakub Wilczyński Марианна Дейкель, а за нее неписьменную по ея просьбѣ расписался Яковъ Вильчинскій

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Поручители по женихъ: — Gromadzianie z Zołotnicy
Joachim Paweł Jakimowicz
Jerzy Jegorow Majewski

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Поручители по невѣстѣ: — Gromadzianie z Zołotnicy
Grzegorz Fiodorow Siemionow
Kondrat Iwanow Kamieniuk

Badania dokonali: Произходили обыскъ:
Proboszcz Приходскій Священникъ — Arkadjusz Sokołowski
Psalmista Псаломщикъ — Jan Kotowski Иванъ Котовскій

Do N 7/1924 r

Szewczukowi Konstantemu Mateusza 1907
e wsi Złatolinie Stydyń Kostopol Wołyń
tamże prawosławnej
Matrona Daszkielówna
1908 e wsi Złatolinie p. Kostopol

POWIATOWA KOMENDA UZUPEŁNIEŃ w SARNACH

8

Матр

ar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
ихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

Narzeczony Konstantin Szewczuk syn Matwieja
Женихъ Константинъ Матвѣевичъ Шевчук

Jakiej wiary Лучше
Какой вѣры вѣры

Zamieszkuje we
Жительствуетъ ое

Narzeczona Matr
Невѣста Матрон

Jakiej wiary Лучше
Какой вѣры вѣры

Do obecnej chwili zamieszk
Жительствовала донынѣ

Lata dla zawarcia małżeństw
Возрастъ къ супружеству имѣ
narzeczona ma 24
а невѣста

Między nimi niema żadnego
Родства между ними духовнаго
według prawideł Cerkwi św.
св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ

Narzeczony Kawal
Женихъ парубо

Ślub zawierają oni za wzaj
Въ бракосочетанію приступаютъ они
Zdobyte rodzice
добыя бо

Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi,
По троекратному оглашенію, сдѣланному въ означенной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego mał
препятствія къ сему браку никакого никѣ

1,5,10 [illegible]

Ze wzgl
Посему бракосочетаніе означенныхъ лицъ
cerkwi
церкви, сего
12 мюр
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
законенное время, при постороннихъ свидѣтеляхъ.

narzeczonej jest praw
справедливо, к
każdej strony p
омъ поручители,
dać za nie prze
а то суду, по

Шевчук

Яков

Громадяне
Петров

eczonej: Громадяне
дорова Сем
Иванов

Proboszcz
Приходскій Священникъ

Badania dokonali:
Производили Обыскъ:

Psalmista
Псаломщикъ

...ński, i rezultatem ich było następnie:

...ихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

Narzeczony Konstantin Szewczyk syn Mateusza
Женихъ Константинъ Матвѣевъ Шевчи...

...akiej wiary Wyznania ...
...акой вѣры вѣри пра...

...amieszkuje We wsi ...
...ительствуетъ ...

...arzeczona Matrona ...
...ѣста Матрона ...

...iej wiary Wyznania ...
...ой вѣры вѣри пра...

...obecnej chwili zamieszkiwała ...
...ельствовала донынѣ ...

...dla zawarcia małżeństwa mają ...
...тъ къ супружеству имѣютъ совер...
...zona ma 20 20
...та

...nimi niema żadnego pokrewie...
...между ними духовнаго, или пло...
...prawiteł Cerkwi św., zabraniały ...
...бракъ, никакого нѣтъ.

...y Kawaler
парубок

...rają oni za wzajemną zgodą i ...
...ніно приступаютъ они по своему ...
...ніе боспыс...

...owiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 1,5,10 lutego ...
...ъ оглашенію, сдѣланному въ означенной церкви,
...przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł,
...емъ браку никакого никѣмъ не объявлено. 1,5,...

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyże...
Посему бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупом...
W. Dimitrow cerkwi 12 lutego ...
Ев. Дмитріевскій церкви, сего 12 марта ...
...czas legalny, w obecności postronnych świadków.
...

...jest prawdziwem, t...
...едливо, въ томъ о...
...strony pod tym w...
...учители, съ тѣмъ...
...nie przed sądem zg...
...ду, по правиламъ ц...

...за неї не пи...
...ков. Вим...
...яне с. Золо...
...Якимови...
...въ Маі...
...не с. Золо...
...менюк...
...тов Хан...

Proboszcz Арковский
Приходскій Священникъ Сикомир...

Badania dokonali:
Производили Обыскъ:

Psalmista Iwan Kotaiewski

2397 /11/28.

Do

Pana Wójta gminy Stydyńskiej

powiat Kostopol

Przesyłam celem doręczenia według właściwości.

Powitanie posyłam w sprawie tut. urzędu.

Komendant P.K.U. Sarny

Mitt

8 lutego 1928 r.

URZĄD GMINY STYDYŃSKIEJ,
Wpłynęło dnia 9 LUT. 1928 192 r.
L. 856 Załączn. —

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 8

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 8

1928 roku Lutego 12 dnia cerkwi
1928 года Іюлѣно 12 дня церкви
Św. Dimitra w Zołotołomiu
członkowie kleru robili badania o osobach
священно-и-церковнослужители производили
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
намѣреніи вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Жениҳъ — Prawosławnego wyznania, syn Teodora
православнаго исповѣданія, сынъ Ѳеодора
Jakiej wiary Какой вѣры — Prawosławnego wyznania
православнаго исповѣданія
Zamieszkuje Жительствуетъ — we wsi Zołotołomie
въ селѣ Золотоломи

2. Narzeczona Невѣста — Helena Stefanówna Sobilo
Елена Стефанова Собило
Jakiej wiary Какой вѣры — Prawosławnego wyznania
православнаго исповѣданія
Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала доныне — we wsi Komorowce
въ селѣ Комаровцы

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 20 20
Возрастъ къ супружеству имѣетъ совершенный, а именно: женихъ
narzeczona ma — 21 21 lat i oboje przy pełnym rozumie.
лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, które
Родствá мéжду ними духóвнаго, или плотскáго родствá и свóйства, воспрещающаго по óбщимъ
według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
св. Церкви правилъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Жениҳъ — Dmuchowski Parfyon
, a narzeczona — Wiktoryna Dmuchowska
, а невѣста

6. Ślub zawarali Они заключили — za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to
по взаимному согласію и желанію, а не по принужденію, и на то
Dobrowolnie
добровольно

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, — 15 Lutego
По трекратному оглашенію, сдѣланному въ означенной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
никто о препятствіяхъ къ семъ браку никакого никѣмъ не объявлено.
15 Lutego

Rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Дѣйствительно препятствій къ заключенію сего брака представляются слѣдующіе документы:
dopuszczenie narzeczonych do ślubu oraz
допущеніе женихъ къ вѣнчанію
Dowód o urodzeniu № 2392
свидѣтельство о рожденіи

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Św. Dmitra cerkwi — 12 Lutego r. b.
св. Димитріевской церкви, сего — 12 Лютаго г.
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонніихъ свидѣтеляхъ.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обязуются своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то суду, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Жениҳъ — Jakób Prokopiwski

Narzeczona Невѣста — Elena Stasiuk, a za nią niepiśmienną po jej
prośbie rozpisałem się Denys Stasiuk

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Obywatele s. Zołotołomia
Поручители по женихѣ:
Hryhoriy Fedorów Semeniuk
Mykoła Prokopiwski Kapral

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Obywatele s. Komarówki.
Поручители по невѣстѣ:
Emilian Tymofijew Bohdan, a za jego niepiśmiennego, a
równo i za siebie rozpisałem się Denys Mykonowicz Stasiuk

Badania dokonali:
Производили обыскъ:
Proboszcz Приходскій Священникъ — Arkadiusz Sokołowski
Psalmista Уѣздный Судья — Jakób Kozakiewicz
Ułamiuk Волостной Старшина — Mikołaj Kowalewski

...ema przeszkód dla zawarcia ...
...беспрепятственности сего брака предста...

...ого сочетания ...

...ого сочетания ...
...бою ... 10.II.1928 года № 2392

...wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
...ych лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой

...dzają swym

...rzedsł...

Świadectwo ślubne № 8

dnia cerkwi
...dnia церкви ...
członkowie kleru robili badania o osobach
...członkowie kleru robili badania o osobach
...священно-и-церковнослужители производили обыск...
rezultatem ich było następnie:
...rezultatem ich było następnie:
...ych было следующее:

...olski ...ower lat ... Teodozja
...ом ... Anny ...
...ego prawosławnego
...prawosławnego
...Jarotskie
...Ярот...
...Sofii ...
...Wasiljewa
...Васильева
...prawosławnego
...православного
...mieszkiwała ...
...ac komorowej
...ас комор...

...małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma
...ства имѣютъ сокрытые, а именно: женихъ
21 21 ...lat i oboje przy pełnym ro...
...лѣтъ, и оба полагаются къ бра...

...na żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i pow...
...ни духовнаго, или плотскаго родства и свойства, къ бракосоч...
Cerkwi św., zabraniały ślub.
...ницкаго нѣтъ.

...Semenow ..., a narzeczona ...
...ъ нѣкъта

...Trylyls'kiemu Jałałbuci ... Teodozja 1908
...ewni Złatolin Stypolyń Kostopol Wołyń
tamże prawosławnej
Olena Stasiuńkowna
1907 Komarówce gm. Stepań p. Kostopol

...o ile temu związkowi nie ... na przeszkodzie ... jej natury ...
...nej.
...ezwolenie do ... ważne do dnia ... do służ...
...czyna ... obowiązujące, jeżeli związek małżeński do czasu
...wciel... nie ... garn...
...Sarny, dnia 8/11 1928 r. Komendant P.K.U. Sarny

...Uwaga: W myśl art. 8 ... Ustawy o powsz. obow. woj. ... samo zaw...
...małżeństwa nie daje prawa do żadnych świadczeń ze Skarbu Pań...
...stwa na rzecz rodziny z tytułu i w czasie trwania służby przy...
...regat, ani też prawa do odraczania powszechnego obowiązku ...
...bie wojskowej.

...ślubno i za ...

Proboszcz
Прихо́дскій Свящ...
Psalmista
Псалмщикъ ...

Badania dokonali:
...ходили Обыскъ:

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что̀ всѐ пока́занное здѣ́сь ѡ̂ жениха̀ и̂ невѣ́стѣ справедли́во, къ то́мъ оу̂достовѣря́ютъ своéю
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, ze jeżeli
по́дписью ка́къ ѻ̂нѝ са́ми, та́къ и̂ по ка́ждомъ поручи́тели, съ тѣ́мъ что̀ ...

8

2392 /11/28.

w Stydyniu
Kostopol

URZĄD GMINY STYDYŃSKIEJ,
Wpłynęło dnia 9 LUT 1928 192
L. 851 Załączn.

Komendant P.K.U. Gminy

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 9

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 9

1928 roku Lutego 12
1928 года февраля 12

dnia cerkwi Św. Dmitrowskiej
днѣ церкви В. Димитровской

członkowie kleru robili badania o osobach
священно-и-церковнослужители производили обыскъ

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
лицахъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Żenichx — Wiktor Semenowicz Syn Semena
Женихъ — Викторъ Семеновичъ Семенова

Jakiej wiary Какой вѣры — Wyznania prawosławnego Prawosławnowo

Zamieszkuje Жительствуетъ — we wsi Zołotoniki
въ селѣ Золотоники

2. Narzeczona Nevesta — Afanasja Semenowna córka Fedora
Афанасія Семенова дочь Федорова

Jakiej wiary Какой вѣры — Wyznania prawosławnego Prawosławnowo

Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ — we wsi Zołotoniki
въ селѣ Золотоники

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 21 lat, narzeczona ma 22 lat i oboje przy pełnym rozumie.
Лѣтъ для заключенія брака имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 21 лѣтъ, а невѣста 22 лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, które według prawiłej Cerkwi św. zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по обычаямъ св. Церкви браковъ никакого рода.

5. Narzeczony Żenichx — Wiktor Semenowicz, a narzeczona Nevesta — Afanasja Semenowna

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Изъявляютъ они за взаимною согласною желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ

dobrą wolę.
добрую волю.

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 1, 5, 10 lutego
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ вышеименованной церкви,

nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
никто о какихъ препятствіяхъ къ сему браку никѣмъ не объявлено.

Proboszcz
Приходскій Священникъ

Psalmista
Псаломщикъ

Rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Дѣйствительно нѣтъ препятствій къ браку представляютъ письменные документы:

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej cerkwi
Посему къ бракосочетанію вышеименованныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой церкви, сего

w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонніихъ свидѣтеляхъ.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обязуются своею подписью какъ сіи сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Żenichx — Wiktora Semenowicza

Narzeczona Nevesta — Afanasja Semenowna, a za nieumiejącą pisać na jej prośbie rozpisałem się Jerzy Mojsejew

Poręczyciele ze strony narzeczonego Поручители по женихъ: Obywatele wsi Zołotoniki
Jerzy Iwanow Kamieńszczyk
Aleksy Dymitrijew Winnicki

Poręczyciele ze strony narzeczonej Поручители по невѣстѣ: Obywatele wsi Zołotoniki
Grzegorz Fiodorow Semenow
Jerzy Piotrow Mojsejew

Badania dokonali: Производили обыскъ:
Proboszcz Protojerej Berezowski
Psalmista Iwan Kozakiewicz

w czas legalny, w o... onnych świadków.
къ оузаконенное времѧ, ...ихъ свидѣтелѧхъ.

10. Że wszystko pokazane ... czonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что̀ всѐ показанное з... хѣ и невѣстѣ справедливо, къ томъ оудостовѣрѧютъ своею
podpisem zarówno oni ... oręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, ze jeżeli
подписью какъ они са... и по каждомъ поручите...
cokolwiek okaże się kłam... ...
...ожнымъ, то̀ пол...
... państwową.

Do ... 1/1928

Zezwolenie

na zawarcie związku małżeńskiego

Samonczukowi Wiktorowi synowi Simeona urodz. w roku 1907
we wsi Złotolin gminy Stydyń powiatu Kostopol woj. Wołyń
zamieszkałemu w tamże religji prawosławnej
zezwalam na zawarcie związku małżeńskiego z p. Afanasją Semeniukówną
urodz. w roku 1906 we wsi Złotolin p. Kostopol
o ile temu związkowi nie stoją na przeszkodzie przepisy natury prawnej.

Niniejsze zezwolenie jest ważne do dnia wcielenia do służby czynnej, a traci moc obowiązującą jeżeli związek małżeński do czasu wcielenia nie zostanie zawarty.

POWIATOWA KOMENDA UZUPEŁNIEŃ w SARNACH

Sarny, dnia 8/11 1928 r. Komendant P.K.U. Sarny

Małyszko płk.

Uwaga: W myśl art. 82 Ustawy o powsz. ob. sł. wojsk. samo zawarcie małżeństwa nie daje prawa do żadnych świadczeń ze Skarbu Państwa na rzecz rodziny z tytułu i w czasie trwania służby w szeregach, ani też prawa do odroczenia powszechnego obowiązku służby wojskowej.

Psalmista Iwan Kotarewski
Ѱалóмщикъ Иван Котаевскі

Powiatowa Komenda Uzupełnień
w SARNACH
dz. 2410

8

Na wójta gminy Stydyńskiej
powiat Kostopol

Przesyłam celem doręczenia według właściwości.
Na wykonanie pozostawić w aktach tamt. urzędu.

Komendant P.K.U. Sarny

Małyszko płk.

URZĄD GMINY STYDYŃSKIEJ,
wpłynęło dnia 9 LUT 1928 r.
761

Badania dokonali:
Производили Обыскъ:

Psalmista Iwan Kotarewski
Ѱалóмщикъ Иванъ Котаевскій

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 10

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 10

1928 roku 2 dnia cerkwi Św. Dimitra
1928 года 2 днѧ цѣркви Свѧтителя Димитрія

w Torbino
с Заломовщины

członkowie kleru robili badania o osobie
священно-и-церковнослужители производили обыскъ

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
лицахъ желающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Piotr Nagorny syn Lotina
Женихъ Петръ Загорный сынъ Лотинъ

Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры вѣры православной

Zamieszkuje we wsi Kotnoserowie
Жительствуетъ въ Космосерѣ

2. Narzeczona Nadieżda Rybakowa córka Jemiljanowa
Невѣста Надежда Рыбакова дочь Емельянова

Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры вѣры православной

Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Komarowie
Жительствовала донынѣ въ Комаровѣ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 18 1/2
По возрасту къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 18 1/2
narzeczona ma 20 20 lat i oboje przy pełnym rozumie.
лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, które według prawideł Cerkwi św. zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по уставамъ св. Церкви браку, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Nagorny
Женихъ

, a narzeczona Nadieżda
, а невѣста

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Изъ брачосочетанія приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ

Zgoda rodziców i prośby Sosnowca

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 16, 23, Października
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, 16, 23, Октября
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł, 1928 го
препятствія къ семъ бракъ никакого никѣмъ не объявлено.

Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Что дѣйствительно препятствія сему браку представляются письменные документы:

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой Дмитрія
cerkwi
церкви, сего 2 Ноября 1928 г.
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обязуются своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то суду, по правиламъ церковнымъ и по гражданскимъ.

Narzeczony Piotr Nagorny
Женихъ Крест. с. Космачева

Narzeczona Nadieżda Jemiljanowna Rybakowa, a że nie umie
Невѣста д. Комаровки Надежда Емельяновна Рыбакова, а что не умѣетъ
czytać, podpisała za nią Jan Gruszczyk
грамотна, по просьбѣ расписался Янъ Грущикъ

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихъ: 1. Marjanowski Mina Sawkowicz
1. Маріановскій Мина Савковичъ
2. Komarowski Jan Gruszczyk
2. Комаровскій Янъ Грущикъ

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: 1. ~~Marjanowski~~ Fomа Gawrilow Worobiec Michaił
1. Фома Гавриловъ Воробецъ Михаилъ
2. Komarowski
2. Комаровскій
Antonowich Tkaczyk, a za nie umiejącego czytać, podpisał Jan Gruszczyk
Антоновичъ Ткачикъ, а за не умѣющаго грамотѣ, по просьбѣ расписался Янъ Грущикъ

Badania dokonali:
Производили обыскъ:

Proboszcz Jerokiewicz
Приходскій Священникъ

Psalmista Jakub Kostkiewicz
Уломирикъ Яковъ Костевичъ

DOC

Об

1939 roku
года

związek małżeński

1.

Jakiego
Какой

Do obecne
Жительс

Wiek wy

3. Lata dla zawarcia
Лѣта для

w pełni
въ

4. Między
Родства

nowiły
новленія

Narzecz

5. Żenią
Жени

a narze
а нев

1998
1928 roku
года

zamiar zawrzeć slu
намѣренъ вступить въ

1. Narzeczony
Женихъ

Jakiej wiary
Какой вѣры

Zamieszkuje
Жительствуетъ

2. Narzeczona
Невѣста

Jakiej wiary
Какой вѣры

Do obecnej chwili zan
Жительствовала донынѣ

3. Lata dla zawarcia małże
Лѣта для вступленія въ бракъ
narzeczona ma
а невѣста

4. Między nimi niema żadneg
Родства между ними никакого
według prawideł Cerkwi s
по правиламъ Церкви Вост
ск. Церкви браку, никакого пре

5. Narzeczony
Женихъ

6. Ślub zawierają oni za wzaje
Къ бракосочетанію приступаютъ они

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej
По трехкратномъ оглашеніи, сдѣланномъ
nikt o żadnych przeszkodach dla z
препятствія къ семъ бракѣ никакого ни

1998
1928

Свидѣтельство.

Причтъ Св. Николаевской церкви с. Великой Любани Коссовскаго уѣзда симъ удостовѣряетъ, что женихъ крестьянинъ с. Косьмо-гево Петръ Зотовъ Нагорный – прихожанинъ Рождествено-Богородичной церкви, причисленной къ вышеупомянутой церкви, православнаго исповѣданія, холостъ, лѣтъ отъ роду 18-ти

Графина 18½

имѣетъ намѣреніе вступить съ дѣвицею Надеждою Емельяновою Рыбакиною, православнаго исповѣданія, находящейся въ Петровомъ посту.

Наконецъ, по прекращеніи оглашенія въ церкви о немъ, Петрѣ Нагорномъ, никто не заявилъ какого либо препятствія къ браку съ крестьянкой д. Комаровки Надеждой Емельяновой Рыбакиной – приступили къ совершенію таинства Брака.

№ 120
24/IV-1928

Настоятель церкви, Пр. Ивушкинъ
Исполняющій должность Столоначальника

Narzeczona
Невѣста

Nadzieja Emelianowa Rybakina

Nagorny

Emelianowa Rybakina, a ее мать

Jan Kisielnik

Salwonczyk

Kisielnik

Wawrinow Wornicz Michaił

г. Комаровка

на грамотную, по просьбѣ

Kisielnik

Kosciuszki
Wielka Wieś

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 11

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 11

1928 roku тогоже мѣсяца 13 dnia cerkwi Св. Димитріевской
1928 года dnia церкви

w Dziadkowicach członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
с Вилюшкомъ священно-й-церковнослужи́тели производи́ли обыскъ о лицахъ, желающихъ вступи́ть въ бракъ, и оказа́лось слѣду́ющее:

1. Narzeczony Женихъ — Sawwa Stupnicki Syn Aleksego
Jakiej wiary Какой вѣры — Prawosławnowiernego
Zamieszkuje Жительствуетъ — we wsi Radkach Powiatu Mińskiego

2. Narzeczona Невѣста — Lidya Artemonowna Antonowa Kopciuk
Jakiej wiary Какой вѣры — Prawosławnej Wyznania

Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ — z rodzicami w Mirosznej

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 28 lat, narzeczona ma невѣста 17 17 lat i oboje przy pełnym rozumie. лѣтъ, и оба находятся къ бракамъ умны.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, które według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub. Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по опредѣленіямъ св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ — Bohater parobek, a narzeczona невѣста — dziewczyna z wsi mego

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Изъ брачосочетанія приступаютъ они по своей взаимной согласной желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ — Złote, rodziców ojców błogosł.

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, 1, 6, 13 nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł, 1, 6, 18 Января 5 р
препятствія къ семъ бракъ никакого никѣмъ не объявлено.

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Для опроверженія безпрепятственности сего брака представляются письменные документы: Метрическое свидѣтельство о рожденіи каждаго изъ нихъ, выданное 1928 г. Января 5 дня отъ Церкви

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej Посемъ, бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ нашей Св. Димитріевской cerkwi церкви, сего 12 января 5 г
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ отрекаются своего подписью какъ они сами, такъ и поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ — Sawwa Stupnicki
Narzeczona Невѣста — Lidya Artemonowna Antonowa Kopciuk
Poręczyciele ze strony narzeczonego: Поручители по женихъ: Stefanowicz Konstanty Eliaszewicz
Jakim. Jankiel Dmitrowicz
Poręczyciele ze strony narzeczonej: Поручители по невѣстѣ: Stefanowicz Andrzej
Zachwicz Grzegorz Danilowicz

Badania dokonali: Произвели обыскъ:
Proboszcz Приходскій Священникъ — ks Mikołaj Sawicki
Psalmista Псаломщикъ — Jan Kazimierski, Mikołaj Kamiewski

Пре[illegible]ое свидѣтельство

Дано сіе крестьянину дер. Рудни, Стыдынскій гмины Саввѣ Алексѣевичу Ступницкому въ томъ, что онъ вѣроисповѣданія православного, холостъ, имѣетъ 28 лѣтъ отъ роду, находится въ здравомъ умѣ и твердой памяти, и что предбрачную исповѣдь выполнилъ и Св. Таинъ пріобщенъ.

По троекратномъ оглашеніи въ Св. Рождество-Богородичной церкви с. Мидска о желаніи его Ступницкого вступить въ законный бракъ съ дѣвицей села Простянцы Лидіей Артемоновой Мотчукъ препятствій къ этому браку никѣмъ не заявлено и со стороны причта таковыхъ нѣтъ.

Настоятель Рождество-Богородичной церкви с. Мидска
Свящ. С. Василевъ

с. Мидска
7/V 1928 г.
№ 87.

Cerkiew Narodzenia Matki Boskiej [illegible]

Sawwa Stupnicki [illegible]
[illegible] Алексѣевичъ Ст[illegible]

Wyznania prawosławnego
[illegible] Православной

Że [illegible] Rudnie [illegible]
в с. Рудни Мидск[illegible]

Lidja Mościcka
[illegible] Артемоновна

Wyznania prawosławnego
[illegible] Православной

[illegible]ili zamieszkiwała [illegible]
[illegible]онынѣ [illegible]

[illegible]a małżeństwa mają, a mianowicie: narzecony ma[illegible]
[illegible]жествꙋ имѣютъ совершенный, а именно: женихъ
17 17 lat i oboje prz[illegible]
лѣтъ, и оба нахо[illegible]

[illegible]a żadnego pokrewieństwa duchownego albo cieles[illegible]
[illegible] духовнаго, или плотскаго родства и свойства, ко[illegible]
Cerkwi św., zabraniały ślub.
[illegible]какого нѣтъ.

[illegible]
[illegible]

[illegible], a narzeczona [illegible]
[illegible], а невѣста [illegible]

[illegible]i za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z [illegible]
[illegible]тупаютъ они по своему взаимному согласію и желанію, а не по[illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]

[illegible]iach w wyżej wymienionej cerkwi, 1, 6, [illegible]
[illegible]шенію, сдѣланному въ означенной церкви, 1, 6, [illegible]
[illegible]szkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł,
[illegible]акꙋ никакого никѣмъ не объявлено.

[illegible]rdzają swym
[illegible]кряютъ своею
[illegible]em, że jeżeli
[illegible] если что
[illegible] ustawą cer-
[illegible]мъ и по за-

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 12

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 12

1928 roku мая 13го dnia cerkwi
1928 года мая 13 дня церкви
Ж. Дмитра
В. Ярмолинцы
członkowie kleru robili badania o osobach, mających zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
священно-й-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ, желающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ — Монастырь Леонтий Леонтьевичъ
Jakiej wiary Какой вѣры — Греко-православной
Zamieszkuje Жительствуетъ — въ м. Городенце
2. Narzeczona Невѣста — Сильвестра Ярославовна Савицкая
Jakiej wiary Какой вѣры — Греко-православной
Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ — въ м. Городенце
3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma Лѣтъ для вступленія въ супружество имѣютъ совершенныя, а именно: женихъ 23 18 lat i oboje przy pełnym rozumie. лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ. narzeczona ma невѣста 23 18 лѣтъ
4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub. Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, воспрещающаго по установленіямъ св. Церкви браку, никакого нѣтъ.
5. Narzeczony Женихъ — Монастырь Леонтий Леонтьевичъ, a narzeczona и невѣста — Сильвестра Ярославовна
6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Изъ брачосочетанія приступаютъ они по взаимному согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ — Воля родителей
7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 1, 6, 13 марта По трекратному оглашенію, сдѣланному въ означенной церкви, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł, препятствія къ семъ браку никакого никѣмъ не заявлено. 1, 6, 79 прот

Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Что дѣйствительно препятствій къ вступленію въ бракъ не существуетъ, представляются письменные документы:
Оглашенія совершенныя по церкви
Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему бракосочетаніе вышеозначенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
cerkwi церкви, сего — 13 марта сего года
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
10. Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обязуются своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ — Макар Матчук

Narzeczona Невѣста — Сильвестра Прибыльская отдѣлъ исправляющую по сестрѣ просьбѣ росписался Григорій Габай.

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихъ: громадяне с. Шпротяня Иванъ Федоровъ Матчукъ Григорій Теодозіевъ

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: громадяне с. Городенце Федоръ Пантелеймоновъ Габай. Сергѣй Павловъ сербенюкъ.

Badania dokonali:
Производили обыскъ:
Proboszcz Приходскій Священникъ — Др. Корній Антоній
Psalmista Чтецъ — Иванъ Матвѣевъ

Присяга

Обіцяю і клянусь Всемогучим Богом перед Його Євангелією та Крестом Оживляючим, що я, не зважаючи ані на пріятельство чи на кревність, ані на чекання собі користи, чи на що будь інше, сумлінно покажу в цій справі щиру про все правду, і не в таю нічого, що мені відомо, памятаючи, що про все це я повінен буду відповідати перед законом і перед Богом на Страшном Суді Його. А на знак справедливости моєї клятви цюлую Євангелію та Крест Спасителя мойого. Аминь.

1932 року березня 15 дня. По цьому присяжному листу присягу виконали: громадяни с. Тростенця Назар Бова, а за нього

Protokół № 49.

Dnia 15 marca 1932 roku, wieś Złotolin.

Ja, niżej podpisany, Apolon Rostecki, ks. Proboszcz protojerej parafji prawosł. Złotolinskiej, gminy Stylistyńskiej, pow. Rostopolskiego, w obec nie posiadania księgi metrycznej o urodzonych w roku 1908, wywiezionej do Rosji w roku 1915, i dla ustalenia lat wieku mieszkańca wsi Prostenica, gminy Stylistyńskiej, parafji Złotolinskiej, Feodora Aleksandrowicza syna Nikołaja, wzamian pożądanej im metryki o urodzeniu, utworzyłem badanie przez świadków-mieszkańców wsi Prostenica: Nazara Borui i Ignacego Boczkiewicza, którzy pod przysięgą zeznali:

1) Nazar Bowa syn Andrzeja (63 l. wieku): ja bardzo dobrze znam Feodora Aleksandrowicza i znam, że on rzeczywiście urodził się w dniu 25 czerwca 1908 roku od ślubnego małżeństwa Nikołaja i ~~Julji~~ Julji Aleksandrowiczej, wyznania prawosławnego. Chrzczony Feodor Aleksandrowicz w cerkwi Złotolinskiej w dniu 27 czerwca 1908 r. Sakrament chrztu wykonywał miejscowy ks. Proboszcz Apolon Rostecki z psalmistą Janem Rotajewskim.

i 2) Ignacy Boczkiewicz (35 l. wieku): ja też dobrze znam Feodora Aleksandrowicza i znam, że on urodził się w dniu 25 czerwca 1908 roku.

Że zeznanie nasze zapisane ze słów naszych, w tem podpisali się: Nazar Bowa, a za niego nie piśmiennego, zgodnie prośby, oraz i sam

za siebie podpisał się Ignacy Boczkiewicz

O powyższem i złożony niniejszy protokół.
Ks. Proboszcz, protojerej [signature]

Przy tem obecnym byłem:
Sołtys wsi Prostenica Roman Krawczyk

Sołtys wsi Trostenca
Gminy Stydyńskiej
powiatu Kostopolskiego

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 12

ОБЫСКЪ КРАЧНЫЙ № 12

1928 roku maja 1920 dnia cerkwi
1928 года мая 13 дня церкви
В Дмитра В. Ореховицкого

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
членовѣ клира производили обыскъ о лицахъ, намѣрившихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ — Mamaj Mateusz Grzegorzowicz
Jakiej wiary Какой вѣры — Wiary prawosławnej
Zamieszkuje Жительствуетъ — we wsi Grobelne

2. Narzeczona Невѣста — Sikliticka Przybylska Zofia Ewangelistowna
Jakiej wiary Какой вѣры — Wiary prawosławnej
Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ — we wsi Grobelne

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 23 18 lat, narzeczona ma 18 lat i oboje przy pełnym rozumie.
Сознатъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ лѣтъ, невѣста лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви браку, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ — Mamaj Mateusz Grzegorzowicz, a narzeczona — Sikliticka Przybylska Zofia Ewangelistowna

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Rodzicielskie błogosławieństwo.
Къ браковочетанію приступаютъ они по взаимному согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ родительское благословеніе.

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 1, 6, 13 marca
По трекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł, 1, 6, 13 marca
никто о какихъ препятствіяхъ къ семъ браку никакого никѣмъ не извѣщено.

Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Что дѣйствительно нѣтъ препятствій къ заключенію брака, доказываютъ слѣдующіе документы:
Оглашенія напечатанныя в Епархіальныхъ Вѣдомостяхъ

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему о бракосочетаніи означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
В Дмитра cerkwi церкви, сего 13 марта 1928 г.
В Ореховицкомъ
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонніихъ свидѣтеляхъ.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
10. Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обязуются своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ — Mamaj Mateusz

Narzeczona Невѣста — Sikliticka Przybylska Zofia Ewangelistowna

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихъ: z gromady s. Trościanica Iwan Fedorowicz Mamaj Grzegorz Grzegorzowicz sołtys

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: z gromady s. Zołotnowino Fedor Pantelejmonow Bazyl. Grzegorz Pawłowicz sołtys.

Badania dokonali:
Производили обыскъ:
Proboszcz Приходскій Священникъ — ks. Mikołaj Aleksiewicz
Psalmista Псаломщикъ — Jan Kamieński, Iwan Kamieński

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 13

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 13

1928 roku mora 20
1928 года трвня 20
w Zołotnia
с Золотники

dnia cerkwi Św. Dmitrija
днѣ церкви Св. Димитрія

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
священно-и-церковнослужители производили обыскъ женящихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Żeniszcz — Sergij Zdanien syn Ontina
Женящъ — Сергѣй Олексѣевичъ Жданюкъ

Jakiej wiary — Wschodnio prawosławnej
Какой вѣры — Православной

Zamieszkuje — w m. Połotnie
Жительствуетъ — въ Золотниковскомъ

2. Narzeczona Nieviesta — Irina Semenowna córka Mitrofana
Невѣста — Ирина Семеновна дочь Митрофанова

Jakiej wiary — Wschodnio prawosławnej
Какой вѣры — Православной

Do obecnej chwili zamieszkiwała — w m. Połotnie
Жительствовала доднѣ — въ Золотниковскомъ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 20 lat,
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 20 лѣтъ,
narzeczona ma 20 lat i oboje przy pełnym rozumie.
а невѣста 20 лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa i duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Żeniszcz — pochodzi z miasta Połotnia
Женихъ — изъ города Золотни

, a narzeczona Nieviesta — z miasta Połotnia
, а невѣста — изъ города Золотни

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Изъ бракосочетанія приступаютъ они по своей взаимной согласной желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
wolę i błogosławieństwo rodziców.
волю и благословеніе родителей.

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 6, 13, 20 marca
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ вышеозначенной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 6, 13, 20 marca
никто о какихъ препятствіи къ сему браку никѣмъ не заявлено. 6, 13, 20 марта

1928 roku
1928 года

związek małżeński
женящихъ

W rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Въ дѣйствительности препятствій къ браку представляются письменные документы:

domowe świadectwo urodzenia
домовое свидѣтельство

cerkwi

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему бракосочетаніе вышеозначенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Św. Dmitrija cerkwi w m. Połotnie, dn. 20/V 28 r.
Св. Димитріевской церкви, сего с. Золотники, 20/V 28 г.
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонніихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоковряютъ своею подписью какъ сіи сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Żeniszcz — Sergiej Żdanion
Женихъ — Сергѣй Жданюкъ

Narzeczona Nieviesta — Irina Semenowna, a za nieją niepiśmiennej po jej prośbie rozpisałsia Aleksiej Chimenok
Невѣста — Ирина Семеновна, а за нея неписьменну по ея просьбѣ росписался Алексѣй Хименокъ

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Porucziteli po żeniszcz: — Obywatele m. Połotnia
Поручители по женихъ: — Граждане г. Золотника
Mirom Semenowicz Semenowicz
Sylwester Nikiforowicz Mereżnik

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Porucziteli po nieviestie: — Obywatele m. Połotnia
Поручители по невѣстѣ: — Граждане г. Золотника
Iwan Grigoriew Syn Stefana
Josifowicz Pawlusiak.

Badania dokonali: Proboszcz Parochialny Ksiądz — Arkadiusz Arkadjusz
Производили обыскъ: Приходскій Священникъ

Psalmista Ucziciel Śpiewu — Jakubiecki Jakubiec Kowalczuk
Ѣломщикъ Учитель Пѣнія

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 14

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 14

1928 roku / года — miesiąca maja 20 / мѣсяца 20 dnia cerkwi / дня церкви Св. Димитріевской с. Золотолина

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ желающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony / Женихъ — Piotr Spiridonowicz / Петръ Александровъ — Stefanowski / Стефановскій
   Jakiej wiary / Какой вѣры — wyznania prawosławnego / православнаго вѣроисповѣданія
   Zamieszkuje / Жительствуетъ — we wsi Złotoliny / въ с. Золотолинѣ

2. Narzeczona / Невѣста — Stefanida-Stepanowna dwo / ро Fiedorowa Sawicka / Ѳедорова Савицкая
   Jakiej wiary / Какой вѣры — wyznania prawosławnego / православнаго вѣроисповѣданія
   Do obecnej chwili zamieszkiwała / Жительствовала донынѣ — we wsi Złotoliny / въ с. Золотолинѣ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma / Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 18 lat, / лѣтъ, narzeczona ma / а невѣста 17 lat i oboje przy pełnym rozumie. / лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub. / Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви браковъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony / Женихъ — nieżonaty / холостой, a narzeczona / а невѣста — dziewica / дѣвица

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają / Въ бракосочетаніе вступаютъ они по своей взаимной согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ

   Słowo rodziców, dotąd dostateczne

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 6, 13, 20 maja r. b. / По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. / никто о какихъ препятствіяхъ къ сему браку никакого никѣмъ не заявлено. 6, 13, 20 Maja

Ks. Piotr Spiridonowicz Stefanowski

Rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty: / Дѣйствительно препятствій къ вступленію въ бракъ не имѣется, что удостовѣряютъ представленные документы:

dokumenta pochodzące z cerkwi

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej / Посему бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой cerkwi dn. 20/V r. b. / церкви, сего дня 20/V с. г.
w czas legalny, w obecności postronnych świadków. / въ законное время, при посторонніихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym / Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостовѣряютъ своею podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli / подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer- / что окажется ложнымъ, то подписавшіеся поручились за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за- kiewną i państwową. / конамъ гражданскимъ.

Narzeczony / Женихъ — Ks. Piotr Spiridonowicz

Narzeczona / Невѣста — Stefanida Stasiak, a za nie nie piśmienną na / ея просьбѣ расписался Aleksander Chimelonok

Poręczyciele ze strony narzeczonego: / Поручители по женихѣ: Gromadzianie s. Złotolina
Iwan Grigoriew Syn Spiridonow
Nazarij Mirczuk

Poręczyciele ze strony narzeczonej: / Поручители по невѣстѣ: Gromadzianie s. Złotolina
Stepan-syn Kosmow Romaniuk
Miron Semenowicz Semenow

Badania dokonali: / Производили обыскъ:
Proboszcz / Приходскій Священникъ — Aleksander Sawicki
Psalmista / Псаломщикъ — Jan Kaczmiebski

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 15

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 15

1928 roku marca 20
1928 года травня 20 dnia cerkwi Св. Димитр. в Золотолинке
członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
священно-и-церковнослужители производили обыскъ лицъ имѣющихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ Полікарп Іванович Сергієвим Сергієвич Жданович
Jakiej wiary Какой вѣры Православно-Кафолической
Zamieszkuje Жительствуетъ в с. Золотолинке.

2. Narzeczona Невѣста Параска Мелашка сина Ларіонова Мелашкина
Jakiej wiary Какой вѣры Православно-Кафолической
Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ в Золотолинке

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 18 lat, Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 18 лѣтъ,
narzeczona ma 22 lat i oboje przy pełnym rozumie. невѣста 22 лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ Полікарп Іванович, a narzeczona невѣста Параска Мелашка

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Къ бракосочетанію приступаютъ они по своей взаимной согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ здоровье, полное самообладание

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 6, 13, 20 марта
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 6, 13, 20 марта
препятствія къ семъ бракъ никакого никѣмъ не заявлено.

Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowadniają dokumenty:
что дѣйствительно нѣтъ препятствій къ сему браку представляютъ письменные документы:
фальшивого паспорта выданного в Мелитополе

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ бракосочетаніе означенныхъ лицъ предполагается совершить въ вышеупомянутой
Св. Димитр. cerkwi 20/I-28 г. 20/I-28 г.
в. Мелитополе церкви, сего

w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ отдостоверяютъ своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ порученители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
коннымъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ Полікарп Жданов.

Narzeczona Невѣста Параска Мелашка, а за неї неписьменна
по її просьбі росписався Терентій Мелашко

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Громадяне с. Золотолинка
Поручители по женихъ: Григорій Феодотовичъ Шатун
Кирилл Игнатиевъ Волынецъ

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Громадяне с. Золотолинка
Поручители по невѣстѣ: Аркадій Кириллович Мелашкин
Терентій Макаровичъ Мелашко

Badania dokonali: Производили обыскъ:
Proboszcz Приходскій Священникъ Ортинский
Psalmista Уставщикъ Іоаннъ Капелинскій

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 16

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 16

1928 roku Cerkwi Św. Dmitrija
1928 года церкви

w Zołotomiu
въ Золотомии

członkowie kleru robili badania o osobach, zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
священно-и-церковнослужители произвели обыскъ о лицахъ, имѣющихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Жениха — Łuka Świetnik syn Piotra Mychołowiczowi Serwetnik
   Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego
   Zamieszkuje Жительствуетъ — we wsi Dołhołuki we Zołotomiu
2. Narzeczona Невѣста — Aleksandra Iwańska córka Stefana Mychołowiczowa Serwetnik
   Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego
   Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ — we wsi Dołhołuki we Zołotomiu
3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 21 лѣтъ
   narzeczona ma невѣста — 24 24 lat i oboje przy pełnym rozumie. лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.
4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
   Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.
5. Narzeczony Женихъ — Wołoder parobek, a narzeczona а невѣста — Świetnik po rodzicach
6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Къ бракосочетанію приступаютъ они по своему взаимному согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ — Zgodę rodziców i dobre zamiary
7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. По троекратному оглашенію, сдѣланному въ вышеименованной церкви, препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не заявлено. — 1, 2, 3 Czytano 1, 2, 3 Czytano

Rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Дѣйствительно препятствій къ заключенію брака не оказалось, въ чемъ представляются письменные документы:
— формулярные списки священно-церковно-служителей церкви

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej cerkwi w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
Посему о вышеупомянутой церкви, въ законное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что-либо окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ — Łuka Świetnik
Narzeczona Невѣста — Aleksandra Mariuk

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Поручители по женихѣ: — Prochodzień c. Zołotomia Piotr Tkaczuk Orest Pawłowicz Serwetnicy

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Поручители по невѣстѣ: — Prochodzień c. Tyrocenka Wład. Jaruk. Kuprijan Spiridon z Sołtan

Badania dokonali: Произвели обыскъ:
Proboszcz Приходскій Священникъ — Archimandryta Sergiusz
Psalmista Уломникъ — Jan Kołeńczuk Aleksander Kołeńczuk

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 17

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 17

1928 roku / 1928 года Сентября 4 dnia / дня Іюня 4 cerkwi / церкви Св. Димитро Св. Мичер. Вас. в Золотомлинах członkowie kleru robili badania o osobach, zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne: / священно-и-церковнослужители производили обыск лицахъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony / Женихъ Микита Войнилец Іоан Іоанович Войнилец

Jakiej wiary / Какой вѣры Греко-православной

Zamieszkuje / Жительствуетъ въ м. Доброполе с. Золотомлинах

2. Narzeczona / Невѣста Февронія Назарчукъ дочь Іосифа Назарчука

Jakiej wiary / Какой вѣры Греко-православной

Do obecnej chwili zamieszkiwała / Жительствовала донынѣ въ м. Доброполе с. Золотомлинах

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma / Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 17 Сент 4 лет. Іюня 4 / narzeczona ma / а невѣста 18 18 lat i oboje przy pełnym rozumie. / лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub. / Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви брака, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony / Женихъ Микита Войнилец, a narzeczona / а невѣста Февронія Назарчук

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają / Къ бракосочетанію приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ Josef Nazarczuk, Robert Balwin

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, / По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, 1, 3, 4 сентября nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. / препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не заявлено. 1, 3, 4 червня

18

Rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty: / Дѣйствительно препятствій къ бракосочетанію не представляется письменные документы:

Josif Nazarczuk metrykalnym wydanym w

церкви

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej / Посему бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой Św. Mich. Wasil. cerkwi / церкви, сего 4 сентября 1928 г. 4 червня 1928 г.

w czas legalny, w obecności postronnych świadków. / въ законное время, при посторонних свидѣтелях.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową. / Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony / Женихъ Микита Войнилец.

Narzeczona / Невѣста Февронія Назарчук, а за неї неписьменну по її просьбѣ росписався Іван Войнилец

Poręczyciele ze strony narzeczonego: / Поручители по женихъ: Громадяне с. Золотомлина Яков Калеников. Самойлюк. Стефан Бременчук Уманець

Poręczyciele ze strony narzeczonej: / Поручители по невѣстѣ: Громадяне с. Золотомлина Василь Севастьянов Захожи Іван Мартинов Войнилец

Badania dokonali: / Производили обыскъ: Proboszcz / Приходскій Священникъ Архимандрит Алексей Комаров

Psalmista / Псаломщикъ Іван Калиновський

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 18

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 18

1928 roku / 1928 года — Lipca 15 / Іюля 15 dnia cerkwi / дня церкви Św. Dimitrija / Св. димитріевской

wsi Złotolina / с. Золотолинка członkowie kleru robili badania o osobach, / священно-и-церковнослужители производили обыскъ о

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne: / лицахъ желающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony / Женихъ — Fichon Czyżewskij syn Antona / Тихонъ Антоновичъ Чижевскій
   Jakiej wiary / Какой вѣры — wyznania prawosławnego / вѣры православной
   Zamieszkuje / Жительствуетъ — we wsi Złotolinie / въ с. Золотолинѣ

2. Narzeczona / Невѣста — Marija Rybaczuk córka Samuila / Марія Самуиловна Рыбачукъ
   Jakiej wiary / Какой вѣры — wyznania prawosławnego / вѣры православной
   Do obecnej chwili zamieszkiwała / Жительствовала донынѣ — we wsi Trostieńcu / въ с. Тростянцѣ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma / Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 17 17 lat / лѣтъ,
   narzeczona ma / а невѣста — 17 17 lat i oboje przy pełnym rozumie. / лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby / Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію
   według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub. / св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony / Женихъ — Kawaler Parubok, a narzeczona / а невѣста — dziewczyna dzivchyna

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają / Къ бракосочетанію приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
   Zgodę rodziców, / Дозволь батьківъ.

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, / По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, 1, 8, 15 lipca ve
   nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. / препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не вѣдомо. 1, 8, 15 lipca ve

Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowadniają dokumenty: / Что дѣйствительно препятствій къ браку представляются письменные документы:
Dowody nie wpisane do ksiąg cerkiewnych z powodu braku czasu. / Доводы не вписаны за недостаткомъ времени.

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej / Посему предположено совершить въ вышеупомянутой
cerkwi / церкви, сего

w czas legalny, w obecności postronnych świadków. / въ законное время, при посторонних свидѣтелях.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym / Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обязуются своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli / подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer- / окажется ложнымъ, то подписавшіеся понесутъ за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową. / конамъ гражданскимъ.

Narzeczony / Женихъ — Fichon Czyżewskij

Narzeczona / Невѣста — Marja Rybaczuk aza ea ne umiejącego pisać podpisała Grigorij Kaszej

Poręczyciele ze strony narzeczonego: / Поручители по женихъ: — Fedor Wasiljew Zabawskij, gromadzianin sela Złotolin
Jan Petrow Fiodorow

Poręczyciele ze strony narzeczonej: / Поручители по невѣстѣ: — gromadzianie sela Złotolin
Afanasij Nestorow Szczelok
Grigorij Artemonow Kabin.

Badania dokonali: / Производили обыскъ: — Proboszcz / Приходскій священникъ — Archiprezbiter ks. Konstantyn
Psalmista / Уставщикъ — Iwan Kaziejczyk, Iwan Kaszkiewicz

ДУХОВНА КОНСИСТОРІЯ
24/IV 1928 року
Ч. 5844
КРЕМІНЕЦЬ.

НАКАЗ
з Волинської Духовної Консисторіи.

Священникові с. Золотоліна, Костопольского повіту.

Духовна Консисторія дае знати для відома і об"явлення мешк. с. Золотоліна Антону Власеновичу, що ПРЕДСІДАТЕЛЕМ СВЯЩЕННОГО СІНОДУ, БЛАЖЕННІЙШИМ ДІОНИСІЄМ, МИТРОПОЛИТОМ ВАРШАВСЬКИМ Й ВОЛИНСЬКІМ І ВСІЄІ АВТОКЕФАЛЬНОІ ПРАВОСЛАВНОІ ЦЕРКВИ В ПОЛЬЩІ, резолюцією за Ч2188, його синові Тихону дозволено взяти правний шлюб після Свята Петра і Павла б.р., коли він дійсно народився 15 Червня 1911 року і при відсутності других перешкод по обискові.

Член Консисторіи, Протоіерей

Секретарь

Діловод

ДУХОВНА КОНСИСТОРІЯ
1927 1928 року
НАКАЗ
в Волинської Духовної Консисторії.
Священникові с. Золотоліна, Костопольського повіту.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 19
ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 19

1927/1928 roku Lutego 17-go dnia cerkwi Św. Dimitro
года лютого 17-го дня церкви Св-ятаго Димитрія
w Zołotoniu członkowie kleru robili badania o osobach, mających
въ с. Золотомъ священно-и-церковнослужители производили обыскъ
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
лицъ, имѣющихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Tryfon Korotczuk syn Leoni
Женихъ Трифонъ сынъ Короткчукъ
Jakiej wiary Wschodnio Prawosławnej
Какой вѣры Восточно православной
Zamieszkuje we wsi Tokarach
Жительствуетъ въ с. Токаряхъ

2. Narzeczona Łukera Mokwiej córka Leontiego
Невѣста Лукерья Моквѣевна дочь Леонтія
Jakiej wiary Wschodnio Prawosławnej
Какой вѣры Восточно православной
Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Tokarach
Жительствовала донынѣ въ с. Токаряхъ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 20 — lat,
Бракъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 20 — лѣтъ,
narzeczona ma — 18 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
невѣста — 18 — лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, воспрещающаго по установленію
według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
св. Церкви брака, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Wasyl Korobow, a narzeczona Helena Grigorowna
Женихъ Василій Коробовъ, а невѣста Елена Григорьевна

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своей взаимной согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
dobre [illegible] roku 1927 dobrze

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 3, 10, 17 lutego r.b
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ вышеозначенной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 3, 10, 17 lutego
никто о какихъ препятствіяхъ къ сему браку никакого никѣмъ не заявлено.

Rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Дѣйствительно препятствій къ заключенію брака не имѣется, о чемъ представляются письменные документы:
[illegible]

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему вышеупомянутой
Św. Dimitro cerkwi Prawosławnej
Св-ятаго Димитрія церкви, сего
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Tryfon Korotczuk
Женихъ

Narzeczona Łukera Mokwiej
Невѣста

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихѣ: Prokopczuk s. Tarasowiec Platon
Grigoriew Fiodotow Korotczuk Semen Fiodotow Korotczuk
Tyk.

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: Prokopczuk s. Tarasowiec Jakow Mokwiej
Borisow Grigorij Ormiejew Fiodowicz

Badania dokonali:
Производили обыскъ:

Proboszcz
Приходскій Священникъ [illegible] Apostolski

Psalmista
Псаломщикъ [illegible]

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 20

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 20

1939 roku Lutego 25 dnia cerkwi Św. Dimitra
1939 года Февраля 25 дня церкви Св. Димитрiевской
въ Ровно
с. Ровенскаго

członkowie kleru robili badania o osobach, mających wstąpić ze sobą w związek małżeński, i rezultatem ich było następne:
священно-и-церковнослужители производили обыскъ лицъ, желающихъ вступить между собою въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Mikołaj Daniłowicz Danilczuk syn Fiedora
Женихъ Николай Даниловичъ Данильчукъ сынъ Федора
Jakiej wiary prawosławnej
Какой вѣры православной
Zamieszkuje w m. Rowne
Жительствуетъ въ г. Ровно

2. Narzeczona Jekaterina Samsonowicz córka Dymitra
Невѣста Екатерина Самсоновичъ дочь Димитрiя
Jakiej wiary prawosławnej
Какой вѣры православной
Do obecnej chwili zamieszkiwała w m. Rowne
Жительствовала донынѣ въ г. Ровно

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 20 — lat,
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 20 — лѣтъ,
narzeczona ma — 20 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
невѣста — 20 — лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію
według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
св. Церкви браку, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Mikołaj Danilczuk syn Fiedora
Женихъ Николай Данильчукъ сынъ Федора
, a narzeczona Jekaterina Samsonowicz córka Dymitra
, а невѣста Екатерина Самсоновичъ дочь Димитрiя

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Изъ брачосочетанiю приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласiю и желанiю, а не по принужденiю, и на то имѣютъ
wolę rodziców, Fiodor Sokołow
волю родителей, Федоръ Соколовъ

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 10, 17 i 24 lutego r.b.
По троекратномъ оглашенiи, сдѣланномъ въ означенной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
препятствiя къ семъ бракъ никакого никѣмъ не заявлено. 10, 17 i 24 mar. b.r.

ПУХОВНА КОНСИСТОРІЯ
1/III 1928 року

НАКАЗ
в Волинської Духовної Консисторії.
Священникові с. Золотоліна, Костопольського повіту.

21

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Что дѣйствительно препятствiй къ сему браку не существуетъ, доказываютъ письменные документы:
о происхожденiи жениха и невѣсты

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ бракосочетанiе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Św. Dimitra cerkwi 25 lutego r.b.
Св. Димитрiевской церкви, сего 25 марта с.г.
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшiеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Mikołaj Danilczuk
Женихъ

Narzeczona Jekaterina Samsonowicz córka Dymitra
Невѣста со своего согласiя по его просьбѣ расписался
Onufry Bakowiec

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихъ: Gromadzianie z Tyrostenia
Mikołaj Adamczukowicz
Fiodor Jakowlew Warchołowiec

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: Gromadzianie z Tyrostenia
Onufry Andrejew Wołoch
Grzegorz Wasiljew Tyk

Badania dokonali:
Производили обыскъ:
Proboszcz Mk. Mikołaj Orsołowicz
Священникъ Протоiерей
Psalmista Jan Kaczeńczyk
Чтецъ Иванъ Кононовичъ

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 21

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 21

1929 roku Lutego 25 dnia cerkwi Św. Dmitra
1929 года Февраля 25 дня церкви

we Zdołbicach
въ Здолбицахъ

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ, желающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ — Grzegorz Dosyteusz syn Dosyteusza Krzywit prawosławnego wyznania
2. Narzeczona Невѣста — Teodora Tichonowna Tichczuk córka włościanina prawosławnej wiary
3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 20 — lat, narzeczona ma — 22 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
   Лѣтъ для заключенія брака имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 20 — лѣтъ, а невѣста — 22 — лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.
4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
   Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви браки, никакого нѣтъ.
5. Narzeczony Женихъ — Kostowiec Hryć, a narzeczona Tichczuk Teodora, а невѣста
6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Iz bracosocetanija pristupajut oni po svoemu zajmnomu soglasiju i zelaniju, a ne po prinuzdeniju, i na to imejut zdołbe tołczki, dołbet
   Изъ бракосочетанія приступаютъ они по своему взаимному согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, po troekratnomu oglašeniju, sdelannomu v označennoj cerkvi, 19, 17, 24 lutego
   По троекратному оглашенію, сдѣланному въ означенной церкви, 19, 17, 24 Февраля
   nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
   препятствія къ семъ браку никакого никѣмъ не вѣдомо. 19, 17 Февраля

Rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Дѣйствительно препятствій къ заключенію брака представляются письменные документы:

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej Cerkwi Św. Dmitra, Февраля 25 дня
Посему бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой церкви, сего 25 Февраля

w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обязательствуютъ своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся поручители за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ — Grzegorz Dosyteusz Krzywit

Narzeczona Невѣста — Teodora Tichczuk, a za nią nieumiejącej pisać Jej prośbie rozpisałem się Ks. Fr. Bachtin

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Porucznicy po żenichu: Gromadzianie z Trościanicy Jurko Kalinin Siemionow, Piotr Jakowlew Kuzmin

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Porucznicy po nevestke: Gromadzianie z Trościanicy Piotr Jakowlew Kuzmin Solix Awwakumowicz nieumiejący pisać

Badania dokonali: Proboszcz Prowadzący Okręgowy Ks. Mikołaj Bachtin
Pronzwodili obysk: Psalmista Czytnik Mikołaj Kostecki, Iwan Kalinowski

НАКАЗ
Духовної Консисторії.
в Волинській Духовній Консисторії.
Священникові с. Золотополя, Костопольського повіту.
ДУХОВНА КОНСИСТОРІЯ 1927 року

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 21

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 21

1929 roku Lutego 25
1929 года Февраля 25

dnia cerkwi Św. Dimitro
дня церкви Св. Димитровской

z Zyrowo
с Жировомъ

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
членовъ клира производили обыскъ о намѣреніи вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Grzegorz Bohdanowicz Hordo
Женихъ Григорій Богдановичъ Хордо

Jakiej wiary prawosławno-ruskiego
Какой вѣры православно-русскаго

Zamieszkuje we wsi Hołowle
Жительствуетъ въ селѣ Головлѣ

2. Narzeczona Teodora Hryhorowa Bortnyk
Невѣста Феодора Григорьевна Бортникъ

Jakiej wiary prawosławno-ruskiego
Какой вѣры православно-русскаго

Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Zyrowe
Жительствовала донынѣ въ селѣ Жировомъ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 20 — lat,
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 20 — лѣтъ,
narzeczona ma — 22 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
невѣста — 22 — лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго или плотскаго родства и свойства, которые по установленію св. Церкви браку, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Kostowa Maryna
Женихъ

, a narzeczona Wiesiupo Hrowska
, а невѣста

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своей взаимному согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ

Zgodę rodzicow - gotowi
полное

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 19, 17, 24 Lutego
По троекратному оглашенію, сказанному въ означенной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
никто о никакихъ препятствій къ сему браку никемъ не извѣстно. 19, 17, Февраля

ДУХОВНА КОНСИСТОРІЯ
1927 року
НАКАЗ
в Волинської Духовної Консисторії.
Священникові с. Золотоліна, Костопольського повіту.

Rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowadniają dokumenty:
Дѣйствительно препятствій къ бракосочетанію не представляютъ письменные документы:

Фотографическая карточка метрическая выписка

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему бракосочетаніе вышеозначенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Św. Dimitro cerkwi 25 Lutego
Св. Димитровской церкви, сего 25 Февраля
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обществомъ своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
коннымъ гражданскимъ.

10.

Narzeczony Hryhorij Bohdanczuk
Женихъ Григорій Богданчукъ

Narzeczona Fiodora Tymczuk, a za nej nieumiejącej
Невѣста Федора Тимчукъ, а за нея неумѣющей
jej prośbą rozpisała Furko Kalist
по ея просьбѣ расписался Фурко Калистъ

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Gromadzianie z Tyrostenia
Поручители по женихъ: Громадяне с Тростянца
Furko Kalist Siemeniuk
Petro Jakowlew Kuzmiuk

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Gromadzianie s. Tyrostenia
Поручители по невѣстѣ: Громадяне с. Тростянца
Petro Jakowlew Kuzmiuk Sofia
Awakumowa nekan.

Badania dokonali:
Производили обыскъ:

Proboszcz Ks Iwan Orestowicz Rakowski
Настоятель Іоаннъ Орестовичъ Раковскій

Psalmista Wasyl Kostiuczenko
Псаломщикъ Василій Костюченко

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 22

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 22

1939 roku lipca 23
1939 года іюлія 23 dnia cerkwi Św. Dymitra
дня церкви

członkowie kieru robili badania o osobach, a
священно-и-церковнослужители производили обыскъ

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
лѣющихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ — Fomia Antoni Iwanowicz
2. Narzeczona Невѣста — Zofia Kazimierowna
3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 25 — lat, narzeczona ma — 22 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
Возрастъ къ супружеству имѣютъ сокрѣнный, а именно: женихъ — 25 — лѣтъ, а невѣста — 22 — лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.
4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по опредѣленію св. Церкви браку, никакого нѣтъ.
5. Narzeczony Женихъ — wdowiec
6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i ma to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своей взаимному согласной желанію, а не по принужденію, и имѣютъ
— Dobrą radością, gotowi
7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 10 IV 24 lipca
По троекратному оглашенію, сдѣланному въ означенной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 13 IV Dmitrow
препятствіи къ семъ браку никакого никѣмъ не объявлено.

НАКАЗ
в Волинській Духовній Консисторії.
Священникові с. Золотополіна, Костопольського повіту.
ДУХОВНА КОНСИСТОРІЯ
1927 року

9. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowadniają dokumenty:
Дѣйствительно препятствій къ браку не имѣется, что удостовѣряютъ представленные документы:
Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему бракосочетаніе вышеупомянутой
cerkwi Św. Dymitra Rzeczyca
церкви Св. Димитрія Рѣчицы

w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ обыкновенное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостовѣряютъ своей
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся покинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ — Fomia Iwanowicz

Narzeczona Невѣста — Julianna Zdanjuk, a za nią niepiśmienną po
ея просьбѣ расписался Спиридонъ Кухарчукъ

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Obywatele wsi Troscianiec
Поручители по женихъ: Григорій Кузьмовичъ Кіжарчукъ Петро
Яковлевичъ Кузьмюкъ

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Obywatele wsi Troscianiec
Поручители по невѣстѣ: Петро Яковлевичъ Кузьмюкъ Спиридонъ
Самойловичъ Кухарчукъ

Badania dokonali: Proboszcz Священникъ Dymitr Zelenkiewicz
Производили обыскъ: Psalmista Псаломщикъ Iwan Rostkowski

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 22

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 23

1929 roku Lutego 25 dnia cerkwi Kr. Dmitrija
1929 года февраля 25 дня церкви Св. Димитрія Ростовскаго
w Zolotonoszce członkowie kleru robili badania o osobach
с Золотоношѣ священно-и-церковнослужители производили обыскъ
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
лицъ желающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Antin Korolenko syn Jeremiego
Женихъ Антонъ Короленко сынъ Іеремѣевъ
Jakiej wiary Prawosławnego wyznania
Какой вѣры Православнаго исповѣданія
Zamieszkuje w m. Trościeniec
Жительствуетъ въ м. Тростянцѣ

2. Narzeczona Maryja Korolenko córka Korotkich
Невѣста Марія Короленко дочь Коротковъ
Jakiej wiary Prawosławnego wyznania
Какой вѣры Православнаго исповѣданія
Do obecnej chwili zamieszkiwała w m. Trościeniec
Жительствовала донынѣ въ м. Тростянцѣ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 23 —
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 23 —
narzeczona ma — 19 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
а невѣста — 19 — лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, które według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по уставамъ церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Antoni Korolenko
Женихъ , a narzeczona Maryja Korotkich
, а невѣста

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своей взаимной согласной желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
Zgodę rodziców, dobrą chęć

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 19, 17 Lutego r.
По трехкратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 19, 17 Lutego r.
препятствія къ семъ браку никакого никѣмъ не объявлено.

Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowadniają dokumenty:
Что дѣйствительно препятствій сего брака представляется письменные документы:
Dokumenty metrykalne tego
Документы метрическіе того
Dokumenty tegoż
Документы тогожъ

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ бракосочетаніе вышезначенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
cerkwi w m. Trościeniec
церкви, сего 25 Lutego r.
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонніхъ свидѣтеляхъ.

D. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обществѣ своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся покинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Antoni Korolenko
Женихъ

Narzeczona Maryja Korotczuk
Невѣста

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Gromadzianie s. Trościeniec
Поручители по женихѣ: Onufry Andrejew Wasiuczyn Smirnow
Kirejczuk s. Sołomowicz

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Gromadzianie s. Trościeniec
Поручители по невѣстѣ: Siergiej Symonowicz Kirejczuk
Piotr Jakowlew Kuzmiuk Aptekarski
w pomoc Antoniewicz

Badania dokonali: Proboszcz Ks. Jerej Iwan
Производили обыскъ: Psalmista Iwan Kataienka
Псаломщикъ

НАКАЗ
в Волинській Духовній Консисторії.
Священникові с. Золотоліна, Костополь-
ського повіту.
ДУХОВНА КОНСИСТОРІЯ
1927 1928 року

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 24

ОБЫСКЪ КРЫЧНЫЙ № 24

1929 roku Lutego 25
1929 году февраля 25
w Torodno
в Торогомно

dnia cerkwi
днѧ цѣркви
członkowie kleru robili badania o osobach
священно-и-церковнослужители производили обыскъ

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
лицъ намѣреніе вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ — Chomyton Wysocznik syn Sofrona
Jakiej wiary Какой вѣры — Prawosławnego
Zamieszkuje Жительствуетъ — we wsi Torodnie
2. Narzeczona Невѣста — Anna Jakowlewna
Jakiej wiary Какой вѣры — Prawosławnego
Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала доныне — we wsi Torodnie
3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 26 — lat, narzeczona ma — 20 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 26 — лѣтъ, а невѣста — 20 — лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.
4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, które według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по опредѣленіямъ св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.
5. Narzeczony Женихъ — kawaler
, a narzeczona — obecnie
, а невѣста — вдова
6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Изъ брачосочетанію приступаютъ они по своей взаимной согласной желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
Wasze rodzice, matkę bosową
7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 10, 17, 24 Lutego
По трекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
никто о какихъ препятствіяхъ къ сему браку никакого никѣмъ не объявлено. 10, 17, 24 Lutego

Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
что дѣйствительно къ препятствіямъ къ бракосочетанію сего брака представляются письменные документы:
свидѣтельство о крещеніи

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему бракосочетаніе вышеименованныхъ лицъ предположено совершить в вышепомянутой
cerkwi
церкви, сего
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что всѣ показанные здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обязуются своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся покинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ — Харитон Кухарчук

Narzeczona Невѣста — Анна Кузьмак

Poręczyciele ze strony narzeczonego Поручители по женихъ: — Громадяне с. Тростянецкой
Георгій Кузьмовичъ Кухарчукъ і Сидоръ
Семеновичъ Кухарчукъ

Poręczyciele ze strony narzeczonej Поручители по невѣстѣ: — Громадяне с. Тростянецкой
Петра Яковлев Кузьмюк
Фома Евдокимович ковтун

Badania dokonali; Производили обыскъ:
Proboszcz Настоятель — Ks. Ignacy Antoniewicz
Psalmista Уломщикъ — Iwan Kotowiczki

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 25

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 25

1929 roku Lakey 25
1929 года июня 25
w cerkwi Św. Dymytra
dnia церкви Св. Димитрія
członkowie kleru robili badania o osobach mających zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
членовъ причта производили обыскъ о лицахъ желающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ Мануил Герман Петр Алекс Герасим
Jakiej wiary Какой вѣры Православно-Кафолической
Zamieszkuje Жительствуетъ в Великой
2. Narzeczona Невѣста Александра Волынец отец Кирил
Jakiej wiary Какой вѣры Православно-Кафолической
Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ в Великой
3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 20 — narzeczona ma — 20 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 18 — невѣста — 18 — лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.
4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, które według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по уставамъ св. Церкви браки, никакого нѣтъ.
5. Narzeczony Женихъ Holmaier Georgion, a narzeczona Невѣста Ulenciuk
6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Ich брачное сочетание приступаютъ они по своей взаимной согласной желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
Dobre, rodzice, dali
7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, Po trzykrotnem ogłoszeniu, uczynionem w wyżej wymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
19, VI, 24 Sobota
19, VI, Dymitr
препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не объявлено.

Rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Дѣйствительно препятствій къ сему браку представляются письменные документы:
Свидетельство о крещении, выданное Свято-Покровской церковью г. Ковеля, и выписка изъ метрической книги о рождении.

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ о вышеупомянутыхъ лицахъ предположено совершить бракосочетание въ
cerkwi
церкви, сего
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
О. Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обязуются своею подписью какъ сами они, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ Мануил Герман, а зайото неграмотного по его просьбѣ расписался Авраам Прохоръ
Narzeczona Невѣста Александра Волынець, а за нея неписьменную по ея просьбѣ расписался Кирил Волынъ
Poręczyciele ze strony narzeczonego: Громадяне с. Яполоти
Поручители по женихъ: Авраам сына Прохоръ Демянъ
Иванов Турай.

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Громадяне с. Золотолина
Поручители по невѣстѣ: Кирил Волынъ Тимофеевичъ і сема трасе
ния Георгій Кириловичъ Кухарчукъ

Badania dokonali: Производили обыскъ:
Proboszcz Настоятель Священникъ Димитрій Антоневичъ
Psalmista Чтецъ Иванъ Натаевскій
Уломникъ Алексѣй Тимошевскій

НАКАЗ
в Волинській Духовної Консисторії.
Священникові с. Золотоліна, Костопольського повіту.
ДУХОВНА КОНСИСТОРІЯ
1927 1928 року

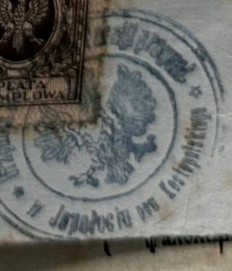
Дост. ... 20/1 1929 г.

Предбрачное свидѣтельство

Симъ удостовѣряю, что лѣтель с. Яполоти Костопольскаго уѣзда Мануилъ Алексіевъ Германъ вѣроисповѣданія православнаго, у исповѣди и св. Таинъ Причастія бываетъ ежегодно, находится въ здравомъ умѣ, холостъ, отъ роду имѣетъ 18 лѣтъ (родился 17 іюня 1910 года) и на вступленіе его, Германа, въ законный бракъ съ лѣтительницею села Золотолина Александрою Митрофановою Волынецъ по троекратномъ оглашеніи, произнесенномъ въ церквахъ Яполотскаго прихода, никѣмъ никакихъ препятствій не объявлено и со стороны причта таковыхъ не имѣется.

№ 15 Священникъ с. Яполоти
Ан. Голдаевичъ

12 февраля
1929 года



BADANIA PRZEDŚLUBNE № 25

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 25

1922 roku Lutego 25
1922 года лютого 25 dnia cerkwi Św. Dymitra
дня церкви Св. Димитрiевской

członkowie kleru robili badania o osobach
священно-и-церковнослужители производили обыскъ

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
лицъ, имѣющихъ намѣреніе вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Manuel Germanowicz Awdyko
Женихъ Мануилъ Германовичъ Авдыко

Jakiej wiary wychowania Prawosławnej
Какой вѣры воспитанія Православной

Zamieszkuje we wsi Zaroślaki
Жительствуетъ въ селѣ Зарослякахъ

2. Narzeczona Aleksandra Borysiuk córka Grzegorza
Невѣста Александра Борисюкъ дочь Григорiя

Jakiej wiary wychowania Prawosławnej
Какой вѣры воспитанія Православной

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 18 —
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 18 —

narzeczona ma — 20 —
а невѣста — 20 —

lat i oboje przy pełnym rozumie.
лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, które
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по opустановле-
według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
ніямъ Церкви брака, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Mateusz Hryhoruk
Женихъ Матвѣй Григорюкъ

, a narzeczona Aleksandra Grzegorczuk
, а невѣста Александра Григорчукъ

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своей взаимной согласной желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
dobrą wolę, gotowi
добрую волю, готовы

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 19, 11, 24 lutego
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ вышеозначенной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
никто о какихъ препятствіяхъ къ сему браку никакого никѣмъ не объявлено.

19, 11, 24 Lutego

Rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Дѣйствительно препятствій къ заключенію брака не имѣется, что удостовѣряютъ представленные документы:

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему вышеозначенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой

Św. Dymitra cerkwi 25 Lutego
церкви Св. Димитрiевской, сего 25 лютого

w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Мануил Герман, а зайого неграмотного
Женихъ по його просьбі расписався Авраам Прохор

Narzeczona Александра Волинець, а за неї неписьменну
Невѣста по її просьбі расписався Хорий Волинець

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Громадяне с. Яполоши
Поручители по женихъ: Авраам сина Прохор Семенов
Іванов Гурай.

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Громадяне с. Яполошина
Поручители по невѣстѣ: Хорий Волинець Тимофiйович і села тамош-
нiя Георгій Кузьмовичъ Кухарчукъ

Badania dokonali: Proboszcz Św. Dymitr Antoniewicz
Производили обыскъ: Священникъ

Psalmista Jan Kataiewski
Псаломщикъ

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 26

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 26

1929 roku Lutego 27 dnia cerkwi Św. Dymitra
1929 года Іюня 27 дня церкви Св. Димитріевской
w Zołocznie
с Золочинцы

członkowie kleru robili badania o osobach mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
священно-и-церковнослужители произвели обыскъ о лицахъ имѣющихъ намѣреніе вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ: Марко Бова, syn Григорія Бови
Jakiej wiary Какой вѣры: греко-православной
Zamieszkuje Жительствуетъ: w Złoczowie

2. Narzeczona Невѣста: Марія Іосифовна Лебедь, córka Іосифа Лебедь
Jakiej wiary Какой вѣры: греко-православной
Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ: w Złoczowie

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 20 — lat, narzeczona ma — 23 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
Возрастъ къ супружеству имѣетъ совершенный, а именно: женихъ — 20 — лѣтъ, невѣста — 23 — лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, które według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по опредѣленіямъ св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ: Марко Бова, a narzeczona Невѣста: Марія Лебедь

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to nie
Къ браку сочетанію приступаютъ они по своей взаимной согласной и желанной, а не по принужденію, и на то не

Złodzieja rodzice, żyjący Батьки

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 10, 17, 24 Lutego
По трекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ упомянутой церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
никто о препятствіяхъ къ сему браку никакого никѣмъ не объявлено. 10, 17, 24 Іюня

27

Rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Дѣйствительно препятствій къ вступленію въ бракъ представляются письменные документы:
Свидѣтельство о крещеніи изъ церкви Св. Димитріевской

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему указанное вѣнчаніе вышеупомянутой
cerkwi
церкви, сего
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонних свидѣтеляхъ.
27 Lutego г. с. / 27 Марта н. с.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, въ томъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ: Марко Бова

Narzeczona Невѣста: Марія Лебедь, дочь покойнаго Іосифа Лебедь
Poręczyciele ze strony narzeczonego: Прихожане с. Тростянца Иванъ Лаврентіевъ Бова Серафимъ Андреевъ Нарунъ.
Поручители по женихъ:

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Прихожане с. Тростянца Серафимъ Андреевъ Нарунъ. Иванъ Лаврентіевъ Бова
Поручители по невѣстѣ:

Badania dokonali: Proboszcz, Протоіерей Іоаннъ Архиповъ
Произвели обыскъ: Psalmista Іоаннъ Наталевскій
Псаломщикъ

Narzeczony
Женихъ Марко Бова

Narzeczona

Квіт № 138

Кому церкви с Золо-
ниника

Коли „ 30/IV „ 1927 р.

		Кіль кість	Сума Зл.	Сума гр.
1	Свічки			
2	Вино			
3	Олій	1 фл.	5	—
4	Ладан			
5				
6				

Завідуючий торговлею

Proboszcz,
Приходскій Священникъ

НАКАЗ
в Волинській Духовній Консисторії.
Священникові с. Золотоліна, Костопольського повіту.

DOC
0
1939 rok

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 27

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 27

1929 roku / 1929 года Lutego 27 dnia cerkwi / дня церкви Św. Dimitra w O. Zołotolina
członkowie kieru rub li badania o osobach ii
священно-и-церковнослужители производили обыскъ
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
лицахъ желающихъ вступить къ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony / Женихъ Filimon Josiuk syn Kodrata Josiuk / Фисимонъ подростковъ Іосюкъ
Jakiej wiary / Какой вѣры Wschodnio Prawosławnego / Православнаго
Zamieszkuje / Жительствуетъ we wsi Trościańce / въ селѣ
2. Narzeczona / Невѣста Zinowja Zacharowna córka Grzegorza mużyka Zacharowa / Зиновію Захаровну дочь
Jakiej wiary / Какой вѣры Wschodnio Prawosławnego / Православнаго
Do obecnej chwili zamieszkiwała / Жительствовала донынѣ we wsi Trościańce / въ селѣ
3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzecony ma — 18 — 19/19 —
Возрастъ къ супружеству имѣетъ совершенный, а именно: женихъ
a narzeczona ma — 18 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
а невѣста лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ,
4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, które
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по обычаю
według prawi tel Cerkwi św., zabraniały ślub,
св. Церкви браку, никакого нѣтъ.
5. Narzeczony / Женихъ Konrader Grzegorzów, a narzeczona / а невѣста Afanazyno Gawrilowa
6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to nie
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласію и желанію, а не по принужденію; и на то имѣютъ
Żyroc rodzicow i goter. Gospodarz
7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 19/17 Dwudziestego
По трекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 19/17 Dwudziestego
препятствія къ семъ браку никакого никѣмъ не объявлено.

Rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Въ дѣйствительности сего брака представляются письменные документы:
Oryginalne wypisanie metryki
przejrzeli

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышепомянутой
cerkwi w O. Zołotolina
церкви, сего
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ узаконенное время, при посторонннихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, въ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony / Женихъ Filimon Josiuk

Narzeczona / Невѣста Zinowja Zacharowna ale nie miejscowej parafji
Poręczyciele ze strony narzeczonego: Grzegorz Kuzmowicz Kuraczuk
Поручители по женихъ: Prokopjuk z Trościańca Gawrjuk
Dmitrowicz Jaskuk Sławko Prokop.

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: Prokopjuk z Trościańca Karpiuk
Petruk Tarasiuk Andrejczuk
Marczuk.

Badania dokonali:
Производили обыскъ:

Proboszcz / Приходскій Священникъ Ks. Nikonor Antoniuk

Psalmista / Уломникъ Iwan Kozakiewicz

НАКАЗ
в Волинської Духовної Консисторії.
Священникові с. Золотоліна, Костопольського повіту.

1929 року

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 28

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 28

1929 roku Lutego 27 dnia cerkwi w Dołobiu z Załomomsko
1929 года мѣсяца дня церкви

członkowie kleru robili badania o osobach, które zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ, которыя намѣрены вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ Paweł Siatko, syn Jakima i Jewdochi małżonków Siatków, we wsi Załomomsko
Jakiej wiary Какой вѣры wyznania prawosławnego
Zamieszkuje Жительствуетъ w m. Kosmaczowie w Załomomsku

2. Narzeczona Невѣста Ljubow Tkaczuk, córka Grzegorza i Profimy małżonków Tkaczuków, we wsi Załomomsko
Jakiej wiary Какой вѣры wyznania prawosławnego
Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ w m. Kosmaczowie

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 24½ —
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ
narzeczona ma — 20 — 24½ —
и невѣста
lat i oboje przy pełnym rozumie.
лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, które według praw tej Cerkwi św. zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по уставамъ св. Церкви брака, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ Hawaler rozumbon, a narzeczona Невѣста dziewczyna głowna

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Изъ брачащіеся сіи по своей взаимной согласной и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ

Zyode rodzicóm, fotwa i bantwe

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 10, 17, 24 sierpnia
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 10, 17, 24 miesiąca
препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не объявлено.

29

Rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Дѣйствительно препятствій къ вступленію въ бракъ представляются письменные документы:
Досвѣдченіе преосвященнѣйшимъ епископомъ Почаевскимъ 20 іюня 20/7 1856, выданное ему Крыловъ 13 августа 1856 г. объ имѣніи Иларіемъ Свободской пустыни

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Dmitrowskiej cerkwi w Załomomsku
Дмитровской церкви, сего 27 дня Августа 1929 г.
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ обыкновенное время, при посторонніихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обязуются своею подписью какъ сіи сами, такъ и по каждомъ поручители, въ томъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ Paweł Siatko

Narzeczona Невѣста Ljubow Tkaczuk, a za nią nie piśmienną na jej prośbę rozpisał się Mikołaj Siatko

Poręczyciele ze strony narzeczonego Поручители по женихѣ: Gromadzianie z Kosmaczowa Dmitrij Filimonowicz Ofanasek, a za jego nieumiejętnego, a równie i za siebie rozpisał się Makar Mikołajewicz Siatko

Poręczyciele ze strony narzeczonej Поручители по невѣстѣ: Gromadzianie z Komarówki Mikołaj Siatko z Gaiska, Oksen Semenowicz Tkaczuk

Badania dokonali: Произвели обыскъ:
Proboszcz Пропѣстникъ Wasyl Arkuszyn
Psalmista Псаломщикъ Jakub Kotarski

Архів Волинської Духовної Консисторії.
Священникові с. Золотоліна, Костопольського повіту.

1929 року

BADANIE

ОБЫСК

1929 roku Lakor
rok ... miesiąc ... w Zołotolinie
с Золотолине

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i re
намѣрѣ вступить въ бракъ, и показа

1. Narzeczony Paweł Sp
Женихъ Павелъ Кул

Jakiej wiary православно-вірую
Какой вѣры

Zamieszkuje ж въ
Жительствуетъ в с К

2. Narzeczona Lubow
Невѣста Любовь тр

Jakiej wiary православно-вірую
Какой вѣры

Do obecnej chwili zamieszkiwała
Жительствовала донынѣ Ве

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają
Возрастъ къ супружеству имѣютъ сокр
narzeczona mat — 20 —
невѣста — 20 —

4. Między nimi niema żadnego pokrew
Родства между ними никакого, или
według prawideł Cerkwi św., zabra
по правиламъ церковнымъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Nikołaj
Женихъ Николай

6. Ślub zawierają oni za wzajemną z
Изъ брачныхъ сочетаніе приступаютъ они по своем

Zgody rodziców

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymi
По трехкратномъ оглашеніи, сказанному въ
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarci
препятствіи къ сему браку никто

Dowodniają dokumenty:
Письменные документы:

...nany w wyżej wymienionej
...къ вышеупомянутой

...prawdziwem, to stwierdzają swym
...къ томъ обязательствомъ своею
...y pod tym warunkiem, ze jeżeli
...ли, съ тѣмъ, что если что
...rzed sądem zgodnie z ustawą cer-
...о правилахъ церковныхъ и по за-

...nej nie piśmienną pi
...ей Свастик.
...e с Космачева Део-
...ей, а за него неписьме
...вся мать свидетельст
...znika
...ее д. Комарівки
...ника. Оксень
...чук
...ем Арсеньев
...ельства

Дозволено
№ 98/1929 року

Свидѣтельство.

Причетъ Св. Николаевской церкви с. Великой Загаи, Костопольскаго уѣзда симъ удостовѣряетъ, что женихъ крестьянинъ с. Космачева Павелъ Кулішовъ Сыпка (он же Демчукъ) прихожанинъ вышеназванной церкви, православнаго исповѣданія, холостъ, отъ роду 24½ (двадцать пять съ половиной) лѣтъ, четверицею года (Іюль), имѣющій препятствій сродства, насилія, похищенія, и какимъ-либо по церковнымъ правиламъ препятствіямъ къ вступленію въ бракъ служащихъ, а именно: Павелъ Сыпка, желаетъ вступить въ бракъ служащей д. Комаровки-Золотолинской прихожанки Любовью Трофимовой Ткачукъ, - при-нисавшей къ сему браку никакихъ Законныхъ со стороны причинъ не имѣется. -

№ 56
20/II-1929

Приходскій Священникъ Іер. Борухъ.
Псаломщикъ І. Кознаковскій

Церковь Св. Николая с. Великой Загаи

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 29

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 29

1929 roku Lutego 24 dnia cerkwi Św. Mikołaja
1929 года лютого 24 дня церкви Св. Николая
członkowie kleru robili badania o osobach, które
священно-и-церковнослужители производили обыскъ
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
лицахъ желающихъ вступить къ браку, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ Zyndej Korowicki syn Iwana
Jakiej wiary Какой вѣры wyznania greko-katolickiego
Zamieszkuje Жительствуетъ we m. Zołotoniu

2. Narzeczona Невѣста Anastazja Zacharko córka Grzegorza
Jakiej wiary Какой вѣры wyznania greko-katolickiego
Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала dotychczas we m. Komarówce

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 20 —
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 20 — лѣтъ,
narzeczona ma — 20 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
а невѣста — 20 — лѣтъ, и оба находятся къ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, które według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по уставамъ св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ Kotwicki rozwiedziony, a narzeczona Невѣста dziewczyna

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Изъ брачосочетанiя приступаютъ они по своей взаимной согласной желанiю, а не по принужденiю, и на то имѣютъ
wolę rodziców i osobiste życzenie.
волю родителей и собственное желанiе.

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 19, 11, 24 lutego r.
По трекратномъ оглашенiи, сказанномъ въ означенной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
никто о какихъ препятствiяхъ къ сему браку никакого никѣмъ не объявлено.
roku 19, 11, 24 лютого г.

Rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Дѣйствительно препятствiй къ браку представляются письменные документы:
Оглашенiя церковныя трехкратныя

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему бракосочетанiе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
cerkwi
церкви, сего
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

10. Что всѣ показанные здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обязуемся
Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, въ томъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшiеся покинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ Ignatij Kasobuckij, a za jego niepiśmiennego
по его просьбѣ расписался Kopiton Zdanion
Narzeczona Невѣста Anastazja Zacharko, a za nią niepiśmienną
по ея просьбѣ расписался Kopiton Zdanion
Poręczyciele ze strony narzeczonego
Поручители по женихъ: Grzegorij Iwanowicz Gołek i Jan Zołotoniuk
Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: Kopiton Iwanowicz Zdanion
Grzegorij Iwanowicz Gołek

Badania dokonali:
Производили обыскъ:
Proboszcz Священникъ Ks. Antoni Arłukowicz
Psalmista Псаломщикъ Jan Kaczorowski

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 30

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 30

1939 roku marca 1
1939 года березня 1
wsi Złotolika
с. Золотолина

dnia cerkwi Św. Dimitrija
дня церкви Св. Димитріевской

członkowie kleru robili badania o osobach
священно-и-церковнослужители производили обыскъ о особахъ

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
намѣреніи вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Andrej Kucharczuk syn Zacharia
Женихъ Андрей Захаровичъ Кухарчукъ.
Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры вѣри православной

Zamieszkuje we wsi Trostieńcu
Жительствуетъ въ с. Тростенцѣ

2. Narzeczona Anna Semenium córka Romana.
Невѣста Анна Романовна Семенюк.
Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры вѣри православної

Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Złotolinie
Жительствовала донынѣ въ с. Золотолинѣ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 28 —
По возрасту къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 28 —
narzeczona ma — 18 —
а невѣста — 18 —
lat i oboje przy pełnym rozumie.
лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ;

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, które
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по уставамъ
według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony kawaler
Женихъ парубок, a narzeczona dziewczyna
а невѣста дівчина

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своей взаимному согласной желанію, а не принужденію, и на то имѣютъ
Zgodę rodziców.
Дозвіл батьків

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 10, 17, 24 lutego
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, 10, 17, 24 лютого
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł,
никто о какихъ препятствіяхъ къ семъ бракѣ никакихъ не объявлено,
ст. ст.

9. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowadniają dokumenty:
Что обстоятельствъ, препятствующихъ сего брака представляются письменные документы:
Свідоцтво шлюбне священика
Свідоцтво церковне

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ бракосочетание означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Św. Dimitrija cerkwi, 1 raz
Св. Димитріевской церкви, сего 1 раза
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ обыкновенное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обстоятельствѣ своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся поручители за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Andrij Kucharczuk
Женихъ

Narzeczona Anna Semeniuk a zaś nie umiejącej po ii prze-
Невѣста бі росписався Иван Самворонюк

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Gromadzianie z Tростенця
Поручители по женихъ: Ураманин Сидоров Самворонюк Василій Иванов
Іван Сидоров Самворонюк Василій Іванов
Кухарчук

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: Громадяне с. Тростенця
Федосій Кухарчук Сін семенів Василій Іванов
Кухарчук

Badania dokonali:
Производили обыскъ:

Proboszcz, ks. Konstanty Stefanowicz
Приходскій Священникъ

Psalmista Jan Kaczyński
Псаломщикъ

НАКАЗ
в Волинській Духовній Консисторії.
Священникові с. Золотоліна, Костопольського повіту.
МЕТРИЧНА КНИГА
1937 1938 року

НАКАЗ
Священникові с. Золотоліна, Костопольського повіту.
в Волинської Духовної Консисторії.

РУХОВА КОНСИСТОРІЯ
1927 1928 року

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 31

ОБЫСКЪ КРЫЧНЫЙ № 31

1929 roku marca 3
1929 года середня 3
we wsi Złotolina
с Золотолина

dnia cerkwi Św. Dimitrija
дня церкви Св. Димитрієвской

członkowie kleru robili badania o osobach
священно-и-церковнослужители производили обыскъ

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
намѣреніи вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ — Nikita Гласник syn Dionisija Nikitina Dionisiewicz Tkaczuk
Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego віри православної
Zamieszkuje Жительствуетъ — we wsi Złotolinie в с. Золотолині

2. Narzeczona Невѣста — Zofja Kołyniec córka Lwa Sofija Львовна Волинець
Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego віри православної
Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ — we wsi Złotolinie в с. Золотолині

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 21 — narzeczona ma — 18 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
Къ браку въ супружествѣ имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 21 — невѣста — 18 — лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchowego albo cielesnego i powinowactwa, które według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по уставамъ св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ — kawaler parobek, a narzeczona Невѣста — dziewczyna gibrina

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласіи и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
Zgodę rodziców Дозволеніе батьківъ

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 17, 24 lutego r. b.
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł, 17, 24 lutego r. b.
препятствія къ семъ, браку никакого никѣмъ не объявлено.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ отдостоврѣютъ своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ порученіи, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся покинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Istotnie niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Дѣйствительно нѣтъ препятствія къ заключенію брака представляются письменные документы:
свидѣтельство о рождении Николая сына Дионисія Ткачука
родившагося 22/II 1910 года по православному обряду
в церкви с. Золотолина

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Св. Димитріевской церкви, сего 3 дня марта 29 г.
церкви

w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонних свидѣтелях.

Narzeczony Женихъ — Nikita Гласник
Narzeczona Невѣста — Sofja Волинець, а о томъ всѣ не письменно по ея просьбѣ
собі расписався F. Krazowski Trofim
Poręczyciele ze strony narzeczonego: Порученіи по женихъ: — Громадяне с. Золотолина
Петро Никончук Онуфрій
Григорій Самойлович Засоцкій

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Порученіи по невѣстѣ: — Громадяне с. Золотолина
Ореет Павлова Сорвецкій
Григорій Самойлович Засоцкій

Badania dokonali: Произвели обыскъ: Proboszcz Священникъ — Psalmista Псаломщикъ

Do

Urzędu Parafjalnego Obrządku Prawosławnego

w Złotolinie.-

Urząd Gminy Stydyń, na mocy wyjaśnienia Referenta Wojskowego przy Starostwie Kostopolskim, niniejszem powiadamia, że ze strony Władz Administracyjnych I instancji po wydaniu odnośnego zarządzenia nie zachodzą żadne przeszkody, co do zawarcia związku małżeńskiego przez szasowo urlopowanego Mikitę T k a c z u k a, -ze Złotolina.-

Pisarz gminy
Wł. Krawentek.

URZĄD GMINY STYDYŃSKIEJ POWIATU KOSTOPOLSKIEGO

p.o. Wójta Gminy Stydyń
J. Zdaniuk.

Do [illegible] 731/1929

.75.Pułk Piechoty

L.d z. 1230/29 tajne

do tajne 81/1929 r.

WOJSKOWE ZEZWOLENIE

na zawarcie związku małżeńskiego.

Zgodnie z artykułem 21/29/ustawy o podstawowych obowiązkach i prawach szeregowych Wojska Polskiego zezwalam:

stopień wojskowy Szeregowiec

imię i nazwisko Ikaczuk Nikita

formacja macierzysta 75. pułk piechoty

rok urodzenia 11. II. 1907.

imiona rodziców Henryk i Anna

na zawarcie związku małżeńskiego z

imię i nazwisko narzeczonej panną Zofią Wołyniec

Niniejsze zezwolenie jest uświadomieniem, że ze strony władz wojskowych niema przeszkód do zawarcia małżeństwa i jest ważne w ciągu roku od dnia wystawienia.

Królewska Huta, dnia 15. lutego 1929 r.

Dowódca pułku
z/z Kluczyński
pułkownik

DOWÓD 75. PUŁKU PIECHOTY

Uwaga: W myśl § 130 rozporządzenia wykonawczego z dnia 15.maja 1928.r. do ustawy o podstawowych obowiązkach i prawach szeregowych powinien szeregowy zameldować o zawarciu małżeństwa swem dowódcy w ciągu 14 dni od daty ślubu.-

BADANIA PRZED

ЗБІСКЪ БРЙ

1929 roku marca 3
1929 года вередня 3
we wsi Złotolina
с Золотолина

dnia cer
дня цёрк
członkow
священн

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich
намѣрѣ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Nikita Ikaczuk s/
Женихъ Nikifora Dionisiew
Jakiej wiary wyznania prawosła
Какой вѣры śpiru prawoslawnoi
Zamieszkuje we wsi Złotolinie
Жительствуетъ в с. Zołotolini

2. Narzeczona Zofja Wołyniec corka
Невѣста Софія Львовна Волын
Jakiej wiary wyznania prawosławnej
Какой вѣры śpiru prawoslawnoi
Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Złoto
Жительствовала донынѣ v s. Zołoto

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzec
По возрасту къ супружеству нижеслѣдующій, а именно: жени
narzeczona ma — 18 —
а невѣста — 18 —
lat i c
лѣтъ, а с

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego ali
Родства между ними духовнаго ал
według prawi tei Cerkwi sw., zabraniały ślub.
св. Церкви браку, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony kawaler
Женихъ napyłon , a narz
, а нев

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласіи
Zgodę rodziców
Дз

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 1
По трекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa
препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не обрѣтено. 1

Священникові с. Złotolina, Kostopoln-
skiego powiatu.

DOC
O
1939 ro

32

iments:
MENTU:
powiat
L. 1000

nienionej
ой
2
p

ą swym
swóéio
jeżeli
wtó
cer-
34-

Do
Urzędu Parafjalnego Obrządku Prawosławnego
w Złotolinie.-

w sprawie wyjaśnienia Referenta
tym,niniejszem powia-
instancji po
o

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 32

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 32

1923 roku marca 6 dnia cerkwi Św-Dimitrja
1923 года Березня 6 дня церкви Св-Dimitrija
we wsi Złotolina
с. Золотолина
członkowie kleru robili badania o osobach, chcących
священно-и-церковнослужители производили обыскъ
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
лицъ, желающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Жениха — Iwan Sałimonczyk syn Isidora
Иванъ Исидоровичъ Салимончикъ

Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego
вѣры православной

Zamieszkuje Жительствуетъ — we wsi Złotolinie
въ с. Золотолинѣ

2. Narzeczona Невѣста — Iryna Korotczik córka Piotra
Ирина Петровна Коротчукъ

Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego
вѣры православной

Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ — we wsi Trościeńcu
въ с. Тростянцѣ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 23 —
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 23 — лѣтъ
narzeczona ma — 19 —
а невѣста — 19 — лѣтъ и оба находятся въ законномъ удѣ.
lat i oboje przy pełnym rozumie.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, którego
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію
według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
св. Церкви браку, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ — kawaler
— parobek, a narzeczona — dziewczyna
, а невѣста — дѣвица

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
Zgodę rodziców, — dozwim batьkiv

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, — 17, 24 lutego r.b.
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, — i 3 marca
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł,
препятствія къ семъ браку никакого никѣмъ не заявлено. — 17, 24 lutego
i 3 marca

8. Rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Дѣйствительно отсутствіе препятствій къ браку представляются письменные документы:
dokumenty tymczasowego miejscowego
документы временнаго мѣстнаго
urzędu
управленія

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
cerkwi
церкви, сего
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ обузаконенное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ отсутствуютъ своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью - какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся поручны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Жених — Jan Salimonczyk
~~21 лѣтъ, православнаго вѣроисповѣданія~~ 21 лѣтъ, православнаго вѣроисповѣданія

Narzeczona Невѣста — Ирина Коротчукъ, а за неї не письменну по її просьбі розписався Яков Гнецик

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихъ: — Громадяне с. Золотолина
Никита Ефремовичъ Цикун
Яковъ Ивановичъ Жевчук

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: — Громадяне с. Золотолина
Алип Ватулев сын Якова
Никита Ефремов Цикун

Badania dokonali:
Производили обыскъ:

Proboszcz, Священникъ — Ю. косного церкви Александр
Psalmista Псаломщикъ — Jwan Kotowczyk

НАКАЗ
в Волинській Духовної Консисторії.
Священникові с. Золотолині
ДУХОВНА КОНСИСТОРІЯ
1927 року

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 25

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 29

1939 roku marca 8 dnia cerkwi Św-Dimitrija
1939 года березня 8 дня церкви Св-Димитріевской
we wsi Złotolina członkowie kleru robili badania o osobach,
с. Золотолина. священно-и-церковнослужители производили обыскъ

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
имѣющихъ намѣреніе вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ Zacharjasz Zabejda syn Danjiła Kirylo
Захарій Даниловичъ Забейда

Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры вѣры православной

Zamieszkuje we wsi Postojno
Жительствуетъ в с. Постойно

2. Narzeczona Невѣста Olga Semenczuk córka Piotra
Ольга Петровна Семенчук.

Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры вѣры православной

Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Złotolinie
Жительствовала донынѣ в с. Золотолини

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 27 — lat.
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 27 — лѣтъ.
narzeczona ma — 25 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
а невѣста — 25 — лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію
według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
св. Церкви брака, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony rozwiedziony z pierwszą żoną, a narzeczona wdowa po pierwszem mężu
Женихъ разведенный с первою женою, а невѣста вдова по первому мужѣ

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласіи и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ

Zgodę rodziców
дозволеніе родителей

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 17, 24 lutego i 3 marca r.b.
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ вышеименованной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
никто о препятствіи къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не заявлено.

17 марта 1939 года
ks. Krokos

Rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Дѣйствительно нѣтъ препятствія къ заключенію брака, представляются письменные документы:
Поручительство 7 31 августа 1939 года о крещеніи Забейды Захарія Даниловича, Православнаго вѣроисповѣданія, 7 7 7 7 7 7

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ бракосочетаніе вышеименованныхъ лицъ предположено совершить въ вышепомянутой
Św. Dimitrija cerkwi 8 marca 1939 r.
Св. Димитріевской церкви, сего 8 марта 1939 г.
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонніихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обязуются своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ Zacharjasz Zabejda

Narzeczona Невѣста Olga Semenczuk z domu Piotrowa po mężu Mojsejuk

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихъ: Prochadzianie s. Postojno Fiodot Jurk
Georgijewicz Danilenk Zabejda Iwanow

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: Prochadzianie s. Zołotolina Piotr
Piotrowicz Mojsejuk i s. Postojno
Fiodot Georgiew Jurk.

Badania dokonali:
Произходили обыскъ:

Proboszcz Настоятель Protojerej
Przełożony

Psalmista Czytec
Псаломщикъ

BADANIA

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 29

dnia cerkwi Św-Dimitrija
днм церкви Св-Димитріевской

1929 roku marca 8
1929 года

we wsi Zołotina
с. Золотолина

zamiar zawrzeć ślub małżeński,
намѣренныхъ вступить въ бракъ, и объ

1. Narzeczony Zacharja
Женихъ Захарій

Jakiej wiary wyznania
Какой вѣры

Zamieszkuje we wsi
Жительствуетъ въ с. Зо

2. Narzeczona Olga Sem
Невѣста Ольга

Jakiej wiary wyznania
Какой вѣры

Do obecnej chwili zamieszkiw
Жительствовала донынѣ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa n
Возрастъ къ супружеству имѣютъ
narzeczona ma 25
а невѣста 21

4. Między nimi niema żadnego pokre
Родства между ними никакого, ни
według prawideł Cerkwi św., zabr
св. Церкви браковъ, никакого не

5. Narzeczony rozwiedziony
Женихъ разведенный
pierwym

6. Ślub zawierają oni za wzajemną
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своему
Zgode rodziców

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi,
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł
никто о какихъ препятствіяхъ къ сему браку никакого никъмъ и не

Ks. Proboszcz
Parafji Biczalskiej
Diecezji Wołyńskiej
powiatu Kostopolskiego
dn. 5/IV 1929 r.
№ 35

Domieszczenie
7.IV.1929 r.

Предбрачное свидѣтельство.

Предъявитель сего гражданин села Постойно,
Бялыньскаго прихода Захарій Кирилов Забѣй,
имѣет отроду 24 лѣт, православнаго
исповѣданія; у исповѣди и св. Тайн
причастія бывал ежегодно; предбрачную
исповѣдь выполнил; разведен с первой
своей женой (указ Консисторіи 6/II 1929 года
915, по которому Захарій Забѣй разрѣшен
вступить в новый законный брак).

Никаких препятствій ко вступленію Зах. Забѣй
в брак с невѣстой с. Золотолина - Ольгой Семеновой
приш Биальскую св. Покровскую церковь
свящ. Н. Недзѣльскій

Ks. Proboszcz Parafji

Urzędnik Stanu Cywil. Parafji prawosł. Biczalu pow. Kostopolskiego

Badania dokonali:
Производили обыскъ:

Proboszcz
Причетникъ

Psalmista
Псаломщикъ

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 37

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 37

1939 roku / года — dnia cerkwi / дня церкви — Św. Michała / Св. Михаила

1939 września 9 / 1939 сентября 9 — wsi Złotolina / с. Золотолина

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ, желающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony / Женихъ — Simeon Dolominiec syn Iwana / Симеонъ Ивановичъ Головинецъ
   Jakiej wiary / Какой вѣры — wyznania prawosławnego / вѣры православной
   Zamieszkuje / Жительствуетъ — we wsi Trostieńcu / въ с. Тростянцы

2. Narzeczona / Невѣста — Antonina Korotcsuk córka Izydora / Антонина Исидоровна Коротчукъ
   Jakiej wiary / Какой вѣры — wyznania prawosławnego / вѣры православной
   Do obecnej chwili zamieszkiwała / Жительствовала донынѣ — we wsi Trostieńcu / въ с. Тростянцы

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 23 — lat, narzeczona ma — 24 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
   Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 23 — лѣтъ, а невѣста — 24 — лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
   Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony — kawaler / Женихъ — парубок, a narzeczona / а невѣста — dziewczyna / дѣвица

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
   Къ бракосочетанію приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
   Zgodę rodziców / Дозвіл батьків

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 29 maja 2. 9 czerwca / 29 мая 2. 9 іюня
   По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ вышеозначенной церкви, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
   никто о какихъ препятствіяхъ къ семъ бракѣ никѣмъ не заявлено. 2 Otrokowej, Ew
   червця 57

16

Rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
дѣйствительно препятствій къ заключенію брака представляютъ слѣдующіе документы:

dokumenten nieprzeciwnych miejscowej cerkwi 7.

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
   Посему бракосочетаніе вышеозначенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
   Św. Michała / Св. Михаиловской cerkwi / церкви, dnia / сего — 9 września / 9 сентября 1939 r. / г. — 9 czerwca / 9 іюня 1939 r. / г.
   w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
   въ обыкновенное время, при посторонніихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
    Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обязуются своею подписью какъ они сами, такъ и поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony / Женихъ — Симеонъ Головинецъ а за його неписьменного по його просьбѣ росписавъся Сава Головинецъ

Narzeczona / Невѣста — Антонина Коротчукъ, а за неї неписьменну по її просьбѣ росписався Никандр Качук.

Poręczyciele ze strony narzeczonego / Поручители по женихъ: Хромадяне с. Тростянцы Платон Ісидоров Коротчук, Іван Лаврентієв Гова

Poręczyciele ze strony narzeczonej / Поручители по невѣстѣ: Хромадяне с. Тростянцы Павлюк Ярослав Куксучук, и замѣсто Ісидора Коротчука Роберт Коротчук

Badania dokonali / Производили обыскъ: Proboszcz / Приходскій священникъ — Psalmista / Псаломщикъ Jan Kotowicz

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 25

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 35

1929 roku czerwca 24 dnia cerkwi Św. Dimitrija
1929 года іюня 24 дня церкви Св. Димитріевской
we wsi Złotolina członkowie kleru robili badania o osobach, mających
с. Золотолинна священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ,
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
имѣющихъ намѣреніе вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ Fedot Babicz syn Pantelejmona.
Федотъ Пантелеймоновичъ Бабичъ

Jakiej wiary Какой вѣры wyznania prawosławnego
вѣры православной

Zamieszkuje Жительствуетъ we wsi Złotolinie
в с. Золотолинѣ

2. Narzeczona Невѣста Olha Bohdan córka Miny
Ольга Минина Богданъ

Jakiej wiary Какой вѣры wyznania prawosławnego
вѣры православной

Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ we wsi Złotolinie
в с. Золотолинѣ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 18 — lat,
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 18 — лѣтъ,
narzeczona ma — 16 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
а невѣста — 16 — лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви брака, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ Kawaler Tarybon, a narzeczona Невѣста dziewczyna dziewica

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своей взаимной согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
Zgodę radzicom, gazhiem batiuszek

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 16, 23. 24 czerwca r.
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, 16, 23. 24 іюня г.
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не заявлено.

9. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Что дѣйствительно препятствій къ бракосочетанію сего рода представляются письменные документы:
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] церкви

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему предположено совершить въ вышеупомянутой
Św. Dimitrija cerkwi 24 czerwca r. b.
Св. Димитріевской церкви, сего 24 іюня с. г.
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею подписью какъ сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ Fedot Babicz.

Narzeczona Невѣста Olha Minina Bohdan, a za nią nie piśmienną po jej prośbie rozpisałem Deolim Babycz

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Поручители по женихѣ: Prawosławne z Złotolinka
Filipa Fedyk Pawłow
Mikołaj Kasyn Fijałek

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Поручители по невѣстѣ: Prawosławne z Złotolinka
Wasil Kasij Armiłowicz
Artemon Deolim Babycz

Badania dokonali: Производили обыскъ: Proboszcz Приходскій Священникъ protoierej Grigorij Bereznitskij
Psalmista Уломщикъ Ivan Matwiejewskij

DOC
1939
НАКАЗ
ДУХОВНА КОНСИСТОРІЯ

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 33

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 33

1929 roku сентября 24 dnia cerkwi Św. Dimitrja
1929 года іюня 24 днѧ цѣркви Св. Димитріевскоі

wsi Złotolina
с. Золотолинка

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
скщенно-ц-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ, желающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Żenichъ — Feodot Babicz syn Pantelejmona.
Феодотъ Пантелеймоновичъ Бабичъ.

Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego
вѣры православной

Zamieszkuje Жительствуетъ — we wsi Złotolinie
в с. Золотолинѣ

2. Narzeczona Невѣста — Olha Bohdan córka Miny
Ольга Минина Богдан.

Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego
вѣры православной

Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала доныне — we wsi Złotolinie
в с. Золотолинѣ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 18 — lat, narzeczona ma — 16 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 18 — лѣтъ, а невѣста — 16 — лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви браку, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Żenichъ — Kawaler Parubok, a narzeczona Невѣста — dziewczyna дѣвица

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Изъ бракосочетанію приступаютъ сіи по своемъ взаимномъ согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
zgodę rodziców, godzien dziesięć

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 16, 23, 24 сентября г.
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, 16, 23, 24 числа сего
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не заявлено.

Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Что дѣйствительно нѣтъ препятствій къ браку удостовѣряютъ слѣдующіе документы:
Допущенно [illegible]

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему предположено совершить въ вышеупомянутой
9. Św. Dimitrja cerkwi 24 сентября с. г.
Св. Димитріевскій церкви, сего 24 іюня с. г.
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
10. Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, въ томъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся покинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Żenichъ — Fedot Babicz

Narzeczona Невѣста — Ольга Минина Богдан, а за неі не письмену по ея просьбѣ расписался Деомид Бабичъ

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Поручители по женихъ: Громадяне с. Золотолинка
Филиппъ Федуръ Пархомовъ
Михаилъ Кирилловичъ

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Поручители по невѣстѣ: Громадяне с. Золотолинка
Василь Васильевичъ Артемовскій
Артемовскій Деомид Бабичъ

Badania dokonali: Производили обыскъ:
Proboszcz Приходскій Священникъ Протоіерей Протоіерей
Psalmista Ісаи Матвіевскій Псаломщикъ Іоаннъ Матвѣевскій

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 36

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 36

1929 roku czerwca 24 dnia cerkwi Św. Dimitrja
1929 года іюня 24 дня церкви Св. Димитріевской
wsi Plotolina członkowie kleru robili badania o osobach, mających
с. Заполомлина священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
имѣющихъ намѣреніе вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ — Ilka Czyżewskij syn Josifa Łuka Kasyfowa Tymoszewskij
Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego віри православної
Zamieszkuje Жительствуетъ — we wsi Komarówki в с. Комаріївці

2. Narzeczona Невѣста — Tekla Stasiuk córka Jwana Текла Иванівна Стасюк
Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego віри православної
Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ — we wsi Komarówce в с. ~~Zapolomszczyźni~~ Комаріївці

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 20 — lat, narzeczona ma — 18 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 20 — лѣтъ, а невѣста — 18 — лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ — Kamaleo Parubok, a narzeczona — dziewczyna, а невѣста — дівчина

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своей взаимной согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
Zgodę rodziców, Дозвіл батьків.

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 16, 23 i 24 sierpnia
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, 16, 23 и 24 августа
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 16, 23 i 24
препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не заявлено. серпня ст.

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Что дѣйствительно нѣтъ препятствій къ браку доказываютъ письменные документы:
dla odosobnienia — для отдѣленія
prawomocnym pokwitowaniem [illegible]
грамотою

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему вышеозначенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Św. Dimitrja cerkwi 24 czerwca b. r.
Св. Димитріевской церкви, сего 24 іюня с. г.
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонних свидѣтелях.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ отдостоврѣютъ своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ — Łukasz Josifow Tymoszewskij.

Narzeczona Невѣста — Tekla Iwanowna Stasiuk, a za nią na piśmienną jej prośbę rozpisała się Filimon Kondratow Kamaleo

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Поручители по женихѣ: — Gromadzianie z. Komarówki
Wasil Antonowicz Stasiuk
Emiljan Turecki S. Makarka.

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Поручители по невѣстѣ: — Gromadzianie z Tretiny
Charton Saweljewicz Kuchaluk.
Filimon Kondratowicz Kamaleo.

Badania dokonali: Производили обыскъ: Proboszcz Приходскій священникъ [illegible]
Psalmista Ян Потієнський
Псаломщикъ Iwan Potijenskij

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 37

19

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 37

1929 roku / 1929 года — września 29 / вересня 29 — dnia cerkwi / днѧ цѣркви — Św. Dimitrija / Св. Димитріевскій

wsi Złotolina / с. Золотолина

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
священно-и-церкономослужители произходили обыскъ о лицахъ хотящихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony / Женихъ — Onisim Nowak syn Wasilja / Онисимъ Васильевъ Новакъ
   Jakiej wiary / Какой вѣры — wyznania prawosławnego / вѣри православной
   Zamieszkuje / Жительствуетъ — we wsi Komarowce / въ с. Комаровцы

2. Narzeczona / Невѣста — Jewdonija Nazarec córka Michajła / Евдокія Михайловна Назарец
   Jakiej wiary / Какой вѣры — wyznania prawosławnego / вѣри православной
   Do obecnej chwili zamieszkiwała / Жительствовала доднесь — we wsi Komarówce / въ с. Комаровцы

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 18 — lat, narzeczona ma — 19 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
   Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 18 — лѣтъ, а невѣста — 19 — лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
   Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви браки, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony / Женихъ — Kawaler Kapydon, a narzeczona / а невѣста — dziewczyna gibrina

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
   Къ бракосочетанію приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
   Lyade radzicóm, dozvim Bambicib

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 15, 22, 29 września
   По троекратному оглашенію, сдѣланному въ означенной церкви, 15, 22, 29 вересня
   nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa, nie doniósł. 15 29 ве
   препятствія къ семъ браку никакого никѣмъ не было. 15 29 вер

9. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
   Яко удостовѣреніи безпрепятственности сего брака представляются письменные документы:
   dotyczące chrztu urodzenia

   Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
   Посемъ бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
   Św. Dimitrija cerkwi 29 września b. r.
   Св. Димитріевскій церкви сего 29 вересня б. р.
   w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
   въ обузаконенное время, при посторонннихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
    Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею подписью какъ они сами, такъ и поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся поручились за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony / Женихъ — Onisim Nowak

Narzeczona / Невѣста — Евдокія Назарец, а за нея по письменному ея просьбѣ расписался Михал. Волошин.

Poręczyciele ze strony narzeczonego: / Поручители по женихѣ: — Громадяне с. Комаровцы Михал. Волошин, с. Жинити; Яков Ткачук із Корнича

Poręczyciele ze strony narzeczonej: / Поручители по невѣстѣ: — Громадяне с. Гвоздавки Ярмусей Стыйвина с Мерешки; Федр. с. Артема Васюк.

Badania dokonali: / Произходили обыскъ:
Proboszcz / Приходскій Священникъ — protojerej Aleksiej Tankosiurin
Psalmista / Псаломщикъ — Jan Nataricuzki

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 38

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 38

1929 roku października 14 dnia cerkwi Św. Dimitrija
1929 года жовтня 14 днѧ цѣркви Св. Димитріевской
we wsi Złotolina
с. Золотолина
członkowie kleru robili badania o osobach, mających
священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
имѣющихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Jermołaj Tkaczuk syn Kiprjana
Женихъ Ермолай Киприановъ Ткачукъ
Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры вѣры православной,
Zamieszkuje we wsi Komarówce
Жительствуетъ в с. Комаровцы.

2. Narzeczona Jepestinija Cayiewska córka Josifa
Невѣста Епестинія Іосифовна Чижевська.
Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры вѣры православной
Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Komarówce
Жительствовала донынѣ в с. Комаровцы

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma
По возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ двадцать (20) lat,
лѣтъ,
narzeczona ma dwadzieścia (18) lat i oboje przy pełnym rozumie.
а невѣста лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по опредѣленію
według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
св. Церкви брака, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Kawaler
Женихъ Кавалер, a narzeczona dziewczyna
, а невѣста дѣвица,

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
Zgodę rodziców, Дозвіл батьків,

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi,
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
препятствія къ семъ браку никакого никѣмъ не вѣдомо.

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowadniają dokumenty:
Что дѣйствительно препятствій къ браку представляютъ письменные документы:

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Всѣмъ вышеупомянутой
Św. Dimitrija cerkwi 14 października b. r.
Св. Димитріевскій церкви, сего 14 жовтня б. р.
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ обыкновенное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Жениха Ермолай Киприанов Ткачук

Narzeczona Невѣста Епестинія Іосифовна Чижевська, а за її неписьменну по її просьбѣ росписався Лукаш Чижевський

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Громадяне с. Комаровки
Поручители по женихъ: Ткачук Семенъ, Ол конона.
Лукаш Іосифов Чижевскій.

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Громадяне с. Золотолина
Поручители по невѣстѣ: Олексій Ізбасет Захарчук
Сергій Павелъ Сербінюк

Badania dokonali: Proboszcz Пробощъ Протоіерей Антоній
Произходили обыскъ: Psalmista Ivan Kotaievskii
Чтецъ Иванъ Котаевскій

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 31

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 39

1929 roku listopada 4 dnia cerkwi Św. Dimitrija
1929 года листопада 4 днѧ церкви Св. Димитріевскоі
wsi Złotolina członkowie kleru robili badania o osobach, mają
с. Золотолинка священно-и-церковнослужители производили обыскъ о
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
лицахъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Arsenij Bagnij syn Mańka
Женихъ Арсеній Марковичъ Багній

Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры вѣры православной

Zamieszkuje we wsi Komarówce
Жительствуетъ в.с. Комаровцы

2. Narzeczona Sinklitikija Kasiuk córka Alekśja
Невѣста Синклитикія Алексіевна Спасюк

Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры вѣры православной

Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Komarówce
Жительствовала донынѣ в. с. Комаровцы

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma – 21 – lat,
По возрасту къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ – 21 – лѣтъ,
narzeczona ma – 20 – lat i oboje przy pełnym rozumie.
а невѣста – 20 – лѣтъ и оба находятся къ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви браку, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Kawaler Kawaler, a narzeczona dziewczyna
Женихъ Парубок, а невѣста дівчина

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
Zgodę rodziców, Дозвіл батьків

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 14, 21, – 28 października
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł 14, 21, 28 ноября
препятствія къ семъ браку никакого никѣмъ не заявлено.

Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Что дѣйствительно препятствій къ вступленію въ бракъ не имѣется, представляются письменные документы:
dokumenty metrykalne

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Św. Dimitrija cerkwi 4 listopada b. r.
Св. Димитріевскій церкви, сего 4 листопада с. г.
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ обыкновенное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею подписью какъ они сами, такъ и поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Żonaty
Женихъ

Narzeczona Синклитикія Алексіевна Спасюк, a za
Невѣста ней неписьменну по ея просьбѣ расписався Онисим
Poręczyciele ze strony narzeczonego: Мамак
Поручители по женихѣ: Громадяне с. Комаровки

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Громадяне с. Комаровки
Поручители по невѣстѣ: Онисим Власійов Мамак
і Іван Петров Макрицкий

Badania dokonali: Proboszcz Andrzej Archimandryt
Произвели обыскъ: Священникъ

Psalmista Jan Kotarewski
Псаломщикъ Іван Котаревскій

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 40

ѠБЫСКЪ БРА́ЧНЫЙ № 40

1929 roku listopada 10 dnia cerkwi Sw. Dimitrja
1929 го́да листопада 10 дня̀ це́ркви Св. Димитріевської
wsi Złotolina
с. Золотолина
członkowie kleru robili badania o osobach, mają
священно-и-церковнослужители производили ѡбыскъ ѡ
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
лающихъ вступить въ бракъ, и ѡказалось слѣдующее:

1. Narzeczony ~~Timofiej~~ Timon Awdimirec syn Piotra
Женихъ ~~Тимофей~~ Тимон Петров Авдимірець
Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры віры православної
Zamieszkuje we wsi Złotolinie
Жительствуетъ в с. Золотолині

2. Narzeczona Jewfrosinja Wilczynska córka Wasilja
Невѣста Евфросінія Васильовна Вільчинська
Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры віри православної
Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Złotolinie
Жительствовала донынѣ в с. Золотолині

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 22 — lat,
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 22 — лѣтъ,
narzeczona ma — 16 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
а невѣста — 16 — лѣтъ и ѡба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію
według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Kawaler
Женихъ Парубок, a narzeczona dziewczyna
, а невѣста дівчина

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Въ бракосочетанію приступаютъ они по своему взаимному согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
Zgodę rodziców, Дозвіл батьків,

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 4, 10 listopada
По троекратному ѡглашенію, сдѣланному въ ѡзначенной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 4, 11 листопада
препятствія къ сему браку никакого никѣмъ не ѡбъявлено.

8. Rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Для удостовѣренія безпрепятственности сего брака представляются письменные документы:
документы нароченных нарочитых
фатьбу при церкві

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему бракосочетаніе ѡзначенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Sw. Dimitrja cerkwi 10 listopada в. г.
Св. Димитріевській церкви, сего 10 листопада б. р.
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ узаконенное время, при постороннихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь ѡ женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостовѣряютъ своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
ѡкажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то суду, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Тимофей Петров Авдимірец
Женихъ

Narzeczona Евфросінія Васильовна Вільчинська, а
Невѣста за неї неписьменну по її просьбі росписався Василі Семенюк.

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Громадяне с. Золотолина
Поручители по женихѣ: Константін Шевчук Син Матвєя
Василі Семенюк. Син Павла.

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Громадяне с. Золотолина
Поручители по невѣстѣ: Орест Павлов Сервєтник.
Миколай Кіпріянов Вільчинськ

Badania dokonali:
Производили ѡбыскъ:
Proboszcz Протоієрей Священникъ
Приходскій Священникъ
Psalmista Jan Kałajewski
Псаломщикъ Иван Комаєвскій

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 12

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 12

1929 roku / 1929 года listopada 17 / листопада 12 dnia cerkwi św. Dimitrja / дня церкви Св. Димитріевской
we wsi Trostiańca / в с. Тростянцы
członkowie kleru robili badania o osobach, mających wstąpić w związek małżeński, i rezultatem ich było następne:
священно-и-церковнослужители произвели обыскъ о лицахъ, желающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony / Женихъ — Kuźma Trościak / Кузьма Ткачукъ
Jakiej wiary / Какой вѣры — wyznania prawosławnego / вѣры православной
Zamieszkuje / Жительствуетъ — we wsi Trostiańca / в с. Тростянцы

2. Narzeczona / Невѣста — Chrystina Iecko córka Kipriana / Христина Кипріянова Гецко
Jakiej wiary / Какой вѣры — wyznania prawosławnego / вѣры православной
Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Trostiańca / Жительствовала донынѣ — в с. Тростянцы

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 22 — lat, / Возрастъ къ супружеству имѣетъ совершенный, а именно: женихъ — 22 — лѣтъ,
narzeczona ma — 23 — lat i oboje przy pełnym rozumie. / невѣста — 23 — лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub. / Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по опредѣленію св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony / Женихъ — Kawaler, Kazimierz Hapydon, / , a narzeczona / , а невѣста — dziewczyna / дѣвица

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają / Бракосочетаніе приступаютъ они по своей взаимной согласной желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
Zgodę rodziców, / согласіе родителей,

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, / По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. / никто о препятствіи къ семъ бракѣ никакого не заявлено.

4 go, 1 Января

Rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty: / Дѣйствительно препятствія къ сему браку представляются письменные документы:

документы церкви в Тростянцах, дело 1, стр. 4, акт 10

9. Ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej cerkwi / Посемъ бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой церкви
w czas legalny, w obecności postronnych świadków. / въ законное время, при посторонних свидѣтелях.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową. / Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обязуются своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony / Женихъ — Kuźma Tkaczuk
a z jego niepiśmiennego na jego prośbę podpisał Emilian Markuk

Narzeczona / Невѣста — христина Кипріянова Гецко

Poręczyciele ze strony narzeczonego: / Поручители по женихъ: — сел. Тростянца громадяне
Paweł Emelianowicz Markuk Kalenik
Петровъ Якимъ

Poręczyciele ze strony narzeczonej: / Поручители по невѣстѣ: — Иванъ Максимовъ Радчукъ
A za jego niepiśmiennego na jego prośbę i także rozpisał Paweł Emelianowicz Markuk

Badania dokonali: / Производили обыскъ:
Proboszcz / Приходской Священникъ — Protopop Aleksander Apostolow
Psalmista / Псаломщикъ — Jan Kapaienski

BADANIA PRZE

ОБЫСКЪ ПР

1929 roku listopada 17 dnia
1929 года листопада 17 дня
wsi Złotolina
с. Золотолина
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było
имѣющихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Kuźma Tkaczuk
Жениха Кузьма Ткачукъ
Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры вѣры православной
Zamieszkuje we wsi Złotolina
Жительствуетъ въ с. Золотолинѣ

2. Narzeczona Chrystina Piesko córka Ky
Невѣста Христина Кириллова Пе
Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры вѣры православной
Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Trostene
Жительствовала донынѣ въ с. Тростянцѣ

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma
Возрастъ къ супружеству имѣетъ совершенный, а именно: женихъ
— 25 —
narzeczona ma
невѣста
lat i obo
лѣтъ и об
ędzy nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo
ствà мéжду нúми никакóгw, или плотскáгw родствà и свóйс
ług prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
ёркви брáкъ, никакóгw нѣтъ.

czony Kawaler,
Парубок,
, a narzeczona
, а невѣста
awierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a n
ачетáнiю приступáютъ они по своемý взаимному согласiю и желанiю,
ode rodziców
zapowi

ą dokumenty:
ые документы:
w wyżej wymienionej
вышеупомянутой Св. Пр.
ого с-р

dziwem, to stwierdzają swym
тóмъ обстоятельствомъ своего
od tym warunkiem, ze jeżeli
съ тѣмъ, что если что
sądem zgodnie z ustawą cer-
раквимъ церковнымъ и по за-

Ткачук
лiтому прозвищу
Марчук
ого
яща гропадяне
Калинск
Павел Ткач
рало прозвища и
Ефимовичем
Арлонов
протоиер

скотинах, по их личной просьбе расписа-
сался Сергий

17 октября 1929 года

Свидетельствуем подпись и
приложение церковной печати, что
прихожане сего Вербло-лицкого и
сего-Куро фактически сего-дня
Богослужение одного и того же
сегодня. и что никого иного ден-
ствующего / служащего /
с. Золотолин, кроме настоящего.
прот. алоннер

17-го 1929 года.

Urzędowa Pieczęć Cywil. Parafii prawosł.
w Złotolinie pow. Czortkowskiego

Part. № 1098/29 р.

19 PAZ 1929

Его Преосвященству,
Преосвященному Симону,
Кременецкому, Г. Кременец.

через Вольнскую Духовную Консисторію.

Прошеніе.

Настоящимъ имѣю честь покорнѣйше просить Ваше Преосвященство разрѣшить вступить мнѣ, Костопольскаго уѣзда, Ровенской губерніи, Ровенскаго уѣзда, Ровенской губерніи, Ровенскаго уѣзда, Ровенской губерніи, Ровен

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 11

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 11

1929 roku / года listopada 10 / Листопада 10 dnia cerkwi / дня церкви Św. Dimitrja / Св. Димитріевской wsi Złotolina / с. Золотолина

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie: / членовъ клира производили обыскъ о лицахъ имѣющихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony / Женихъ — Andrej Mojsiec syn Piotra / Андрей Петровичъ Моисеевъ
   Jakiej wiary / Какой вѣры — wyznania prawosławnego / вѣры православной
   Zamieszkuje / Жительствуетъ — we wsi Złotolinie / в с. Золотолини
2. Narzeczona / Невѣста — Stefanida Mielacha córka Martyna / Стефанида Мартинова Милаухъ
   Jakiej wiary / Какой вѣры — wyznania prawosławnego / вѣры православной
   Do obecnej chwili zamieszkiwała / Жительствовала доныне — we wsi Złotolinie / в с. Золотолини
3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma / По возрасту къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 21 — lat, narzeczona ma / а невѣста — 21 — lat i oboje przy pełnym rozumie. / лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.
4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub. / Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по опредѣленію св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.
5. Narzeczony / Женихъ — Kawaler kapryśny, a narzeczona / а невѣста — dziewczyna dziecinna
6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają / Къ бракосочетанію приступаютъ они по своей взаимному согласной желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
   Zgodę radzicow, / Згоди батьків
7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, / По трекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ вышеозначенной церкви,
   nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł, / никто о препятствіи къ сему браку никакого никѣмъ не объявлено. — 4, 11 листопада

Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty: / Для удостовѣренія же препятственности сего брака представляются письменные документы:

Довѣреніе переписи

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej / Носимъ бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
   cerkwi 10 listopada b. r. / Św. Dimitrja / Св. Димитріевскій церкви, сего 10 листопада б. р.

w czas legalny, w obecności postronnych świadków. / въ законное время, при посторонніихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową. / Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony / Женихъ — Андрей Петров Моисеев

Narzeczona / Невѣста — Стефанида Мелеуцкая за Ивана Милаухина. / по ея просьбѣ расписался

Poręczyciele ze strony narzeczonego: / Поручители по женихъ: — Громадяне с. Золотолинка
Иван Филипов Милаухин.
Сергей Павлов Сербинъ

Poręczyciele ze strony narzeczonej: / Поручители по невѣстѣ: — Громадяне с. Пастяково
Захарій Забійда Кирилов и
м. Степанія Яцкей Михайлова жители.

Badania dokonali: / Производили обыскъ: — Proboszcz / Іереи Протоіерей Григорій Іаковлевъ
Psalmista / Псаломщикъ Jan Latanowski / Иванъ Латановскій

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 43/1 42

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 42 43

1930 roku lutego 2 — dnia cerkwi Św. Dimitrija
1930 года лютого 2 — дня церкви Св. Димитріевской
wsi Złotolina członkowie kleru robili badania o osobach
с. Золотолинка священно-и-церковнослужители производили
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
намѣрящихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ — Apostoł Prokofiło syn Terentija
Апостолъ Прокофіевъ сынъ Терентіевъ Поповичъ.
Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego
вѣры православной.
Zamieszkuje Жительствуетъ — we wsi Troskeńci.
в с. Трощенцы.

2. Narzeczona Невѣста — Chrystina Jaskał córka Awwakuma.
Христина Аввакумовна Яскал.
Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego
вѣры православной
Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала доныне — we wsi Troskeńcu
в с. Трощенцы.

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 22 — lat
Возрастъ къ супружеству имѣютъ сокрушенный, а именно: женихъ — 22 — лѣтъ,
narzeczona ma — 22 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
невѣста — 22 — лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa,
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по обрядамъ
według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
св. Церкви браку, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ — Kawaler Gorodok, a narzeczona — dziewczyna
, а невѣста — дѣвица.

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своей взаимной согласной желанію, а не по принужденію, и на то
Zgode rodziców
[illegible] дозволь батьковъ.

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 19 26 stycznia i 2 lutego
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ вышеименованной церкви, 19 26 января и 2 числа
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł,
никто о какихъ препятствіяхъ къ сему браку никакого никѣмъ не объявлено.

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ бракосочетаніе вышеименныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Św. Dimitrija cerkwi 2 lutego b. s.
Св. Димитріевской церкви, сего 2 числа с. м.
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ обыкновенное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обязуются своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся покинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ — Apołon Porotnyj syn Terentiev

Narzeczona Невѣста — Abbakumowa Chrystina Jaskal z Zeim nieślubnego
prawego pochodzenia Jaskal

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихъ: Prokopijan z. Troskeńca Antoni Jaskal
Połtawiec. Lavka Alekseev Chmurzyński

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: Prokopijan z. Troskeńca Mielnodzeni
Połtawiec
Porotnicu Terentiev Anton
Jaskal.

Badania dokonali: Proboszcz Prochodzkoj Skaryżennika — Bolesław Wołkowicz Sekretarz Konsystorza
Произвели обыскъ: Psalmista Czytnik — Jan Kotwicki

DOC
Ö K
192
1924
zamiar za
1. Narze
Jakiej
Zamiesz
2. Narzeczon
Jakiej wiar
Do obecnej
3. Lata dla zawa
narzeczona ma
4. Między nimi
według prawi
5. Narzeczony
6. Ślub zawierają oni
Zgode rodz
7. Po trzech zapowiedzia
nikt o żadnych przeszk

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 1344/2

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 1344

1930 roku lutego 9 — dnia cerkwi św. Dimitrja
1930 года лютого 9 — дня церкви Св. Димитріевской
we wsi Złotolina
с. Золотолина. — священно-и-церковнослужители производили обыск

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
намѣрены вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Michajł Pokotiło syn Kalenika
Женихъ Михаилъ Калениковичъ Покотило.
Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры вѣры православной,
Zamieszkuje we wsi Złotolinie
Жительствуетъ в с. Золотолини
2. Narzeczona Darja Żuk córka Michajła,
Невѣста Дарія Михайловна Жук.
Jakiej wiary wyznania prawosławnego.
Какой вѣры вѣры православной
Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Złotolipie
Жительствовала донынѣ в с. Золотолини.
3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 24 —
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 24 —
narzeczona ma — 21 —
а невѣста — 21 — лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.
4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, które
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по уставамъ
według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
св. Церкви брака, никакого нѣтъ.
5. Narzeczony Kawaler Парубок
Женихъ , a narzeczona dziewczyna
, а невѣста дѣвчина.
6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i nie to
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своему взаимному согласію и желанію, а не по принужденію, и на томъ
Zgode rodziców,
дозвіл батьків.
7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 25 грудня т. 21 грудня
По троекратному оглашенію, сдѣланному въ означенной церкви, 26 січ. т. 2 лютого
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł,
препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не заявлено.

Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Для удостовѣренія безпрепятственности сего брака представляются письменные документы:

документы дореволюционного времени

церкви

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ бракосочетаніе вышеназванныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
św. Dimitrja cerkwi 9 lutego r. b.
Св. Димитріевской церкви, сего 9 лютого с. г.
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ узаконенное время, при посторонних свидѣтелях.

0. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся поникны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Михаилъ Калениковъ Покотило.
Женихъ

Narzeczona Дарка Жук.
Невѣста

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихъ: Прикащик с. Золотолина Петро Котик
Андрієм Іваном Данилом

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: Прикащик с. Золотолина Петро
Парфеном Силенок сина Макея

закон

Badania dokonali:
Произвели обыск:

Proboszcz Вибрсеу Арсеній Протоіерей
Священникъ

Psalmista Іван Наталюк
Псаломщикъ

Свидѣтельство.

Симъ удостовѣряю, что лѣтъ с. Ямполи Костопольскаго уѣзда Іаковъ Амвросіевъ Радзякъ вѣроисповѣданія православнаго, у исповѣди и св. Таинъ причастія бываетъ ежегодно, находится въ здравомъ умѣ, холостъ, родился 8 октября 1905 года и на вступленіе его, Радзяка, въ законный бракъ съ дѣвицею с. Золотолина Матроной Ивановой Семенюкъ по трехкратному оглашенію, произнесенному въ церквахъ прихода никакихъ препятствій никѣмъ не объявлено и со стороны причта прихода таковыхъ не имѣется.

№ 26 Священникъ Иванъ Бондаевъ

19 15/II 30 года

Do ... 1934 r.

Urzędnik Stanu Cywil. Parafii prawosł. w Jagiełłach pow. Kostopolskiego

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 44/13

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 44/13

1930 roku lutego 12 dnia cerkwi Św. Dimitrja
1930 года лютого 12 дня церкви Св. Димитріевской

wsi Stolina
с. Золотишка

członkowie kleru robili badania o osobach, które
священно-и-церковнослужители производили обыск

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
лицъ, желающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ — Teodosij Kuchareczuk syn Simona.
Феодосій Симановъ Кухарчукъ

Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego
вѣры православной

Zamieszkuje Жительствуетъ — we wsi Trostieńcu
въ с. Тростянцѣ

2. Narzeczona Невѣста — Ksenija Konoteczuk córka Aleksja
Ксенія Алексѣевна Коротчукъ

Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego
вѣры православной

Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ — we wsi Trostieńcu
въ с. Тростянцѣ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 22 —
Возрастъ къ супружеству имѣетъ совершенный, а именно: женихъ — 22 —
narzeczona ma — 22 —
а невѣста — 22 — лѣтъ, и обоя находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, które
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по уставамъ
według praw tej Cerkwi św., zabraniały ślub.
св. Церкви сея, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Żenich — Rawaler Parubok, a narzeczona — dziewczyna
, а невѣста — дѣвица

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ сочетанію приступаютъ они по своему взаимному согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
Zgodę rodziców
Дозволеніе батьковъ,

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 26 stycznia 2-go lutego
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, 26 генв. и 2-го февр.
i 2-go marca
и 2-го марта
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
никто о какихъ препятствіяхъ къ семъ бракѣ никакихъ не объявлено.

Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowadniają dokumenty:
Что дѣйствительно нѣтъ препятствій къ сему браку доказываютъ документы:

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Św. Dimitrja cerkwi 12 lutego b. r.
Св. Димитріевской церкви, сего 12 числа с. г.
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонніихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обязуются своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся поручны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Żenich — Teodosij Simonow Kuchorczuk
Narzeczona Невѣста — Ksenija Alekseiewna Korotczuka

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихѣ: Prohadajuć s. Trostianca
Szymon Simonow Kuszczuk
Kapiton Safron Kuchaczuk

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: Grek Pawłow Serwatiuk
Michaił Iwanowo Zarecznyj

Badania dokonali:
Производили обыскъ:
Proboszcz Парохъ — Protopop Wasyl Sawczuk
Psalmista Чтецъ — Jan Latanowski

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 75 46/4

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 45 46

1930 roku lutego 12 dnia cerkwi Św. Dimitrija
1930 года мѣсяца лютого 12 днѧ церкви Св. Димитріевскій

wsi Złotolina
с. Золотолина

członkowie kleru robili badania o osobach mających wstąpić ze sobą w związek małżeński, i rezultatem ich było następnie:
священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ намѣревающихся вступить между собою въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ — Wasilij Zdanink syn Grygorija
Василій Григорьевичъ Жданюкъ

Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego
вѣры православной

Zamieszkuje Жительствуетъ — we wsi Złotolinie
в с. Золотолинѣ

2. Narzeczona Невѣста — Julijanja Semeńuk córka Sergja, 17 год - zł Łęczna
Юліанія Семенюкъ дочь Сергія, 17 лѣтъ - отъ с. Лѣсной

Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego
вѣры православной

Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ — we wsi Złotolinie
в с. Золотолинѣ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 20 — lat, narzeczona ma невѣста — 18 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, które według prawideł Cerkwi św. zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по уставамъ церкви сей бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ — Wołoszuk Iwan
, a narzeczona — Wiesnuro Ostrowiec
, а невѣста

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своему взаимному согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ

Zgoda Łączyn
согласіе

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, Po trzykrotnem ogłoszeniu, zgłaszanem w wyżej wymienionej cerkwi, 2 Stycznia 2 Lutego 12 Marca
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ вышеименованной церкви, 2 Января 2 Февраля 12 Марта

nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
никто о препятствіи къ сему браку никакого никъмъ не объявлено.

Rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Дѣйствительно препятствій къ сему браку представляются письменные документы:

dokumenty metrykalne wydane przez
документы метрическіе выданные отъ

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему бракосочетаніе вышеименованныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой

Dmitrijewskiej cerkwi 12 lutego
Димитріевской церкви, сего 12 лютого

w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонннихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоврѣютъ своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ — Василій Григорьевъ Жданюкъ а за него неграмотнаго по его просьбѣ расписался Орестъ Сергіевичъ Семенюкъ.

Narzeczona Невѣста — Юліанія Сергеевна Семенюкъ а за нее не письменную по ея просьбѣ расписался Харитонъ Харитоненкъ

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Поручители по женихѣ: — Prawosławni z Złotolina
Православные с. Золотолина

Filip Kiryk Syn Piotrowy
Филиппъ Кирилловъ сынъ Петровъ

Grigorij Feodotow Matwiejew
Григорій Феодотовъ Матвѣевъ

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Поручители по невѣстѣ: — Prawosławni z Złotolina
Православные с. Золотолина

Timofiej Karpenow Dobrych
Тимофей Карповъ Добрыхъ

Fedor Jemelianow Kasabucki
Ѳедоръ Емельяновъ Казабуцкій

Badania dokonali: Произходили обыскъ:

Proboszcz Настоятель — Protoierej Aleksy Kokin
Протоіерей Алексѣй Кокинъ

Psalmista Псаломщикъ — Jan Kaczeński
Іоаннъ Качановскій

cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpo

kiewną i państwową.

Urząd gminy Stepań
pow.kostopolskiego
Nr.1317.
m.Stepań.

Stepań, dnia 11 lutego 1931 roku.

Zaświadczenie.

Urząd gminy niniejszem zaświadcza, iż Bronisław Saniuk, syn Michała, od roku 1912 do 1931 zamieszkiwał w kol. Pohulance gminy Stepań z przerwą służby wojskowej w czasie od 1928 do 1929.

Wydano niniejsze na skutek prośby petenta, celem przedłożenia Zarządowi Parafji Prawosławnej w Złotolinie.

Pisarz gminy

Wójt gminy

№ 642/1317
Gmina Stepań
Opłata Kancelaryjna
1 zł. 50 gr.
dn. 11/II 1931 r.

BADANIA

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 97

1930 roku / года — lutego 12 dnia cerkwi / дня церкви — Ст. Дмитр. Ф. Дмитровской

Для-объ-ностокрѣнія не-зпрепятственности

Документы сверены

с оригиналом

Дан 16 февраля 1930 г.

Ввиду отсутствия медицинских свидетельств о состоянии здоровья

względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej cerkwi

ракосочетаніе обозначенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой — 12 lutego / 12 лютого

ZAŚWIADCZENIE
O WYCIĄGU Z KSIĘGI METRYCZNEJ.

Ja, niżej podpisany, Ks. Mikołaj Borkowski proboszcz cerkwi Św. Pokrowskiej parafji we wsi Wielkim Hrabinie powiatu Kostopolskiego na skutek prośby Ksenji Iwanowa mieszkańca wsi Hołobina powiatu Kostopolskiego stwierdzam niżej podany wyciąg z ksiąg metrycznych parafji Chrabynieckiej

WYCIĄG Z KSIĘGI METRYK NA 1907 ROK, CZĘŚĆ PIERWSZA, O URODZONYCH.
ВЫПИСЬ ИЗЪ МЕТРИЧЕСКОЙ КНИГИ НА 1907 ГОДЪ, ЧАСТЬ ПЕРВАЯ, О РОДИВШИХСЯ.

Liczba urodzonych. Счётъ родившихся.	Płci męskiej. Мужска пола.	Płci żeńskiej. Женска пола.	Miesiąc i dzień. Мѣсяцъ и день. urodzenia. рождения.	chrztu. крещения.	Imiona urodzonych. Имена родившихся.	Stanowisko, imię, imię ojca i nazwisko rodziców i ich wyznanie. Званіе, имя, отчество и фамилія родителей, и какого вѣроисповѣданія.	Stanowisko, imię, imię ojca i nazwisko rodziców chrzestnych. Званіе, имя, отчество и фамилія воспріемниковъ.	Kto wykonał sakrament chrztu. Кто совершилъ таинство крещения.	Własnoręczny podpis świadków aktu według życzenia. Собственноручная подпись свидѣтелей записи по желанію.
.	39		Listopad 3	4	Ksenija	Włościanin wsi Hołobina Prokopij syn Nestora Iwanowa i żona jego Łona Parasiewna córka Iwan, obje wyznania prawosławnego. —	Włościanin wsi Hołobina Iwan syn Grygorja Nazarowa i Włościanka tejże wsi Iwan syna Horobija Chrzestnego - córka Nazara - pana.	Ksiądz Kosma Iwanow	

Zaświadczenie niniejsze wydane na skutek prośby petenta celem przedstawienia go do Ks. Proboszcza we wsi Hołobina

Proboszcz M. Borkowski

Dnia 8 lutego 1930 roku. L. 16

M. P.

Urzędnik Stanu Cywil. Parafji prawosł. miasta Drohiczyn nad Bugiem

Drukarnia Synodalna, Warszawa.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 175

ОБЫСКЪ БРА́ЧНЫЙ № 47

1930 roku lutego 12 dnia cerkwi
1930 года лютаго 12 дня церкви
w Zytolesku с. Золотомино członkowie kleru robili badania o osobach, ...
священно-и-церковнослужители производили обыскъ ...

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
замиряющихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Жениха: Filip Diedusch syn Parfena
Filip Parfenovich Dyuk

Jakiej wiary Какой вѣры: wyznania prawosławnego
Вѣроисповѣданія православнаго,

Zamieszkuje Жительствуетъ: we Zytolesku
въ Золотомъ

2. Narzeczona Невѣста: Ksenia Prokopiewna Żdanow
Ксенія Прокопіевна Жданок

Jakiej wiary Какой вѣры: wyznania prawosławnego
Вѣроисповѣданія православнаго.

Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ: w m. Zytolesku
въ м. Золотомъ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 24 —
Возрастъ къ супружеству имѣютъ, а именно: женихъ
narzeczona ma — 22 —
а невѣста
lat i oboje przy pełnym rozumie.
лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ;

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, którego według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по опредѣленіямъ св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ: niewolej wdowiec, a narzeczona, а невѣста: dziewczynę wdowie

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своему взаимному согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ

Zgodę dobrą

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi 26 kwietnia, 2. maja
По трекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ вышеупомянутой церкви, 26 числа, 2. числа
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не объявлено.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обществахъ своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то суду, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Поемъ бракосочетаніе о вышеименованныхъ лицахъ предположено совершить въ вышеупомянутой
— 12 Peter —
cerkwi — 12 июня —
церкви, сего
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонніихъ свидѣтеляхъ.

Narzeczony Женихъ: Filip Parfenovich Dyuk

Narzeczona Невѣста: Ksenia Prokopiewna Żdanow, a za nią niepiśmienną
по ея просьбѣ расписался Grigorij Motchy

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Obywatele s. Zolotomino
Поручители по женихѣ:
Grigorij Stefanov Motchy
Titus Parfenov Dyuch

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Obywatele s. Zolotomino
Поручители по невѣстѣ:
Fedor Jefimov Kowalczuk
Jakub Kalist Gordijczuk

Badania dokonali: Производили обыскъ:
Proboszcz Настоятель: Protoierej Zolotomino
Psalmista Псаломщикъ: Jan. Kotlenczyki
Jakub Komarowski

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 48/6

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 48

1930 roku / года — lutego 12 / февраля 12 — dnia cerkwi / дня церкви Św. Dmitra / Св. Димитрова

członkowie kleru robili badania o osobach / священно-и-церковнослужители производили обыскъ

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie: / намѣреніи вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony / Женихъ — Teodor Nagal, ze wsi Mołoczki, gm. Horodeckiej, powiatu Kobryńskiego, wyznania prawosławnego.

   Jakiej wiary / Какой вѣры

   Zamieszkuje / Жительствуетъ — we wsi Korotcewo.

2. Narzeczona / Невѣста — Maria Stepan'ówna Rodzko, panna, rodowisko chłopskie.

   Jakiej wiary / Какой вѣры — prawosławnego wyznania.

   Do obecnej chwili zamieszkiwała / Жительствовала доныне — we wsi Kołtaczewo, w Poleskiem.

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma / По возрасту къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 26 — narzeczona ma / а невѣста — 17 — lat i oboje przy pełnym rozumie. / лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, które według praw tej Cerkwi św., zabraniały ślub. / Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и сродства, возбраняющаго по уставамъ сея Церкви краю, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony / Женихъ — Narodej Fedor, a narzeczona / а невѣста — Dziewczyno Agrypina

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to / Къ брачосочетанію приступаютъ они по своей взаимной согласной желанію, а не по принужденію, и на то

   Złoż[enie] rozkazu, Stepan Bykowiec

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi 26 stycznia, 2 lutego, 26 stycznia i 2 lutego / По трекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ вышеупомянутой церкви, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł, / препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не объявлено.

Że przeczytaniu niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty: / Для объявленія препятствій сего брака представляются письменные документы:

Świadectwo metrykalne cerkiewne, wydane przez Urząd Stanu Cywilnego w Kamieniu Poleskim. / Церковныя метрическія свидѣтельства, выданныя Отдѣломъ Гражданскаго Состоянія въ Каменѣ Полѣсскомъ.

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej / Посему бракосочетаніе вышеозначенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой

cerkwi Św. Dmitra / церкви, сего Św. Dmitrowskiego — 12 lutego / 12 февраля

w czas legalny, w obecności postronnych świadków. / въ законное время, при посторонніихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową. / Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ объявляютъ своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся покинны за то суду, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony / Женихъ — Tarasij Jermołajew Melbinek, a za jego prośbę rozpisał się Mirek Stefan

Narzeczona / Невѣста — Ksenia Wdiejowna Stasiuk, a za nią na piśmienny jej prośbę rozpisał się Łukasz Czyżewski.

Poręczyciele ze strony narzeczonego: / Поручители по женихѣ: Tramadzianie z Kamarówki

Stefan Stasiuk Jutka

Łukasz syn Józefa Czyżewski

Poręczyciele ze strony narzeczonej: / Поручители по невѣстѣ: Tramadzianie z Marjanowki Gerasim

Własiew Mańko, a za tego niepiśmiennego na jego prośbę, a równie i za siebie rozpisałem się Agejczyn Mańko Sem Iwanow

Badania dokonali: / Производили обыскъ:

Proboszcz / Священникъ — Robotiew Arsenij

Psalmista / Псаломщикъ — Iwan Antoniuk

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 49/1

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 49

1930 roku Lutego 16 dnia cerkwi Św. Dimitra
1930 года Лютого 16. дня церкви

członkowie kleru robili badania o osobach, mają
священно-и-церковнослужители произвели обыскъ о

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
имущихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Jakow Rodion syn Mitrofan Родзяк
Женихъ Яковъ Митрофановъ

Jakiej wiary greko prawosławnej
Какой вѣры

Zamieszkuje we wsi Horodok
Жительствуетъ въ с. Золотомъ

2. Narzeczona Matrona Semenowna Simko
Невѣста Матрона Ивановна Семенюк

Jakiej wiary greko prawosławnej
Какой вѣры

Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Horodok
Жительствовала донынѣ въ с. Золотомъ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 24 lat,
Возрастъ къ супружеству имѣютъ сочетанный, а именно: женихъ 24 лѣтъ,
narzeczona ma 23 lat i oboje przy pełnym rozumie.
а невѣста 23 лѣтъ, и сіи находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby,
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію
według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Kawaler, a narzeczona Wiktorya
Женихъ холостой, а невѣста Викторія

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Вступаютъ они по своей взаимной согласной желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
zgodę rodziców, dobre serce
родителей, доброе сердце

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 2, 9, 16 lutego r.b.
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, 2, 9, 16 лютого г.
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł,
препятствія къ сему браку никакого никѣмъ не объявлено.

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Что дѣйствительно нѣтъ препятствій къ вступленію въ бракъ доказываютъ документы:
dokumenty metryczne [illegible] świadectwo
метрическія [illegible] свидѣтельство

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему бракосочетаніе вышеозначенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Św. Dimitra cerkwi, w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
Св. Димитріевской церкви, въ законное время, при посторонніихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обязуются своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся поручены за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Jakow Mitrofiew Rodziak
Женихъ

Narzeczona Matrona Iwanowna Semenak, a za nią niepiśmienną
Невѣста по ея просьбѣ расписался Стефанъ Гуманюкъ

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Gromadzianie s. Złotomia Dolny
Поручители по женихѣ:

M. Ambrosiew Rodziak, a za tego niepiśmiennego na jego prośbę
M. Амвросіевъ Родзякъ, а за него неписьменнаго по его просьбѣ

arcybo i za siebie rozpisałem Daniel Łukiw Rodziak
сіе и за себя расписался

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Gromadzianie s. Złotomia
Поручители по невѣстѣ:

Aleksander Petrowicz Żelinski
Sawa Jakimow Wołoszyn

Badania dokonali: Proboszcz Wołoszczak Ks. Kustarowski
Произвели обыскъ: Священникъ

Psalmista Iwan Katarzyński
Псаломщикъ

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 50/8

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 50

1930 roku / 1930 года — лютого 16 / февраля 16 dnia cerkwi / дня церкви — Св. Димитрия / Св. Димитровской

członkowie kleru robili badania o osobach, mających священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie: / намѣренныхъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony / Женихъ — Mikołaj Zachary syn Sawy, rzemieślnik wsi / Николай Захаровъ Савинъ, ремесленникъ села Złotomin / Златомина
   Jakiej wiary / Какой вѣры — wyznania prawosławnego / православнаго исповѣданія
   Zamieszkuje / Жительствуетъ — we wsi Złotomin / въ селѣ Златомин

2. Narzeczona / Невѣста — Jewgenija Zachary córka, Parfenowa / Евгенія Захарова дочь, Парфенова
   Jakiej wiary / Какой вѣры — wyznania prawosławnego / православнаго исповѣданія
   Do obecnej chwili zamieszkiwała / Жительствовала доныне — we wsi Złotomin / въ селѣ Златомин

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 22 — lat, / Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 22 — лѣтъ,
   narzeczona ma — 23 — lat i oboje przy pełnym rozumie. / невѣста — 23 — лѣтъ, и сіи находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub. / Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по опредѣленію св. Церкви браки, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony / Женихъ — wdowiec / вдовецъ, a narzeczona / а невѣста — panna / дѣвица

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają / Въ брачосочетаніе приступаютъ они по своему взаимному согласію желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
   zgodę rodziców / родителей согласіе

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 2.9.16 ewangelia / По трехкратному оглашенію, сдѣланному въ означенной церкви, 2.9.16 евангелія
   nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł, / 1 послан. препятствія къ сему браку никакого никѣмъ не объявлено.

Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty: / Что дѣйствительно къ препятствующимъ къ браку предлагаются письменные документы:

Свидѣтельство о рождении, 3 штуки

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej / Посему бракосочетание означенныхъ лицъ предположено совершить къ вышеупомянутой

16 лютого / февраля

Św. Dimitra / Св. Димитровской cerkwi / церкви, gdzie / гдѣ

w czas legalny, w obecności postronnych świadków. / въ законное время, при посторонних свидѣтелях.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową. / Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею подписью какъ сіи сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony / Женихъ — Николай Савин Захожий, а за него неписьменного по его просьбѣ росписался Трофим Кочергин

Narzeczona / Невѣста — Евгенія Парфенова Жданок, а за неё неписьменную по её просьбѣ росписался Савва Якимов Волынец.

Poręczyciele ze strony narzeczonego: / Поручители по женихъ: — Громадяне с. Скудина.
Александр Романов Вороновъ
Алексей Осафоров Хомич

Poręczyciele ze strony narzeczonej: / Поручители по невѣстѣ: — Громадяне с. Златомина.
Савва Якимович Волынец
Александр Петрович Жданок

Badania dokonali: / Производили обыскъ:
Proboszcz / Настоятель церкви — Протоіерей Константинъ
Psalmista / Псаломщикъ — Іоаннъ Котлевскій

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 37/9

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 37

1930 roku лѣта от Рождества Христова, lutego 16 dnia cerkwi мартовъ 16 дня церкви Св. Димитрія Ростовскаго członkowie kleru robili badania o osobach, ktore zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie: с. Ломоносово членённо-и-церковнослужители производили обыскъ лицъ, кто-щихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ — Jefrem Walik syn Jana z Ołeksy / Ефремъ Іоанновъ Балюкъ сынъ Іоанна изъ Олексы
   Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego / вѣроисповѣданія православнаго
   Zamieszkuje Жительствуетъ — we wsi Zubrze / въ селѣ Зубрѣ
2. Narzeczona Невѣста — Bohdan Katarzyna Mojsiejewna z Bołdurów / Богданъ Екатерина Моисеева изъ Болдуръ
   Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego / вѣроисповѣданія православнаго
   Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ — we wsi Komarowce / въ селѣ Комаровцы
3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 18 — narzeczona ma — 24 — / Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 18 — невѣста — 24 — lat i obaje przy pełnym rozumie. лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.
4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, które według prawideł Cerkwi św.. zabraniały ślub. Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по опредѣленіямъ св. Церкви браку, никакого нѣтъ.
5. Narzeczony Женихъ — wdowiec / вдовецъ, a narzeczona а невѣста — panna / дѣвица
6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Къ бракосочетанію приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласіи желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ — Zgodę rodzicow i opiekuna / согласіе родителей и опекуна
7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 2.9.16 sobota / 2.9.16 субота По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ вышеименованной церкви, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł, препятствіи къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не объявлено.

Że przeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty: Что дѣйствительно препятствія къ вступленію въ бракъ не имѣется, доказываютъ слѣдующіе документы:

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej Посемъ предположено совершить бракосочетаніе вышеупомянутой

cerkwi церкви, сего 16 marca

w czas legalny, w obecności postronnych świadków. въ законное время, при посторонніихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową. Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею подписью какъ они сами, такъ и поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся поручители за то будутъ подвержены церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ — Ефремъ Іоанновичъ Балюкъ, a za jego niepiśmiennego по его просьбѣ расписался Onrem Walik

Narzeczona Невѣста — Богданъ Моисеевна, a za nią niepiśmiennej по ея просьбѣ расписался Петръ Прокопьевичъ

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Поручители по женихѣ: — Parafianie z Komarowiec / Прихожане с. Комаровецъ

Denys Stasiuk Tymko Balyuk

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Поручители по невѣстѣ: — Parafianie z Komarowiec / Прихожане с. Комаровецъ

Petro Prokopowycz Syn Karpa

Onrem Balyuk syn Jana

Badania dokonali: Производили обыскъ:

Proboszcz Приходскій Священникъ — Dymitr Ostapowicz

Psalmista Псаломщикъ — Iwan Kobzenczuk / Иванъ Кобзенчукъ

Urząd gminy Stepań, dnia 11 lutego 1931 roku.

Zaświadczenie.

Urząd gminy niniejszem zaświadcza, iż

Stepań, dnia 11 lutego 1931 roku.

Urząd gminy Stepań

Kamolskiego

Ч 41

Дѣвичество
отъ 11/24 1911 г.

Предшлюбовное свѣдѣніе.

Парахвіянин Св. Миколаевской Церкви м. Отепання, Кострополевского повіту, громадянин д. Зурьні Ефрем Ігнатьев Балюк, котрий хоче отримати законний шлюб з громадянкою д. Комарівкі Параскевой Мойсеевою Богдан, міта мар совершенні (род. 1911 роки 25/I), холостий, щорічно сповідався і предшлюбову сповідь і Св. Причастя приняв. До шлюбу Ефрема Балюка з вышезазначеного невѣстою перешкод, після церковних оголошень, ніяких не заявлено і по обиску не оказалось.

1930 року, Лютого 12 дня.

Іоаннъ Станковскій.

Протоіерей Св. Миколаевской Церкви с. Отепання.

OPŁATA STEMPLOWA

1930

BADANIA P

ŚLUBU

1930 roku ... lutego ... dnia ... o godzinie ... z domu ...

zamiar zawarcia ślubu małżeński, i re...

Narzeczony / Женихъ: Jeremi Efrem

Jakiej wiary / Какой вѣры: prawosł. wyzn. wschodu

Zamieszkuje / Жительствуетъ: w ...

Narzeczona / Невѣста: Bohdan ...

Jakiej wiary / Какой вѣры: prawosł. wyzn. wschodu

Do obecnej chwili zamieszkiwa... / Жительствовала донынѣ: ...

Lata dla zawarcia małżeństwa m... / Возрастъ къ супружеству имѣетъ с...
narzeczona ma — 24 —
a nevѣsta — 24 —

Między nimi niema żadnego pok... / Родства между ними по законамъ, п...
według prawideł Cerkwi św... / св. Церкви браковъ никакихъ нѣтъ.

Narzeczony / Женихъ: nie ... żonaty

Ślub zawierają oni za wzajem... / Къ бракосочетанію приступаютъ они ...

Żyodę ... wolny ...

Po trzech zapowiedziach w wyz... / По трекратномъ оглашеніи, съ какими
nikt o żadnych przeszkodach dla... / препятствіями къ сему браку никакого

Urząd gminy Stopań

Zaświadczenie: ... Stepan, ...

Zaświadczam niniejszem zaświa... gminy ... od roku 1912 do 1931 ...

dniają dokumenty: / ...кменные документы: ...

...nany w wyżej wymienionej / ...къ вышеупомянутой ...

...prawdziwem, to stwierdzają swym / ...къ томъ удостоверяютъ своею
...ny pod tym warunkiem, że jeżeli / ..., съ тѣмъ, что если что
...zed sądem zgodnie z ustawą cer... / ...о правилами церковными и по За...

...к, а за него неписьменно ...
...т Валик ...
...дан, а за й неписьменну...
...Трибытевки ...
...яне с. Комаріївки ...
...ъ Тилиця Балюк...

...яне с. Комаріївки ...
...ский сынъ Карпа ...
...лик sin Ігната ...

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 52/10.

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 52.

1930 roku lutego 19 dnia cerkwi Św. Dimitrija
1930 года лютаго 19 дня церкви Св. Димитріевскаго
wsi Stolina
с. Золотолина
członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ, желающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Wieniedikt Rucharczuk syn Parfenatja
Женихъ Венедиктъ Панкратіевичъ Кухарчукъ
Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры вѣры православной
Zamieszkuje we wsi Trostieńcu
Жительствуетъ въ с. Тростянцѣ

2. Narzeczona Marja Jasnal córka Piotra
Невѣста Марія Петровна Ясналъ
Jakiej wiary wyznania prawosławnego.
Какой вѣры вѣры православной
Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Trostieńcu
Жительствовала донынѣ въ с. Тростянцѣ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 24 — 24 — lat,
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ
narzeczona ma — 24 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
а невѣста — 24 — лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви брака, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Kawaler, Парубок, , a narzeczona dziewczyna, , а невѣста дѣвчина,

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Изъ брачосочетанія приступаютъ сіи по своей взаимной согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
Zgode podpisów
дозвіл батьків,

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 2, 9, 16 сього р.
По трекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, 2, 9, 16 сього р.
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 2, 9, 16 сього р.
препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не заявлено.

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ бракосочетаніе вышеупомянутой
Św. Dimitrija cerkwi 19 lutego r. b.
Св. Димитріевской церкви, сего 19 числа с. г.
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонних свидѣтелях.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
10. Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся покинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony
Женихъ Венедиктъ Панкратіевичъ Кухарчукъ

Narzeczona
Невѣста Марія Петровна Ясналъ, а за нея неписьменную по ея
просьбѣ расписался Виталій Кухарчукъ.

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихъ: Граждане с. Тростянца
Віталій Іванович Кухарчук
Трохим Яковлевич Самофалов

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: Граждане с. Золотолина
Йосиф Александрович Вишневский
Вовва Якимович Вишневский

Badania dokonali:
Производили обыскъ:
Proboszcz Настоятель Православной церкви
Священникъ
Psalmista Włościanin Kotlewski
Пѣвчій Иванъ Котлевскій

Urząd gminy Stopań, dnia 11 lutego 1931 roku.
Stopań

№ 2655

ПО КН. РЕГ.

Приходскому Священнику.

Если между женихомъ и невѣстой дѣйствително 6 ст. кровнаго родства въ боковой линіи, то, при отсутствіи другихъ препятствій по обыску, просимый бракъ разрѣшается.

ЕПИСКОПЪ ЛЮБЛИНСКІЙ,
И. О. ВОЛЫНСКАГО ВИКАРНАГО ЕПИСКОПА

Настр. № 894/26 р.

Его Преосвященству,
Преосвященнѣйшему Антонію, Епископу Люблинскому

Г. еб. 2
Ку. 23

Крестьянина с. Тростенца, Золотолинскаго прав. прихода (почта Степань на Волыни), Венедикта Панкратіевича Кухарчука

Прошеніе.

Желая вступить в законный брак с дѣвицей крестьянкой с. Тростенца Маріей Петровой Яскал, которая приходится мнѣ троюродной сестрой, смиреннѣйше прошу Ваше Высокопреосвященство разрѣшить мнѣ бракосочетаться с ней.

В виду того, что приближается страдное время и в моем хозяйствѣ нѣт хозяйки-работницы, я осмѣливаюсь просить Ваше Преосвященство о спѣшном ~~разрѣшеніи~~ удовлетвореніи сего моего ходатайства с таким расчетом, чтобы я мог быть повѣнчан до Петрова поста сего года.

При этом представляю переводом по почтѣ на имя Консисторіи двадцать пять (25) злот. канцелярских пошлин, согласно таксы от 1 марта 1925 года. Если же таковая такса в настоящее время увеличена, то в избѣжаніе задержки в удовлетвореніи моей просьбы я недостающее количество тех-же пошлин уплачу своему приходскому священнику для отсылки по назначенію

OPŁATA 2 zł STEMPLOWA

18 CZER 1926

14 CZER 1926

18 К-рію

Е. А.

Июня 23 дня

Ваш

Ю. Ю.

1 Lutego 1931 roku.

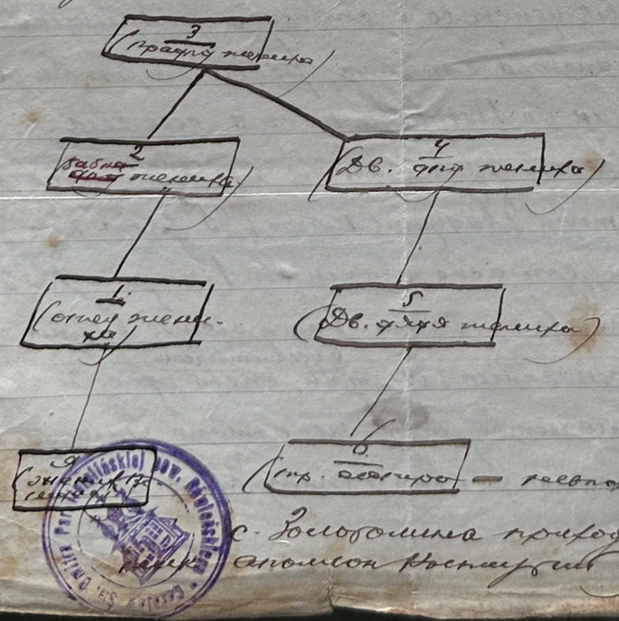
при объявленіи имя Вашего Преосвященства резолюціи.

Протоіерей Венедикт Кухарчукъ, а за него неграмотнаго по просьбѣ, росписался

10 іюня 1926 года

Я, нижеподписавшійся, свидѣтельствую, что предполагаемый мужъ, крестьянинъ с. Прокопенки Василій Кухарчукъ дѣйствительно [illegible] двухродного свойства по отношенію к усыновленной сею невѣстѣ, крестьянкѣ того же с. Прокопенки Маріи Ясиан.

При семъ приложенъ росписаніе родства между женихомъ и невѣстою,



— невѣста Маріи с. Голобомина приходится женихомъ двоюродной племянницей

10/XI 1926

przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
препятствующихъ сему браку представляются письменные документы:

wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
вышезначенныхъ лицъ предположено совершить въ нашей православной

cerkwi 19 lutego r. b.
церкви, сего 19 числа с. г.

pecności postronnych świadków.
при посторонних свидѣтелях.

tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
такъ о женихъ и невѣстѣ справедливо, къ тому относятся своею

ni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
сами, такъ и по каждомъ порученіи, съ тѣмъ, что если что

dlamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
обманомъ подписавшіеся покинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по За-

Василій Кухарчукъ

a Марія Петровна Ясан, а за нея неграмотную по ея
писавая Виталій Кухарчукъ

iele ze strony narzeczonego: Прокопенке с. Прокопенка
и по женихъ:
Василії Іванові Кухарчук
Прокопьевскаго Сельсовета

rciele ze strony narzeczonej: Прокопенке с. Голобомина
ели по невѣстѣ:
Іосифъ Александровъ Вишневскій
Павелъ Якимовичъ Василюкъ

ali:
ыска:

Proboszcz
Приходскій Священникъ

Psalmista
Псаломщикъ

Zaświadczenie.

Urząd gminy Stepań

Stepań, dnia 11 lutego 1931 roku.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 52/10.

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 52.

1930 roku lutego 19 dnia cerkwi Św. Dimitrija
1930 года лютого 19 дня церкви Св. Димитріевской
wsi Tostolina członkowie kleru robili badania o osobach, mających
с. Золотолина священно-и-церкнослужители производили обыскъ о лицахъ,

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
намѣрящихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ — Kieniedikt Rucharczuk syn Pawełatja
Венедиктъ Панкратіевичъ Кухарчукъ

Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego
вѣры православной

Zamieszkuje Жительствуетъ — we wsi Trostieńcu
въ с. Тростенцѣ

2. Narzeczona Невѣста — Marja Jasnat córka Piotra
Марія Петровна Ясная

Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego.
вѣры православной

Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ — we wsi Trostieńcu
въ с. Тростенцѣ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 24 — lat,
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 24 — лѣтъ,
narzeczona ma — 24 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
а невѣста — 24 — лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію
według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
св. Церкви брака, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ — Kawaler, Parobok,
, a narzeczona — , а невѣста — dziewczyna, дѣвица,

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своей взаимной согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
Zgodę podpisów
7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 2, 9, 16 ветер. гг.
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, 2, 9, 16 янв. г.
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
никто о какихъ препятствій къ сему браку никакого никѣмъ не заявлено. 1931 г.

Stepań, dnia 11 lutego 1931 roku.
Stepań, dnia 11 lutego 1931 roku.
Wójt gminy Stepań
Zaświadczenie.

6.
7.

58

Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Что дѣйствительно препятствій къ браку представляются письменные документы:

Świadectwo przedślubnego trzykrotnego ogłoszenia w cerkwi
parafjalnej we wsi Trostieńcu z dnia 9 lutego 1931 r.
o trzykrotnem ogłoszeniu w cerkwi parafjalnej we wsi Trostieńcu z dnia 9 lutego 1931 r.
о трехкратномъ оглашеніи въ приходской церкви въ с. Тростенцѣ отъ 9 февраля 1931 г.

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ бракосочетаніе вышеозначенныхъ лицъ предположено совершить въ вышепомянутой

Św. Dimitrija cerkwi 19 lutego r. b.
Св. Димитріевской церкви, сего 19 числа с. г.

w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонныхъ свидѣтеляхъ.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ порукители, въ томъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся покинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

10.

Narzeczony Женихъ — Wincadsat Pankratiewa Kuchartsuk

Narzeczona Невѣста — Марія Петровна Ясная, а за неписьменную по ея
просьбѣ расписавшая Виталій Кухарчукъ.

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Поручители по женихъ: — Tromadzanie c. Trostenica
Виталій Ивановичъ Кухарчукъ
Трофимъ Яковлевичъ Сенъ Афанасій

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Поручители по невѣстѣ: — Tromadzane c. Zołotolina
Иларіонъ Александровичъ Вишневскій
Савва Якимовичъ Вѣлинскій

Badania dokonali: Произходили обыскъ:
Proboszcz Приходскій Священникъ — Виторій Орловскій
Psalmista Ѱаломщикъ — Іоаннъ Котлевскій

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 53/11

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 53

1930 roku Kwietnja
1930 года Квітня
w mi Złotolina
с. Золотолина

30 dnia cerkwi św. Dmitrja
30 дня церкви Св. Димитріевской

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
священно-и-церковнослужители производили обыскъ лицъ имѣющихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ — Jarmołaj Dmitrjew Rybaczuk
Армолай Дмитріевъ Рыбачукъ
Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego
вѣры православной
Zamieszkuje Жительствуетъ — we wsi Komarówce
в д. Комаровцы

2. Narzeczona Невѣста — Żarina Stasiuk córka Nikona
Арина Никонова Стасюкъ
Jakiej wiary Какой вѣры — prawosławnej
православной
Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала доныне — we wsi Komarówce
в д. Комаровцы

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 18 — lat,
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 18 — лѣтъ,
narzeczona ma — 20 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
а невѣста — 24 — лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa i duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ — kawaler парубок, a narzeczona дziewczyna дівчина
, а невѣста

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
Zgodę rodziców
согласіе батьковъ

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł,
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не заявлено.
21, 22, 27 Kwietnja
21, 22, 27 квітня 1930 р.

Zaświadczam, że niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Дѣйствительно нѣтъ препятствія къ бракосочетанію, о чемъ представляются письменные документы:
o odpuszczeniu trzykrotnym ogłoszeniu
трегласовъ

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
św. Dmitrja cerkwi 30 Kwietnja 1930 r.
Св. Димитріевской церкви, сего 30 квітня 1930 року
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ обыкновенное время, при посторонніихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ — Jarmołaj Dmitrjew Rybaczuk
Narzeczona Невѣста — Arina Nikonowa Stasiuk, a za nieją niepiśmienną po jej prośbie rozpisałem się. Stefan Woznyk
Poręczyciele ze strony narzeczonego: Gromadzianie s. Stroszenia
Поручители по женихъ: Witalij Iwanowicz Ruchajczuk i inni. Gutkin
Paweł Gaweiko s. Iwana
Poręczyciele ze strony narzeczonej: Gromadzianie s. Marjanowki
Поручители по невѣстѣ: Stefan Gawrilow Woznyk
i s. Komarówki Onisim Wasilew

Badania dokonali: Proboszcz Przydzielski Skarżyński
Произвели обыскъ: Psalmista Jan Kotajewski
Псаломщикъ Иванъ Котаевскій

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 54/12

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 54

1930 roku / года Trawia 4 dnia cerkwi / днiя церкви Św. Dimitrija
w Złotoryi / въ Златоломи członkowie kleru robili badania o osobach, na / священно-и-церковнослужители производили обыскъ
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne: / намѣреніе вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony / Женихъ — Kolistrat Iwanets Leon Simeono Kamerdyner-Samokowin Antonin
   Jakiej wiary / Какой вѣры — prawosławnego wyznania prawosławnego
   Zamieszkuje / Жительствуетъ — w m. Złotoryi / в. с. Златоломи
2. Narzeczona / Невѣста — Lucja Wojciechowicz córka Józefy Sowiecka Wojciechowicz
   Jakiej wiary / Какой вѣры — rzymsko-katolickiego wyznania rzymsko-католическаго
   Do obecnej chwili zamieszkiwała / Жительствовала доныне — w m. Złotoryi / в с. Златоломи
3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 20 — lat, / Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 20 — лѣтъ,
   narzeczona ma — 21 — lat i oboje przy pełnym rozumie. / а невѣста — 21 — лѣтъ и оба находятся къ здравомъ умѣ.
4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub. / Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви брака, никакого нѣтъ.
5. Narzeczony / Женихъ — Kawaler kawaler, a narzeczona / а невѣста — Wiesczyna Wiesna
6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają / Къ бракосочетанію приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласіи и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
   Zgodę rodziców i godną Gotowie
7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 22, 27 marca — Złotoryja
   По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ вышеозначенной церкви,
   nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 27. 27 marca — Złotoryja
   препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не заявлено.

Badania dokonali: / Производили обыскъ:
Proboszcz / Приходскій Священникъ — Bolesław Bronisław
Psalmista / Чтецъ — Jan. Kotwicki

Że przeszkody niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty: / Что препятствія кезпрепятственности сего брака представляются письменные документы:
Oświadczenie notarialne
Oświadczenie notarialne —

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej / Посему краткосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
   w Złotoryi cerkwi, / въ Златоломи церкви, сего
   w czas legalny, w obecności postronnych świadków. / въ узаконенное время, при посторонннихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową. / Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony / Женихъ — Kalistan Iwanek Simeon
Narzeczona / Невѣста — Wojciechowicz córka Józefy Sowiecka, a za nieumiejącą pisać na jej prośbę podpisał Józef Wojciechowicz

Poręczyciele ze strony narzeczonego: / Поручители по женихѣ: Gromadzianie z Złotoryi:
Sidor Awdiejew
Polikarp Iwanek

Poręczyciele ze strony narzeczonej: / Поручители по невѣстѣ: Grom. z Złotoryi: Domka Rybaczyk
Kacper Wojciechowicz, a za nieumiejącego pisać Wojciechowicz Marja

Proboszcz / Приходскій Священникъ — Bolesław Bronisław
Psalmista / Чтецъ — Jan. Kotwicki

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 55/43

ОБЫСКЪ КРАЧНЫЙ № 55

1930 roku Czerwca 9
1930 года Червня 9 dnia cerkwi Św. Dmitrja
Кл. Димитріевской

wsi Złotolina
с. Золотолина członkowie kleru robili badania o osobach, które
священно-и-церковнослужители производили обыскъ

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
намѣрены вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Nowak Trofim, Nikiforów-syn
Женихъ Новакъ Трофимъ Никифоріе

Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры вѣры православной

Zamieszkuje we wsi Midśku
Жительствуетъ в с. Мідску

2. Narzeczona Wilczińska Likerja, Własowa-córka
Невѣста Вільчинска Ликерія Власова

Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры вѣры православной

Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Złotolinie
Жительствовала донынѣ в с. Золотолини

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 47 — lat,
Возрастъ къ супружествъ имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 47 — лѣтъ,
narzeczona ma — 45 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
а невѣста — 43 — лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію
według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
св. Церкви брака, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Wdowiec po drugiej żonie, a narzeczona wdowa po 1 mężu.
Женихъ вдовецъ по другой женѣ, а невѣста вдова по 1-му головку

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Имъ бракосочетанію приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ

—

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 24 maja 1-8 czerwca 1930 r.
По троекратному оглашенію, сделанному въ означенной церкви, 24 травня, 1-8 червня 1930 г.
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
препятствія къ семъ бракъ никакого никѣмъ не заявлено.

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowadniają dokumenty:
Что дѣйствительно къ бракосочетанію препятствій нѣтъ, доказываютъ документы:

Dokument pareczesnej krasnytsa, przy cerkwi, a pareczesnik
предъявивъ предъ священника свидѣтельство за № 93, выданное ему церков-
tymi Rodz. Bogorodzickiej cerkwi c. Midśka.
ными Рожд. Богородицкой церкви с. Мідска.

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему бракосочетаніе вышеозначенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Św. Dmitrja cerkwi 9 czerwca 1930 roku
Кл. Димитріевской церкви, сего 9 червня 1930 року.
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ отдостоверяютъ своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся покинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Новак Трофим Никифоров, а за неписьменного
Женихъ по его просьбе расписался Григорий Новак.

Narzeczona Wilczińska Likerja Własowa, a za niepiśmienną
Невѣста по ея просьбе расписался Кириякъ Сава

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихъ: громад. с. Мідска: Кирша Григор Михайлова
за него неписьменного и за себе расписался

Новик. Мефодій Никиф

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: гром. с. Золотолина Мелецкий
Федір Филиповъ, а за него и за себе расписался
громадянин с. Мідска Кулиняк Сава

Badania dokonali:
Производили обыскъ:

Proboszcz, Protoiereus Aleksy Lisowski
Приходскій Священникъ

Psalmista Jan Kalinowski
Псаломщикъ

ANIA PRZEDŚLUBN

ISKI KRAJOWY № 55

rca 9 dnia cerkwi
ня 9 дня церкви
członkowie kler
священно-й-церк
a
ka

żeński, i rezultatem ich było następne
й оказалось слѣдующее:

ak Trofim, Nikiforów-syn
к Трофим Никифоръ

znania prawosławnego
ри православной

e wsi Midzku
c. Midzky

rilczińska Likerya, Wł Laso
вчинска Likerya Власов

yznania prawosławnego
ри православной

ne wsi Złoto
zamieszkiwała
нѣк в с. Złotoni

małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony
ествъ имѣютъ совершенный, а именно: женихъ
— 45 —
— 43 — lat i obo
лѣтъ и об

żadnego pokrewieństwa duchownego alb
ни духовнаго, или плотскаго родства и сво
Cerkwi św., zabraniały ślub.
какого нѣтъ.

owiec po drugiej żo
ецъ по другой женѣ, а невѣста

ni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią,
нятъ они по своемъ взаимномъ согласіи и ж

wiedziach w wyżej wymienionej cerkwi,
лашеніи, сдѣланномъ въ вышеназванной церкви,
zeszkodach dla zawarcia tego

Документъ нареченной христіанки при церкви
выданное свидетельство за г. 93, выдано этому церкви
с. Мядска

w wyżej wymienionej

izają swym
ютъ своего
m, że jeżeli
ustawą cer-
мъ и по за-

письменно

Севе

Сабел
Григор Михайла

Челадский
ремесла

Сабел
ника

Do Metryki
№ 55

Предбрачное объявление.

Проживающий сего крестьянин с Мядска Трофимъ Никифоровъ Новакъ, православнаго вероисповѣданія, вдовъ по второй женѣ, имѣетъ отъ роду 47 летъ, у священія и об. Причастія отецъ-духовнаго а равно и предбрачнаго препятствія не имѣетъ.

По предбрачномъ оглашеніи, одинаковомъ в об. Гольдовомъ Богородицкой церкви с. Мядска, крестьянинъ на вѣрность ему в законномъ бракѣ съ крестьянкой с. Золотоноша Іоанніей Власьевой Вячеславичкой, уроженкой Корчинской не обѣщано и сомнѣнія никакого нѣтъ

Что и удостовѣряется.

№ 93
Дек. 8. Грод 1930 г.
с. Мядск

Уполномоченный Раздѣленія Гольдовскій
церкви с. Мядска, Священникъ Г. Васильевъ

Засвидѣтельствованъ Актъ.—

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 56/17.

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 56

1930 roku Czerwca 9 dnia cerkwi Św. Dimitrija
1930 года Червця 9 дня церкви Св. Димитріевской

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
священно-и-церковнослужители производили обыскъ лицъ имѣющихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ: Stasiuk Stefan syn Tita
Стасюкъ Стефанъ Титовъ

Jakiej wiary Какой вѣры: wyznania prawosławnego
вѣры православной

Zamieszkuje Жительствуетъ: we wsi Komarówce
в Комаровцѣ

2. Narzeczona Невѣста: Czyżewska Wira córka Onuzyta
Чижевска Вера Онисимовна

Jakiej wiary Какой вѣры: wyznania prawosławnego
вѣры православной

Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала доныне: we wsi Komarówce
в с. Комаровцѣ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 23 — lat, narzeczona ma — 23 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 23 — лѣтъ, а невѣста — 23 — лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ: kawaler, a narzeczona Невѣста: Dziewczyna
парубок, дѣвчина

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своему взаимному согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
Zgodę rodziców. Żyzdie Zamorkiv

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, 24 maja, 1-8 czerwca 1930 r. / 24 травня і 1-8 червня 1930 р. препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не заявлено.

Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Для сего достоверно что препятствующихъ къ сему браку не представлено письменные документы:

Dokumenty metryczne parafialne
церкви

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Św. Dimitrija cerkwi 9 czerwca 1930 roku.
Св. Димитріевской церкви, сего 9 Червця 1930 года
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ обыкновенное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею подписью какъ они сами, такъ и по каждому поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся покинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ: Stasiuk Stefan syn Tita

Narzeczona Невѣста: Piszczeńska Wira Onisimowa, a za nieobecnością
по ея просьбѣ росписался Melnyczuk Iwan

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихѣ: Grodzianie z. Złotolina Stasiuk Stefan syn
Tita, a za nieumiejącego i za siebie rozpisał się z Komarówki
Mikołaj Pilipczuk syn Pawła

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Grodzianie z. Złotolina
Поручители по невѣстѣ: Melnyczuk Iwan Konstantynow
i grom. z. Wołoma Rudeł Stach Maksimow

Badania dokonali:
Производили обыскъ:

Proboszcz Przełożony Duchowieństwa: Proboszcz Parafialny
Настоятель Священникъ

Psalmista Śpiewak kościelny
Псаломщикъ Iwan Konstantynow

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 57/15

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 57

1930 roku Czerwca 9 dnia cerkwi Św. Dimitrija
1930 года Червень 9 дня церкви Св. Димитріевской

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
священно-и-церковнослужители производили обыскъ лицъ намѣревающихся вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ — Saliwonczyk Fiedor Diemianow-syn. Салiванчукъ Федоръ Демьяновъ
   Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego Вѣры православной
   Zamieszkuje Жительствуетъ — we wsi Trostiniec t. c. Троснянецъ

2. Narzeczona Невѣста — Karpiec Marfa, córka Władimira Карпецъ Марѳа Владимирова
   Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego Вѣры православной
   Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ — we wsi- m. Stepanii в м. Степани

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 19 — lat, narzeczona ma — 18 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
   Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 19 — лѣтъ, а невѣста — 18 — лѣтъ и оба находятся къ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
   Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Жениховъ — Kawaler парубок, a narzeczona Dziewczyna, а невѣста Дѣвица

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
   Ихъ бракосочетанію приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
   Zgody rodziców dobrie zamiarów

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 24 maja, 1-8 czerwca
   По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, 24 травня, 1-8 червень
   nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
   препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не явлено.

8. Że rzeczywiście niema przeszkod dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
   Что удостовѣренiемъ безпрепятственности сего брака представляются письменные документы:
   Dokumenty parafialnego kapłaństwa przy cerkwi, a parafia przedstawiała przepisowe świadectwo № 87, wydane 11 przy cerkwi św-Trójcy w m. Smeleń.

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
   Посемъ бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
   Św. Dimitrija cerkwi 9 Czerwca 1930 r.
   Св. Димитріевской церкви, сего 9 червня 1930 р.
   w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
   въ обыкновенное время, при посторонних свидѣтелях.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
    Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею подписью какъ сами они, такъ и поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ — Mikoła Saliwonczyk Syn Demjanow

Narzeczona Невѣста — Karpiec Marfa Władimirowa, a za nieumiejętnością jej proszono расписаться Radkiewicz Grzegorz

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Поручители по женихъ: Serafin z Andrzejowa Maseluk. Марчукъ
Mikołaj Symforianow Daniluczyk

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Поручители по невѣстѣ: Kuzma Karpiec z Władimirowa

Badania dokonali: Производили обыскъ:
Proboszcz Приходскій Священникъ — Protojerej Arkadij per Antoniuk
Psalmista Чтецъ — Iwan Kotowski

DO
0
7.
Stepań
Stepań, dnia 11 lutego 1931 roku.

До Шлюб. св. №57.

Брачное свидетельство

Дано сіе крестьянке м. Степаня Костопольского уезда Марфе Владимировой Карпец в том, что она вероисповедания православного девица, лета имеет совершенныя, (род. 1912 года месяца Июня 12 дня,) у исповеди и Св. Причастія ежегодно бывала, а равно и пред брачную исповедь выполнила,

По трекратному оглашению, произнесенному в Св. Троицкой церкви м. Степаня, о вступленіи ея в законный брак с крестьянином сего Прихода Богданом Романовичем Самвончиком, никаких препятствій никем не заявлено и со стороны причта таковых нет.

1930 года месяца Июня дня

OPŁATA STEMPLOWA

Настоятель Св. Троицкой церкви м. Степаня. Священник Дионисій

Помощник В. Зданевич

1930 roku
1930 года

zamiar zawrzeć ślub
намѣрены вступить в бракъ

1. Narzeczony
Женихъ

Jakiej wiary
Какой вѣры

Zamieszkuje
Жительствуетъ

2. Narzeczona
Невѣста

Jakiej wiary
Какой вѣры

Do obecnej chwili
Жительствовала до сего времени

3. Lata dla zawarcia małżeństwa
Возрастъ къ супружеству
narzeczona ma
а невѣста

4. Między nimi niema żadnych
Родства между ними
według prawideł Cerkwi
съ Церкви брака, никакого

5. Narzeczony Kar
Женихъ парун

6. Ślub zawierają oni za
Къ бракосочетанію приступили

Zgody

7. Po trzech zapowiedziach
По трехкратномъ оглашеніи,
nikt o żadnych przeszkodach
препятствія къ сему браку

Stopań, dnia 11 lutego 1931 roku.

awarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
егѡ брака представляются письменные документы:

mego toroniatsia pri cerkvi, a
o predlozhenie svidetelstvo ot 87, vidano
kom tserkvi m. Stepania.

onych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
х предположено совершить въ вышеупомянутой
erkwi 9 Czerwca 1930 r.
и, сего 9 Червня 1930 р.
ych świadków.
хъ свидѣтеляхъ.

onym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
й невѣстѣ справедливо, въ томъ обязуются своею
ręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
по каждомъ порукители, въ томъ, что если что
odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажутся за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-

Salwończyk Syn domjana

Karta Władimirowa, a za nieumiejącego
по неумѣнію Radkiewicz Grzegorz
Сергѣя и Агафіи Маслюк.
Семенъ сыновъ Данильчукъ

czonej: Kuzma Karpiec s. Władimira

Protokół sporządzony
Протоколъ составленъ
Stopań
Степаня
Iwan Kotarewski
Иванъ Котаревскій

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 58/16

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 58

1930 roku Czerwca 9 dnia cerkwi Św. Dmitrja
1930 года Червня 9 дня церкви Св. Димитріевской

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ желающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ — Ткачук Аѳксентій сын Семена
   Ткачук Аѳксентій Семенів
   Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego
   віри Православної
   Zamieszkuje Жительствуетъ — we wsi Komarówce
   в с. Комарівці

2. Narzeczona Невѣста — Zachoża Paraskewa, córka Wacyla
   Захожа Параскева Васильева
   Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego
   віри православної
   Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ — we wsi Komarówce
   в с. Комарівці

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 19 — lat, narzeczona ma — 17 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
   Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 19 — лѣтъ, а невѣста — 17 — лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
   Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, воспрещающаго по опредѣленію св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ — Kawaler parobek, a narzeczona Невѣста — dziewczyna
   gieżlina

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
   Къ бракосочетанію приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
   Zgodę rodziców - godbie Datowb

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 24 maja, 1-8 czerwca 1930 r.
   По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, 24 травня, 1-8 червня 1930 г.
   nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
   препятствія къ семъ браку никакого никѣмъ не вѣдомо.

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
   Что дѣйствительно нѣтъ препятствій къ заключенію брака, доказываютъ документы:
   Документи поручення хороших при Церкві

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
   Посему предполагаемое совершить въ вышеупомянутой
   Św. Dmitrja 9 czerwca 1930 roku
   Св. Димитріевской церкви сего 9 червня 1930 року
   w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
   въ законное время, при посторонних свидѣтелях.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
    Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то суду, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ — Аксен
Аксентій Ткачук - Семенів

Narzeczona Невѣста — Захожая Параскева Васильева, а за неимѣніемъ ея пропажи роспись Гречіот Гликеріи

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихѣ: Громадяне Alexander Porfirow Ткач
wiej i Kamenik Ткачук. С. Ѳодосѣ.

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: громадяне с. Золотолиха
Zachory Deniky Сина Василя
Porfryj Ткачука С. Степан.

Badania dokonali: Proboszcz Приходскій священникъ — Протоіерей Іоаннъ Смирновъ
Произвѣдилъ обыскъ: Psalmista Псаломщикъ — Іоаннъ Константиновъ

7. ...Stepań, dnia II lutego 1931 roku.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 59/17

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 59

1930 roku / 1930 года — dnia cerkwi / дня церкви — członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne: / священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ имѣющихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony / Женихъ — Ставропигийский Григорий Яковлевич
   Jakiej wiary / Какой вѣры — греко-православной,
   Zamieszkuje / Жительствуетъ — же нет Родак, родился в Литву в Рудне мещанин
2. Narzeczona / Невѣста — Людмила родная сестра Агафангела Яковлевича,
   Jakiej wiary / Какой вѣры — греко-православной,
   Do obecnej chwili zamieszkiwała / Жительствовала доныне — в м. Гродно в переулке.
3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 35 — lat, narzeczona ma — 22 — lat i oboje przy pełnym rozumie. / Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 35 — лѣтъ, а невѣста — 22 — лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.
4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub. / Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.
5. Narzeczony / Женихъ — Wdowiec po pierwszej żonie Sawicz po pierwszej żonie, a narzeczona / Невѣста — Wdowa
6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają / Къ бракосочетанію приступаютъ они по своей взаимной согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
   zgodę rodziców, swoją Boską
7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 24 stor, 1, 8 stycznia / По троекратному оглашенію, сдѣланному въ означенной церкви, 24 стор. 1. 8 января
   nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. / препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не заявлено.

8. W rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty: / Для удостовѣренія безпрепятственности сего брака представляются письменные документы: формулярный о поведении Ставропигийского, выданный 1917 г. Свидетельство о рождении Ставропигийского выдано в Литве в м. Рудне 1917 г.
9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej cerkwi / Посему бракосочетание означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой церкви, сего — 11 генваря 1930 г. — 11 января 1930 г.
   w czas legalny, w obecności postronnych świadków. / въ законное время, при посторонних свидѣтелях.
10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową. / Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся покинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony / Женихъ — Ставропигийский Григор Яковлевич, а за неписьмянностью по его просьбе росписался Ветушинский

Narzeczona / Невѣста — Якель Людмила Евменьева, а за неписьмянностью по ея просьбе росписался Филипп Якель,

Poręczyciele ze strony narzeczonego: / Поручители по женихъ: — Громадяне г. Рудни: Ставропигийский Тимофей Никитин, а за него неписьмянностью и за себя росписался Евфимий Ставропигийский сын.

Poręczyciele ze strony narzeczonej: / Поручители по невѣстѣ: — Громадянин г. Рудни Михаил Романов Ка сам грамотен, и громад. с. Троещины Филипп Якель с. Кандрата

Badania dokonali: / Производили обыскъ: Proboszcz / Приходскій священникъ — Протоиерей Аркадій Автономов

Psalmista / Псаломщикъ — Иван Котлевский

BADANIA PRZ

ОБЫСКЪ К

1930 roku сентября 11
1930 года Червень 11
въ Дорогичинѣ
с Полѣсской

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultaten
лающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Петровскій Ѳ.
Женихъ Спиридонъ
Jakiej wiary Православія
Какой вѣры Православной
Zamieszkuje Ze wsi Ruda
Жительствуетъ въ Рудѣ

2. Narzeczona Людмила
Невѣста Людмила
Jakiej wiary Православія
Какой вѣры Православной
Do obecnej chwili zamieszkiwała Въ
Жительствовала донынѣ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a m
Возрастъ къ супружеству имѣютъ, совершен
narzeczona ma — 22 —
а невѣста — 22

4. Między nimi niema żadnego pokrewieńs
Родства между ними духовнаго, или пос
według prawideł Cerkwi św., zabraniał
св. Церкви брака, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Вдовецъ по первой
Женихъ женѣ
Ślub zawierają oni za wzajemną zgo
6. Къ бракосочетанію приступаютъ они по своей
Zgodę rodziców

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej w
По троекратному оглашенію, сдѣланному въ
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarci
препятствія къ сему браку никакого

Stopień

1. 7. 19
Domowe 12 1921

Предбрачное объявление

Предъявитель сего священникъ Вер. Рудн. Зинцевичъ прихода Григорій Яковлевъ Спиридоновичъ, православнаго вдовъ по первой женѣ, родился 5 января 1895 г. у исповѣди и объ. причастія ежегодно бывалъ, а равно и предбрачную исповѣдь исполнилъ.

По произведенному исследованію, сделанному въ объ. Рождество Богородицкой церкви с. Янчака, препятствія на вступленіе его въ законный бракъ с крестьянкой с Троестанца Людвигой Яковлевой оказано никакого не обнаружено и он вполнѣ правильно таковой имѣетъ, что и свидѣтельствуетъ.

Настоятель Рождество Богородицкой церкви с. Янчака, Протоіерей Ѳ. Васильевъ

Помощникъ Ѳ. Яковлевъ.

№ 91.
Янчакъ 8 Іюня 1930 г.
с Янчак

Stanu Cywil. Rad. Powiatowej
Lidzk. [illegible]

dowodniają dokumenty:
ся письменные документы:
Григорія Яковлевича о нарѣ
ствѣ свидѣтельство 19.7.19
церкви с Янчакова

wykonany w wyżej wymienionej
ершить къ вышеупомянутой
легося 1930 г
червень 1930 р

ej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
кедліко, къ тѣмъ удостоверяютъ своею
dej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
ручители, съ тѣмъ, что если что
nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
дѣ, по правиламъ церковнымъ и по За-

Григор Яковлевич, а за
рокаго брата Вступницкій
ва Евменія, а за неимѣнія
ъ Фомина Якова,
ъ д. Рудні Спиридонъ
за него неимѣнія
Евфимія Спиридонова сын Якова

ъ д. Рудні Михаил Ро
и громад. с Троестанца

Кандрата

Священникъ
Настоятель

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 69/18

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 69

1930 roku Września 15 dnia cerkwi św. Dimitr
1930 года Сентября 15 дня церкви Св-Димитровской
в Высоцкомъ

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
священно-и-церковнослужители произвели обыскъ о лицахъ, желающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ — Matwiej Jasonowicz Łukaszczuk
Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego
Zamieszkuje Жительствуетъ — we wsi Trościeniec
Narzeczona Невѣста — Julijanna Safronowna Kuchariczuk
Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego
Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ — we wsi Trościeniec

2. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 23 — lat, лѣтъ,
narzeczona ma — 23 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
а невѣста — 23 — лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

3. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви браку, никакого нѣтъ.

4. Narzeczony Женихъ — Matwiej Jasonowicz Łukaszczuk, a narzeczona — Julijanna Safronowna Kuchariczuk
Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласіи и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
Zgodę rodziców, Brody Bożych

5. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 1, 14, 15 grud
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, 1, 14, 15 дек
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 1, 14, 15 Sept
препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не заявлено.

Badania dokonali:
Производили обыскъ:

Proboszcz
Настоятель — Archimandryt Dimitrij
Psalmista
Псаломщикъ — Ivan Kotiewski
Ivan Kotiewski

Że rzeczywiście niema przeszkod dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Для осуществленія безпрепятственности сего брака представляются письменные документы:
Свидѣтельство о крещеніи

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
cerkwi
церкви, сего
w dzień legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обязуются своею подписью какъ они сами, такъ и поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся поручители за то будутъ отвѣчать по церковнымъ и по гражданскимъ законамъ.

Narzeczony Женихъ — Matwiej Jasonowicz Łukaszczuk, a za jego niepiśmiennego na jego prośbę rozpisał się Nikandr. Kalcsik.
Narzeczona Невѣста — Julijanna Safronowna Kuchariczuk, a za nią niepiśmienną na jej prośbę rozpisał się Kazimon Kuchariczuk
Poręczyciele ze strony narzeczonego: Parafianie z. Trościeniec
Поручители по женихъ:
Nikandr. Kalcsik. Hieromn. Ignacij.
Kazimon Safronowicz Kuchariczuk

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Parafianie z. Trościeniec Kalcsik
Поручители по невѣстѣ: Mikołaj Piotrowicz Piskun z. Podłużka
Iwan Fiodorow Kiewlak

Proboszcz
Настоятель — Archimandryt Dimitrij
Psalmista
Псаломщикъ — Ivan Kotiewski

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 61.

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 61

1920 roku Lutego 19 dnia cerkwi
1920 года Февраля 19 дня церкви
członkowie kleru robili badania o osobach, mających
священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ,
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
имѣющихъ намѣреніе вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Mateusz Michajłow Kuchareuk syn Jermołajewa
Женихъ Матвѣй Михаиловъ Кухаренюкъ сынъ Ермолаевъ

Jakiej wiary Prawosławnego wyznania
Какой вѣры Православнаго исповѣданія

Zamieszkuje Żytelstwuje Wieś Trościaniec
Жительствуетъ Село Трощенецъ

2. Narzeczona Nieviesta Julia Jakowlewna Korolczuk
Невѣста Юлія Яковлевна Королюкъ

Jakiej wiary Prawosławnego wyznania
Какой вѣры Православнаго исповѣданія

Do obecnej chwili zamieszkiwała Żytelstwowała dotychczas We wsi Troscieniec
Жительствовала донынѣ Въ селѣ Трощенцѣ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma Wozrast ku suprużestwu imieiut sowierszennyj, a imienno: Żenichu 21 r. (lat), urod. w 1908 g.
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 21 г. (лѣтъ), рожд. въ 1908 г.
narzeczona ma Nieviesta 21 g. (lat), urod. w 1907 g. Невѣста 21 г. (лѣтъ), рожд. въ 1907 г.
Lata obydwoje przy pełnym rozumie.
лѣта обоихъ при полномъ разумѣніи.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, воспрещающаго по установленію св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Żenichu Kolmaker Mateusz, a narzeczona Nieviesta Julia
Женихъ Матвѣй, а невѣста Юлія

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Бракосочетаніе приступаютъ они по взаимному согласію и желанію, а не принужденію, и на то имѣютъ
Wolę rodziców, ogłoszenie
волю родителей, оглашеніе

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 5, 12, 19 stycznia
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ вышеупомянутой церкви, 5, 12, 19 января
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 5, 12, 19 stycznia
никто о препятствіяхъ къ сему браку никакого никѣмъ не заявлено. 5, 12, 19 января

Że oczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Что дѣйствительно препятствій къ бракосочетанію не имѣется, доказываютъ слѣдующіе документы:
formularz kopertowy [illegible]
[illegible]

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему бракосочетаніе вышеименованныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Św. Mikołaja cerkwi
Св. Николаевской церкви, сего
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонннихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостовѣряютъ своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Żenichu mołody Kuszczaruk.
Женихъ

Narzeczona Julia Korolczuk
Невѣста а rodzicielej nie zrabiwszy, no ich proscbe

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Wasi Jakuk
Поручители по женихѣ: Witalij Iwanow Kuczaruk frejlinen Nekrasow Konstan

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: Mikołaj Kondratjewicz Troscianiuk Aleksa
Siergiej Symonowicz Kuszczaruk

Badania dokonali: Proboszcz Ks. Mikołaj Oksentijewicz Protoierej
Произходили обыскъ: Psalmista Jakub Mikołajewicz Stefanowicz
Псаломщикъ Iwan Konstantinowicz

Do ksiąg 1931 roku. Nr 1 Stepań, dnia 11 lutego

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 62

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 69

1930 roku Апрѣля 21. dnia cerkwi дня церкви Св. Димитріевской

1930 Апрѣля 21 członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
с. Заторского членовъ причта производили обыскъ о лицахъ, желающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ — Олексій Іоаннов Ткачукъ, Олексій Іоаннович Ткачукъ

Jakiej wiary Какой вѣры — Греко-православной

Zamieszkuje Жительствуетъ — въ Заторцахъ, в Заторцах

2. Narzeczona Невѣста — Katarzyna Mokrik córka Teodora, Катерина Мокрикъ дочь Осодора

Jakiej wiary Какой вѣры — Греко-православной

Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала доныне — w Zatorcach, в Заторцах

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — urodz. 1911 r. 20 lipca, narzeczona mająca — urodz. 1909 r. 22 października, oboje przy pełnym rozumie. невѣста — рожд. 1909 г. 22 октября, и обое при полномъ разумѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub. Родства между ними никакого духовнаго или плотскаго, свойства и сродства, препятствующаго по установленію св. Церкви браку, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ — kawaler, холостъ, a narzeczona — dziewczyna, а невѣста — дѣвица

6. Ślub zawierają wzajemną zgodą i dobrą chęcią, z przymusu i na to mają Къ браку сочетанію приступаютъ они по своей взаимной согласной желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ

zgodę rodziców, волю родителей

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 9, 16, 23 Апрѣля
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ къ означенной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 9, 16, 21 Апрѣля
препятствія къ семъ браку никакого никѣмъ не объявлено.

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Для удостовѣренія безпрепятственности сего брака представляются письменные документы:
Документы метрическія и другіе

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Св. Димитріевской церкви, cerkwi церкви, сего с. Заторского
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ опредѣленное время, при посторонніихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостовѣряютъ своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ — О. Жданюк

Narzeczona Невѣста — Катерина Мокрик, дочь, с. Заторцы, Мокрикъ Коротнуя

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Порученные по женихѣ: — Жданюк Коротнуя

Ждановъ Коротнуя

Ігнат Тимофей Жданюк

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Порученные по невѣстѣ: — Андрей Данилов Данилюк

Кондрат Евменій Мокрик

Proboszcz Приходскій Священникъ — Протоіерей Архангельскій

Badania dokonali: Производили обыскъ:

Psalmista Псаломщикъ — Jan Kobielski, Іоаннъ Кобѣлецкій

DO
Stepań, dnia 11 lutego 1931 roku.
Stepań

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 63

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 63/1

1931. roku Lutego 17 dnia cerkwi Św. Dimitra
1931. года 1.ª дня церкви

członkowie kieru robią badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
членомъ церковно-приходскаго попечительства произходили обыскъ о лицахъ, желающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ — Filip Balyk syn Ignacego. Filip Bałyk syn Ignacy

Jakiej wiary Какой вѣры — wiary prawosławnej. Wiary prawosławnej

Zamieszkuje Жительствуетъ — we Kozlarówki. we Kozlarówki

2. Narzeczona Невѣста — Elżbieta Czyżewska córka Onufrija Jelisawiety Czyżewska córka Onufrija

Jakiej wiary Какой вѣры — wiary prawosławnej. wiary prawosławnej

Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ — we Kozlarówki we Kozlarówki

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 25 — lat
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 25 — лѣтъ,
narzeczona ma 25 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
а невѣста — 25 — лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, którehy według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по опредѣленіямъ св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ — w Kozlarówce po pierwszej żonie Gerowej, a narzeczona Lisiewicz Elżbieta, а невѣста

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своей взаимной согласной желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
zgodę rodziców, zgoda Rodziców

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 18, 25 Lutego i 1 Marca
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 18, 25 Lut. i 1 Marca
препятствія къ сему браку никакого никѣмъ не объявлено.

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Что дѣйствительно къ препятствіямъ къ сему браку представляются письменные документы:
оформленія мирового мирового
судьи

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему къ сочетанію означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Św. Dimitra cerkwi w 1 Lutego r.
Св. Димитріевской церкви, сего
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
къ обыкновенное время, при посторонныхъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обязуются своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся поручны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ — Filip Balyk.

Narzeczona Невѣста — Elżbiety Czyżewskiej za pierwszem jej obecnej prośby porucza się Iwan Czyżewski

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихѣ: Stefan syn Fita Hulik
Paweł syn Józefowicz Przybylski

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: Kowalczuk Wojciech
Iwan Andrejewicz Czyżewski
Stefan Fita Hulik

Badania dokonali:
Произходили обыскъ: Proboszcz, Приходскій Священникъ Protopop Wyszogrodzki
Psalmista Чтецъ Jakub Kozłowski

Dnia 11 lutego 1931 roku.

Stepań

193. roku

Narzeczony
1. Жениx

Jakiej wiary
Какóй вéры

Zamieszkuje
Жúтельствуетъ

Narzeczona
2. Невéста

Jakiej wiary
Какóй вéры

Do obecnej chwili zam
Жúтельствовала донынѣ

Lata dla zawarcia małże
3. лéтъ вóзрастъ къ супрýжествý
narzeczona ma
а невéста

Między nimi niema żadn
4. Родствá мéжду нúми нúкакóго
według prawideł Cerkwi
съ. Цéркви брáкъ, никакóго н

Narzeczony
5. Женúхъ

Ślub zawierają oni za w
6. Úхъ бракосочетáнію приступúли

Po trzech zapowiedziach w
7. По троекрáтномъ óглашéнiю, съ
nikt o żadnych przeszkodach
препúтствiя къ семý брáку никак

Dnia 7/20/2/31 r.

Tрисвяго.

Обѣщаю и клянуся Всемогущим Богом передъ Святым Евангелиемъ и Крестом Господнимъ, что я, не двоеженец сего преступления, не совершил, сего неправильного сожительства, не имею, супружескаго покоя в ней строго буду все правду и не вношу ничего, что имело бы противное, что все уже сказанным буду вообще перед законом и перед Богом на строгом суде Отца Небесного справедливо. Сему моей клятве усомнюсь Святаго на Крест Господнему Моему. Аминь.

1931 року лютого 11 дня по моему приглашению мену присягу выполнил с процедурой, Золотомышского православия:

Прокоп Емельянов Коротнюк, а за него неграмотного, по личной просьбе, равно и за себя, роспысався Прокоп Петрук

До сего приложил свою печать Священник Золотомышской церкви

Петро Шевчук

Дня 11 лютого 1931 року. Мы, нижей именованые мещане м. Простенца: Прокоп Коротенюк і Григорій Петрук, по исполнении

64

...a małżeństwa, udowodniają dokumenty:
...ка предстáвляютъ пúсьменные докумéнты:

...osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
...положено совершúть къ вышеупомянýтой

...ia-ków.
...лáхъ.

...narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
...кúстъ справедлúво, къ тóмъ óбщество-крóютъ своéю
...ele z każdej strony pod tym warunkiem, ze jeżeli
...кáждомъ порýчители, съ тѣмъ, что éсли что
...owiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
...и за то судъ, по прáвилáмъ церковнымъ и по за-

...хлúк.

...Гицевскому за шерýшение
...просúли расписáться
...Иван Гицивский

...ego:
...Стефан дочь Тита Наконк

...ісал за Гицевского
...ейфович Прилипский

...nej:
...Коноскоти прусские
...iż Гицивскій
...Наконк
...Коноскоти прусские
...ённыхъ

...Катерина
...Константинова

przysięgi, sumiennie stwierdzamy, iż nasz rodak stale zamieszkały we wsi Prosteńcu Nikandr Kucharczuk syn Teodora, żądający wstąpić w związek małżeński z wdowo Paraskewo Danielczuk, rzeczywiście jest jeszcze kawaler. Chociaż on, Nikandr Kucharczuk, i żył z dziewczyną Darko Jaremowicz, pochodzącą z powiatu Rówienskiego, wsi Nowosiołek, jako z żoną, ale to było życie nie zakonne, które w przeciągu jakich 2ch miesięcy zeszłego roku 1930 pozostawione. Nikandr Kucharczuk z Darko Jaremowicz prawnego ślubu nie zawarł, oraz i ślubu cywilnego też nie zawarł. W tem i podpisali się: Prochor Korotczuk, a za niego nie piśmiennego, zgodnie osobistej prośby, oraz i za siebie podpisał się:

Гриц Геструк

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 64

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 64/2

1931 roku / года Lutego / Февр. 4/90 4/90 dnia cerkwi / дня церкви Św. Dymitra w Gorlicach / Св. Димитр. в Горлицах

członkowie kleru robili badania o osobach, mających / священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ имѣющихъ

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie: / намѣреніе вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony / Женихъ: Kostiw Petruk syn Semena Wasyl Semenowi Petruk

Jakiej wiary / Какой вѣры: greko-prawosławnej / греко-православной

Zamieszkuje / Жительствуетъ: w m. Gorlicach / въ г. Горлицахъ

2. Narzeczona / Невѣста: Jaryna Korotenia córka Jerzego Grekokatolickiego Porosenyk

Jakiej wiary / Какой вѣры: greko-prawosławnej / греко-православной

Do obecnej chwili zamieszkiwała / Жительствовала донынѣ: w m. Gorlicach / въ г. Горлицахъ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 23 / 23 lat, urod. 25 kwietnia 1907 r.
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 23 / 23 л., род. 25 апрѣля 1907 г.
narzeczona ma — 21 / 21 lat, urod. 11 stycznia 1909 r.
а невѣста — 21 / 21 л., род. 11 января 1909 г.
lat i oboje przy pełnym rozumie.
лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по опредѣленію св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony / Женихъ: kawaler / холостой, a narzeczona / а невѣста: panienka / дѣвица

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają / Къ бракосочетанію приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласной желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ

Zgodę rodziców, stosowne świadectwo / Согласіе родителей, надлежащее свидѣтельство

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 18, 25 stycznia i 1 lutego
По трекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ вышеозначенной церкви, 18, 25 января и 1 февраля
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
никто о препятствіи къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не объявлено.

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Для удостовѣренія безпрепятственности сего брака представляются письменные документы:
oświadczenie parafialnego duchowieństwa
свидѣтельство

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему бракосочетаніе вышеозначенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Św. Dymitra w Gorlicach cerkwi / церкви, сего
Św. Mikołaja
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ узаконенное время, при посторонніихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что-либо окажется ложнымъ, то подписавшіеся поручители за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony / Женихъ: Василий Петрук

Narzeczona / Невѣста: Jaryna. Korotenia. za nie piśmiennie. proszony przez obecnych podpisać się Stepan. Petruk.

Poręczyciele ze strony narzeczonego: / Поручители по женихѣ: Wasyl Semenow Petruk
Stepan Sidor Petruk.

Poręczyciele ze strony narzeczonej: / Поручители по невѣстѣ: Mikita Mikołajowicz Korotenko
Kuzma Emiljanow Korotenko
Poliakow Sawko kołoczek

Badania dokonali: / Производили обыскъ:
Proboszcz / Приходскій Священникъ: Protojerej Aleksiej Aleksiejew
Psalmista / Псаломщикъ: Jakub Kotyjewski

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 65

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 65/3

1931 roku / года Lutego 4 / Февраля dnia cerkwi / дня церкви Św. Dimitrija / Св. Димитріевской

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie: / священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ, намѣревающихся вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony / Женихъ — Syn Jakowa, ur. Mosiężna, Zachoni
   Jakiej wiary / Какой вѣры — wyznania prawosławnego
   Zamieszkuje / Жительствуетъ — we wsi Grobowce
2. Narzeczona / Невѣста — Anfisa, córka Grzegorza Antonowa Wołoszyn
   Jakiej wiary / Какой вѣры — wyznania prawosławnego
   Do obecnej chwili zamieszkiwała / Жительствовала донынѣ — we wsi Grobowce
3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma / По возрасту къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 20 / lipca 1911 r., narzeczona ma / а невѣста — 20 / 29 kwietnia 1911 r. i oboje przy pełnym rozumie. / лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.
4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, które według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub. / Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по опредѣленіямъ св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.
5. Narzeczony / Женихъ — kawaler, a narzeczona / , а невѣста — obiecana
6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają / Къ бракосочетанію приступаютъ они по своему взаимному согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
   Zgodę rodziców, dobrą wolę
7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, / По трекратному оглашенію, сдѣланному въ означенной церкви, 18, 25 stycznia i 1 lutego r. b. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł, / препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не объявлено. 18, 25 stycznia i 1 lutego r. b.

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty: / Что дѣйствительно къ бракосочетанію препятствія не имѣется, сего брака представляются письменные документы:
   Dokumenty chrzcielne Parafjalne
   metryki
9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej / Посему бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
   św. Dimitrija cerkwi, Grobowce r. b. / Св. Димитріевской церкви, сего Grobowce г. б.
   w czas legalny, w obecności postronnych świadków. / въ узаконенное время, при посторонннихъ свидѣтеляхъ.
10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową. / Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony / Женихъ — syna Jakowa

Narzeczona / Невѣста — Anfisa Isidorowa Wołoszyn, a za nieumiejącą pisać na jej prośbę rozpisała Timofej Awdimirja

Poręczyciele ze strony narzeczonego: / Поручители по женихъ: Grobowce c. Złotomienka
Timofej Piotrow Awdimirec
Jewrim Iwanowicz Gordan

Poręczyciele ze strony narzeczonej: / Поручители по невѣстѣ: wieśniacy ze wsi Grobowce
Dmitrij Iwanowicz Wołoszyn
Iwan Semenowicz Fedorak

Badania dokonali: / Производили обыскъ:
Proboszcz, / Приходскій Священникъ protojerej Wasilij [illegible]
Psalmista / Псаломщикъ Iwan Kotarbiński

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 66

ОБЫСКЪ БРА́ЧНЫЙ № 66/4

1931 roku Lutego 4 dnia cerkwi Św. Dimitrije
1931 года Февраля 4 дня церкви Св. Димитрія

członkowie kleru robili badania o osobach, mających
священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ,

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
желающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ — Maksym Korotczuk, Jakima Maksymowicz
Jakiej wiary Какой вѣры — prawosławnego wyznania
Zamieszkuje Жительствуетъ — we wsi Trościeniec, we Pereszenicy

2. Narzeczona Невѣста — Fiodora Daniluczuk, córka Maksyma Fiodorowa
Jakiej wiary Какой вѣры — prawosławnego wyznania
Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала до сихъ поръ — we wsi Trościeniec, w Pereszenicy

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 21 r. / urodz. 24 października 1909 r.
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 21 г. / родился 24 октября 1909 г.
narzeczona ma 18 r. / urodz. dn. 5 września 1912 r.
а невѣста 18 л. / родилась 5 сентября 1912 г.
lat i oboje przy pełnym rozumie.
лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, które według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по уставамъ св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ — kawaler, a narzeczona Невѣста — panna

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ браку сочетанію приступаютъ они по своему взаимному согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ

Wolę rodziców i opiekuna

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 18, 25 stycznia i 1 lutego
По трехкратному оглашенію, сдѣланному въ означенной церкви, 18, 25 января и 1 февраля
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł, 18 lutego
никто о препятствіи къ сему браку никакого никѣмъ не объявлено. 18 февраля

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Для удостовѣренія безпрепятственности сего брака представляются письменные документы:

Оглашенія церковныя трехкратныя

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Почему бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышепомянутой

w Św. Dimitrije cerkwi w Pereszenicy
въ Св. Димитріевской церкви, сего въ Пересѣницѣ

w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ узаконенное время, при посторонннихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостовѣряютъ своею

podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что

cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-

kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ — Маркіанъ Акимовъ Коротчукъ

Narzeczona Невѣста — Федосья Маркова Данильчукъ, а за нея неписьменной
по ея просьбѣ расписался Павелъ Овсѣйчукъ

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихъ: — Прихожане с. Косичева

Павелъ Ивановъ Овсѣйчукъ
унтеръ-офицеръ 4 роты 2 батальона

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: — Прихож. с. Яполоти.

Николай Владиміровъ Крючокъ

Максимъ Григорьевъ Опанасюкъ

Badania dokonali:
Производили обыскъ:

Proboszcz Приходскій Священникъ — Protojerej Aleksiej Kamieniew

Psalmista Псаломщикъ — Iwan Korojedzki

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 67

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 67

1931 roku, lutego 4 dnia cerkwi Św. Dymitra Sołuńskiego
1931 года, февраля 4 дня церкви

członkowie kierujący robli badania o osobach, które
священно-и-церковнослужители производили обыскъ о

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
лицахъ желающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ — Mikołaj Nikitycz Mazuniuk
Jakiej wiary Какой вѣры — ruskiej prawosławnej
Zamieszkuje Жительствуетъ — we wsi Kosmaczewo
Narzeczona Невѣста — Irena Iwanowa Siewiuk
Jakiej wiary Какой вѣры — ruskiej prawosławnej
Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ — we wsi Kosmaczewo

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 46 (сорок. об.) лѣтъ, urodz. 05 marca 1885 r. narzeczona ma 28 (dwad. osm.) lat i oboje przy pełnym rozumie. лѣтъ, и невѣста 1902 г. лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, które według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub. Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленіямъ св. Церкви браки, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ — wdowiec pochodzi ze wsi Chwastowo, a narzeczona — z wsi Dubiecko, вдовецъ родомъ изъ села Хвастово, а невѣста — изъ села Дубецко

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają. Къ бракосочетанію приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласіи и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ

Zgodę rodziców, godzien Gorlice

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. По трекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ вышеозначенной церкви, 18, 25 Січня 1931 г. никто о препятствіяхъ къ семъ браку никакого никѣмъ не объявлено.

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty: Что дѣйствительно препятствія къ вступленію въ бракъ не имѣется, представлены документы: свидѣтельство о рождении 1902 г. № 730 выдано 6 февраля 1931 г. Церковью Св. Михаила, хранящееся по месту нахождения церкви Горлице

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej cerkwi Św. Dymitra Sołuńskiego w Gorlicach
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
Вслѣдствіе сего бракосочетаніе вышеупомянутой церкви Св. Димитрія Солунскаго въ Горлицахъ
въ законное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обязуются своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся они за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ — Mikołaj Nikitycz Mazuniuk

Narzeczona Невѣста — Irena Iwanowa Siewiuk, a za nieś nieobecnością w jej sprawie Dymitrij Wasiuk

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Поручители по женихѣ: Gromadzianie z Kosmaczewa
samojsk Stepanow Ukrainiec
Paweł Hilarionow Owsijczuk

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Поручители по невѣстѣ: we Kosmaczewie
wuj owdowiały wuj Zaryna i z Japonii
Maksym Grigoriew Stasenczuk

Badania dokonali: Произвели обыскъ:
Proboszcz Настоятель — Archimandryta Aleksander
Psalmista Псаломщикъ — Iwan Kotajczuk
Iwan Kotajczuk

Ślub cywilny odbył się w Urzędzie Stanu Cywilnego w Gorlicach dnia 11 lutego 1931 roku.
Ślub cywilny odbył się w Urzędzie Stanu Cywilnego w Gorlicach dnia 11 lutego 1931 roku.

Да Вол. 67
1931 г.

Свидѣтельство.

Предъявитель сего крест. с. Космачева Мануилъ Никитинъ Наумецъ православнаго исповѣданія, вдовъ по второй женѣ, лѣтъ отъ роду сорокъ два (родился тысяча восемьсотъ восемьдесятъ девятого года мая 15 дня), что подписомъ и приложеніемъ церковной печати и удостовѣряю

№ 30
3/II-1931

Прот. Мих. Борисюк

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 68

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 68/6

roku 1931 года dnia cerkwi дня церкви Св. Димитрия Ростовского

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ — Иванъ Матвѣевъ Леонтьевъ
   Jakiej wiary Какой вѣры — Православнаго исповѣданія
   Zamieszkuje Жительствуетъ — въ г. Мостахъ Мостовскаго уѣзда.

2. Narzeczona Невѣста — Елена Ѳеодорова Кухарчукъ
   Jakiej wiary Какой вѣры — Православнаго исповѣданія
   Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ — въ г. Мостахъ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 22 г. 15 мѣс. 1908 г. рожд.
   narzeczona ma 21 г. 2 мѣс. 1909 г. рожд. lat i oboje przy pełnym rozumie. а невѣста — въ, и сама находится въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, które według praw i reguł Cerkwi św., zabraniały ślub.
   Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по опредѣленіямъ св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ — Иванъ Матвѣевъ Леонтьевъ, a narzeczona а невѣста — Елена Ѳеодорова Кухарчукъ

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Къ бракосочетанію приступаютъ они по своему взаимному согласной желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ — Полное согласіе, готовы и желаютъ

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 18, 25 Января и 1 Февраля сего года
   По трекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł, никто о препятствіи къ сему браку никакого никѣмъ не объявлено. 18 Февраля сего года

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
   Для удостовѣренія безпрепятственности сего брака представляются письменные документы:
   Метрическое свидѣтельство выданное 7 февраля 1931 г. за № 76 отъ Мостовскаго церковнаго причта с. Бѣлогорья, Городищенскаго благочинія Метрическая выписъ

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
   Посему о бракосочетаніи вышеозначенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
   Św. Dmitra Rostowskiego cerkwi церкви, сего Села Бѣлогорья
   w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
   въ законное время, при посторонніихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
    Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, въ томъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся поручны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ — Иванъ Матвѣевъ Леонтьевъ

Narzeczona Невѣста — Елена Ѳеодорова Кухарчукъ, а за ней неграмотную по ея просьбѣ расписался Емиліанъ Крупенъ.

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Поручители по женихъ: — Прихожане с. Мидска

Яким Матвѣевъ Крупеня, а за него неграмотнаго

Порфирій Ѳедоровъ Мельникъ Максимовъ

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Поручители по невѣстѣ: — Прихожане с. Мидска

Митрофанъ Артемьевъ Мельникъ.

Василій Яковлевъ Пронько.

Badania dokonali: Производили обыскъ:

Proboszcz Приходскій священникъ — Протоіерей Аѳанасій Корольчукъ

Psalmista Псаломщикъ — Іоаннъ Кононовскій

Иванъ Кононовскій

BADANIA PRZE

ОБЫСКЪ КР

1921 roku / года — Сѣверо Мирго 4/4

1921 Обвѣнчаны с долгомиха

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem i
лающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующ

1. Narzeczony / Женихъ — Iwan Mie / Иван Леон

Jakiej wiary / Какой вѣры — Wyznania / Вѣроправ

Zamieszkuje / Жительствуетъ — we Mało

2. Narzeczona / Невѣста — Jelena Ke / Елена Феод

Jakiej wiary / Какой вѣры — Wyznania / Вѣроправ

Do obecnej chwili zamieszkiwała / Жительствовала донынѣ — we

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a / Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершен
narzeczona ma 21 p / urodz. 4 / а невѣста 21 р.

4. Między nimi nie ma żadnego pokrewie / Родства между ними духовнаго, или пло
według prawideł Cerkwi św., zabrania / св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony / Женихъ — Kawaler / Карабон

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgo / Къ бракосочетанію приступаютъ они по своему
Zgodę rodziców,

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymie / По троекратному оглашенію, сдѣланному въ

Do Ваши
№ 68/1921 г.

Предбрачное свидѣтельство.

Предъявитель сего крестьянин деревни Малаго Лидска Иван Леонтьев Меняк, православный, холост, родился 15 апрѣля 1908 года, у исповѣди и Святаго Причастия ежегодно бывал, а также предбрачную исповѣдь выполнил.

По троекратному оглашению, произнесенному в Рождество Богородичной церкви села Лидска о вступлении его в законный брак с крестьянкой села Простенца Еленой Феодоровой Кухарчук никаких претензий не заявлено и со стороны причта таковых нѣт, что и свидѣтельствуем.

Настоятель Рождество Богородичной церкви Священник С. Васильев

№ 16.
„ февраля 1921 г.
о. Лидск.

Пасхотник Сисвестр Локтицкий.

Urzędnik Stanu Cywil. Parafii pra... w Midsku pow. Kostopol...

dokumenty:
документы:

wyżej wymienionej
вѣрномянутой

em, to stwierdzają swym
ъ удостовѣряютъ своею
m warunkiem, że jeżeli
тѣмъ, что если что
em zgodnie z ustawą cer-
мъ церковнымъ и по за-

...a za ней неписьмен-
...Харчук.

...ска

...ого неписьменного

Максимов

...Лидска

...Меняк.

...Кочкин
...Кочкин

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 69
ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 69/17

1931 roku 6 lutego. dnia cerkwi Św. Dymitrowego
1931 года 6 лютаго. днiя церкви
w Dołhobrodach członkowie kleru robili badania o osobach, ich
с Долгобродах священно-и-церковнослужители производили обыскъ
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
лющихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ: Serafim Mateusiuk, Andrzeja
Серафимъ Андреевъ Матюкъ
Jakiej wiary Какой вѣры: wyznania prawosławnego
православнаго
Zamieszkuje Жительствуетъ: we wsi Dołhobrody
въ сел. Долгобродахъ
2. Narzeczona Невѣста: Fenia Pawłowna córka Jerofieja
Феня Павловна дочь Ерофея
Jakiej wiary Какой вѣры: wyznania prawosławnego
православнаго
Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ: we wsi Dołhobrody
въ сел. Долгобродахъ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 20 l. (urod. 6/II 1911 r.)
Возрастъ къ сочетанiю имѣютъ сокращенно, а именно: женихъ
narzeczona ma 20 l. (urod. 29 stycznia 1911 r.)
а невѣста
Oni i oboje przy pełnym rozumie.
Они, и оба находятся въ здравомъ умѣ,

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, które
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и сродства, которое по опредѣленiямъ
według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
св. Церкви браку, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ: Kawaler
холостой
, a narzeczona
, а невѣста: obecnie panna
нынѣ дѣвица

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to
Къ бракосочетанiю приступаютъ они по своей взаимной согласной желанiю, а не по принужденiю, и на то имѣютъ
żadne rodzeństwo, dozwolenie rodziców
никакого препятствiя, дозволенiе родителей

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi 18, 25 stycznia i 1 lut.
По трехкратномъ оглашенiю, сдѣланномъ въ вышеименованной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł, 18 25 січня
препятствiя къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не объявлено.

8. Rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Дѣйствительно препятствiя къ заключенiю брака не имѣется, что доказываютъ документы:
dokumenty urodzenia
документы рождения

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему бракосочетанiе вышеименованныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
cerkwi w Dołhobrodach
церкви, сего
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обязуются своего
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшiеся покинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ: Serafim Andrejczuk Mateusz,

Narzeczona Невѣста: Fenia Fiodorowna, pochodząca z m. Pieleszyn, powiatu Kobryńskiego
Ялимпiева Федосьева

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихѣ: Semen Iwanowicz Paweł Emelianowicz
Семенъ Ивановичъ Павелъ Емельяновичъ
letnowie Mieszkańcy
лѣтнiе Мѣщане

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: Prochodzanie z miejscowości Symeon Iwanowicz
Прихожане с мѣстности Симеонъ Ивановичъ
Karanowski Stefan Wincentowicz
Карановскiй Стефанъ Винцентовичъ

Badania dokonali:
Обыскъ произвели:

Proboszcz Proboj Archiej
Приходский Священникъ Протоiерей Архiей

Psalmista Jakub Kozłowski
Псаломщикъ Яковъ Козловскiй

DO
Ś
Stopań, dnia 11 lutego 1931 roku.
Stopań

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 70.

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 70/8

1931 roku Lutego 6 dnia cerkwi Św. Dimitra
1931 года лютаго 6 дня церкви Свв. Димитра Ростов
w Złotokoniu
с Золотоконя

członkowie kleru robili badania o osobach, mających
священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ,

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
намѣрящихся вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Jakow Andrejewicz syn Kuźmy
Женихъ Яковъ Андреевичъ сынъ Кузьмы
Jakiej wiary prawosławnego wyznania
Какой вѣры православнаго исповѣданія
Zamieszkuje Złotoń
Жительствуетъ Золотонь

2. Narzeczona Marjanna Bohdan córka Piotra
Невѣста Маріанна Богданъ дочь Петра
Jakiej wiary prawosławnego wyznania
Какой вѣры православнаго исповѣданія
Do obecnej chwili zamieszkiwała Złotoń
Жительствовала донынѣ Золотонь

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 18 l. / ośm / 1912 r.
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ
narzeczona ma 19 l. / dziewiętnaście / 1911 r.
невѣста

lata swoje przy pełnym rozumie.
лѣтъ, и сама находятся къ браку;

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, którehy,
Родства между ними духовнаго или плотскаго родства и свойства, препятствующаго по уставамъ
według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
св. Церкви браку, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Kawaler
Женихъ холостой, a narzeczona dziewica
, а невѣста дѣвица

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своей взаимной согласной желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
Zgodę rodziców, godnych szacunku
согласіе родителей, достойныхъ уваженія

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 18, 25 stycznia i 1 lutego
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł,
препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не заявлено,

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Что дѣйствительно къ препятствующихъ сему браку представляются письменные документы:
о бракосочетаніи покойнаго отца невѣсты, о рождении невѣсты, о крещеніи невѣсты, о рождении отца невѣсты, о крещеніи отца невѣсты, о рождении матери невѣсты, о крещеніи матери невѣсты.

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Św. Dimitra cerkwi 6 lutego
Свв. Димитра церкви сего 6 числа
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонних свидѣтелях.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Jakow Andrejewicz syn Kuźmy.
Женихъ Яковъ Андреевичъ сынъ Кузьмы.

Narzeczona Marjanna Bohdan córka Piotra
Невѣста Маріанна Богданъ дочь Петра

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихъ: Prokopczuk s. Jakowa Efim Bajlof
Василіевъ Кирилъ житель с. Мироновки

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: Prokopczuk s. Jakowa Kiryl
житель с. Мироновки Ефимъ Авраамовъ Кирилъ

Badania dokonali:
Производили обыскъ:

Proboszcz Ojciec Wiktor Dobrowolski
Приходскій Священникъ

Psalmista Jakow Kaczenko
Псаломщикъ Яковъ Кононовъ

Stopań, dnia 11 lutego 1931 roku.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 7

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 7/9.

1921 roku lutego 6 dnia cerkwi
года лютаго 6 дня церкви Св. Димитрія
członkowie kleru robili badania o osobach, mających
священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ,
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
имѣющихъ намѣреніе вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Жениҳъ Tichon Korotkiewicz Warfołomiej Mitow Korotkich
Jakiej wiary. Какой вѣры Prawosławnego wyznania
Zamieszkuje Жительствуетъ we wsi Trofimcy
Narzeczona Невѣста Zofja Zacharowna córka Piotr Zacharowa
Jakiej wiary- Какой вѣры Prawosławnego wyznania
Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала donyńk we wsi Trofimcy

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 21 r. / lat, 1909 r.
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 21 г.
narzeczona ma 18 l. / lat. Невѣста 18 l. / lat. oboje przy pełnym rozumie.
и невѣста, и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, którehy, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и сродства, возбраняющаго по опредѣленіямъ св. Церкви бракъ, никакого рода.

5. Narzeczony Женихъ Tichon Korotkiewicz, a narzeczona Невѣста Zofja Zacharowna

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своей взаимной согласной желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
Zgodę rodziców, Отцовъ согласіе

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi 18, 25 stycznia / января
По трекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ вышеозначенной церкви, 18, 25 числъ
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
препятствія къ сему браку никакого никѣмъ не объявлено.

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowadniają dokumenty:
Для удостовѣренія безпрепятственности сего брака представляются письменные документы:
Свидѣтельство о рожденіи, крещеніи, о состояніи въ бракѣ, о смерти родителей, выданное Отцомъ Іоанномъ Ивановымъ Свѣтозерскимъ 1921 г. Января 20 дня, и Свидѣтельство о бракѣ, выданное Отцомъ Іоанномъ Ивановымъ Свѣтозерскимъ 1921 г. Января 20 дня.

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему бракосочетаніе вышеозначенныхъ лицъ предположено совершить въ нынѣшнемъ
cerkwi Св. Димитрія Свѣтозерской церкви, сего Января 6 дня
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонніихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоврюютъ своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся покинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ Tichon Korotczuk Warfolomiej

Narzeczona Невѣста Zofja Zacharowna córka pełnoletnia Mikołaj Danilczuk

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихъ: Prawosławne chrześcijanie Omskiej
obwodu Korotczuk Mikołaj Filipow
Danilczuk

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: Prawosławne chrześcijanie Omskiej
Zacharowa Piotr, Prawosławnego wyznania Teodor
Siemionow Zacharow

Badania dokonali:
Произвели обыскъ:
Proboszcz Приходскій Священникъ Protojerej Aleksander
Psalmista Псаломщикъ Mikołaj Korniejew

Stepań, dnia 11 lutego 1931 roku.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 72
ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 72/10

Roku 1921 roku Lutego 6 dnia cerkwi w Stretyńskiej
Года Лютаго 6 дня церкви в Сретенской

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ желающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ — Iwan Nikifirow syn Parfena Iwan Parfenow tekstylnyj
Jakiej wiary Какой вѣры — Wyznania prawosławnego
Zamieszkuje Жительствуетъ — we wsi Zarojenie w Zołotonoszy

2. Narzeczona Невѣста — Maryna Afanasiewa Awdiejewa córka Afanasija Awdiejewa
Jakiej wiary Какой вѣры — Wyznania prawosławnego
Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ — we wsi Zarojenie w Zołotonoszy

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 20 lat, a narzeczona ma 20 lat, i oboje przy pełnym rozumie.
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 20 лѣтъ, а невѣста 20 лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa i duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ — Kawaler — , a narzeczona Невѣста — Obrączano — .

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своей взаимной согласной желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
Zgodę rodziców, gotowi dobrowolnie
Согласіе родителей, готовы добровольно

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 18 21 Stycznia 1921 roku
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ вышеименованной церкви, 18 21 Генваря 1921 года
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
никто о препятствіи къ семъ браку никакого никѣмъ не заявлено. 25 Генваря 1921 года

Proboszcz
Приходскій Священникъ

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowadniają dokumenty:
Что дѣйствительно нѣтъ препятствій къ браку представляются письменные документы:
Domowe świadectwo

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему о вышеупомянутой
cerkwi w Stretyńskiej cerkwi, czego Ja Proboszcz
церкви, сего Я Священникъ
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонніихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обществомъ своемъ подписью какъ они сами, такъ и поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся поручители за то будутъ по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ — Iwan Nikifirow Parfenow.

Narzeczona Невѣста — Maryna Afanasiewa Awdiejewa z
Za nie niemającego potrzeby rodziców
Poręczyciele ze strony narzeczonego: Artem Iwiejew
Поручители по женихѣ: Gromadnik s. Zarojenie Artem
Iwiejew Nikifirow ręczymy za powyższe Makar
Jakowlew Suszkow

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: Gromadnik s. Zołotonoszy Fedor
Tarasiew Nikifirow ręczymy za powyższe za niemającego
za Prośby ojca rodzonego Makar
Jakowlew Suszkow Proboszcz
Приходскій Священникъ

Badania dokonali:
Производили обыскъ:

Psalmista Iwan Kapałowski
Псаломщикъ Иванъ Капаловскій

Stopań, dnia 11 Lutego 1921 roku.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 76

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 76/11

1937 roku Lipca 8 dnia cerkwi Św. Dymitra we Wrocławiu
1937 года іюля 8 дня церкви
członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ, намѣревающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Jeleń Włodzimierz Syn Jefrema
Женихъ Еленъ Ефремовичъ Владимиръ
Jakiej wiary prawosławnego obrządku
Какой вѣры православнаго
Zamieszkuje we wsi Krzyżowej
Жительствуетъ въ с. Крыжовой

2. Narzeczona Wdowa Małżonka Protopresbitera
Невѣста вдова протоіерея
Jakiej wiary prawosławnego obrządku
Какой вѣры православнаго

Do obecnej chwili zamieszkiwała we Wrocławiu
Жительствовала донынѣ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 26 lat
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 26 лѣтъ
narzeczona ma 25 lat
а невѣста 25 лѣтъ
i oboje przy pełnym rozumie.
и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по опредѣленіямъ св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Kawaler
Женихъ Kapelon, a narzeczona Wdowa po zmarłym
, а невѣста Вдовою

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своему взаимному согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
Zdrowy rozsądek, dobrą Wolę
здравый разсудокъ, добрую волю

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, W Styczniu, 1. 8 dzień
По троекратному оглашенію, сдѣланному въ означенной церкви, въ
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
препятствіи къ сему браку никакого никѣмъ не заявлено. 25 Stycznia 1.8
мороз 7

8. Rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Дѣйствительно препятствія къ вступленію въ бракъ не имѣется, что удостовѣряютъ документы:
uwierzenie przedwesele
удостовѣреніе о бракосочетаніи
brat Jerzy
братъ Георгій

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему, вышеозначенныя лица предположено совершить въ вышеупомянутой
Św. Dymitra cerkwi
Св. Димитріевской церкви, сего
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонніихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостовѣряютъ своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ порученіи, въ томъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся покинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Jeleń Włodzimierz Jefremowicz z parafii katedralnej
Женихъ Еленъ Ефремовичъ Владимірскій по его просьбѣ
Narzeczona Wdowa Julia Grzegorz
Невѣста Вдова Юлія Григорьевна
Poręczyciele ze strony narzeczonego: Natalia Petrowa Kowalowa z parafii katedralnej
Поручители по женихѣ: Григорій Іоаннъ Моисеевъ Петровъ Юлія Вдовина

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Proboszcz z Katedralnej Jerzy
Поручители по невѣстѣ: Моисей Петровъ Іоаннъ Петровъ
Моисеевъ

Badania dokonali: Proboszcz Katedralny
Производили обыскъ: Psalmista Jerzy Kozyrewski
Псаломщикъ Іоаннъ Козыревскій

Stepań
Stepań, dnia 11 lutego 1931 roku.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 74

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 74/12.

1931 roku Lutego 11-go dnia cerkwi Św. Dimitrego
1931 года Лютого 11-го днѧ цѣркви Св. Димитрѣевской
w Zakopanem
с. Закопане
członkowie kleru robili badania o osobach, mających
священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ,
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
имѣющихъ намѣреніе вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Andrzej Syrnyo syn Parfeo
Женихъ Андрѣй Сирнюкъ сынъ Парфеевъ
Jakiej wiary Ruskiego prawosławnego
Какой вѣры Русскаго православнаго
Zamieszkuje Ks. Zakopane
Жительствуетъ въ Закопанѣ

2. Narzeczona Nevesta Jesko co'no Kuryata
Невѣста Евдокія Курята
Jakiej wiary Ruskiego prawosławnego
Какой вѣры Русскаго православнаго
Do obecnej chwili zamieszkiwała Ks. Zakopane
Жительствовала донынѣ въ Закопанѣ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 18 lat, ur. 15 sierpnia 1912 r.
По возрасту къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ
narzeczona ma 22 lat i oboje przy pełnym rozumie.
а невѣста 22 лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви брака, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Wasyl Petrykow, a narzeczona Evdokeja
Женихъ , а невѣста

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
dobrą radnich, godny Gorsza
7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 1-8 Styczn., 1-8 Lutego
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł, 25 Stycz., 1-8 Lutego
препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не заявлено,

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Что дѣйствительно препятствій къ браку представляются письменные документы:
Oświadczenie rodziców o ich ślubie
Свидѣтельство родителей

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ изъ вышеупомянутыхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Św. Dimitrego cerkwi w Zakopanem
Св. Димитріевской церкви, сего 11 Lutego r.
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонніихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ собственноручно своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Andrzej Syrnyk Parfen
Женихъ

Narzeczona Wasyliwa Kuryata Jesko za ei nieobecnością
Невѣста Василиса Курята Евдокія по ея просьбѣ Paweł Marczuk

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Gromadzianie s. Zakopanego.
Поручители по женихѣ: 1) Mikołaj Grigoriew Syrnyk
Demian Wasilewicz Zakopicki

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Gromadzianie s. Tarasowego
Поручители по невѣстѣ: Paweł Emelianowicz Marczuk
Wasilij Iwanowicz Kuryata

Badania dokonali: Proboszcz Kotorej Sobotczyk
Производили обыскъ: Приходскій Psalmista Jakub Karpenko
Псаломщикъ Iwan Konstantynowicz

DG
Ö
1931 roku.
Stepań, dnia 11 Lutego 1931

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 75

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 75/13

1931 roku / года Lutego 11 dnia cerkwi / днѧ цѣркви Ś-Dmitrowo / Св. Димитріевской

1931 / Ъ. Zdołbuno / с. Здолбуново członkowie kleru robili badania o osobach, mających / священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne: / имѣющихъ намѣреніе вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony / Женихъ Mikita Romanowicz Iwaniuk / Никита Романовичъ Иванюкъ

Jakiej wiary / Какой вѣры Prawosławnej / Православной

Zamieszkuje / Жительствуетъ we wsi Stolenty / въ селѣ Столенты

2. Narzeczona / Невѣста Fedora Petrowa Petruk / Ѳедора Петрова Петрукъ

Jakiej wiary / Какой вѣры Prawosławnej / Православной

Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Tropanki / Жительствовала донынѣ въ с. Тропанки

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 20 lat, dnia 9 / Возрастъ къ супружеству имѣютъ опредѣленный закономъ именно: женихъ

narzeczona ma 19 lat, dnia 11 / а невѣста лѣтъ и оба находятся въ законномъ возрастѣ

lat i oboje przy pełnym rozumie. / и въ полномъ разумѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub. / Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по опредѣленію св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony / Женихъ Kawaler Iwan Iwanowicz, a narzeczona / а невѣста Sierocyno Fedorowa

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają / Къ бракосочетанію приступаютъ они по своему взаимному согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ

zgodę rodziców, godziwe bowiem / родительское, ибо законное

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 28 Stycznia 1931 roku / По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ вышеозначенной церкви,

nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. / никто о препятствіяхъ къ сему браку никакого никѣмъ не заявлено.

Zdołbuno, 1.II

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty: / Что дѣйствительно препятствій къ сему браку представляются письменные документы:

formularze wydane przez władzę duchowną.

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej / Посему бракосочетаніе вышеозначенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой

Ś-Dmitrowo cerkwi / Св. Димитріевской церкви, сего

w czas legalny, w obecności postronnych świadków. / въ узаконенное время, при посторонннихъ свидѣтеляхъ.

1 Lutego r.
11 stycznia s-p

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli / Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостовѣряютъ своею подписью какъ они сами, такъ и поручители, съ тѣмъ, что если что

cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową. / окажется ложнымъ, то подписавшіеся поручители за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony / Женихъ Potapczo Ostrita Epimijew

Narzeczona / Невѣста Fedora Petruk corka Teodora, a że nei nie piśmienna po ii prośbie rospisawsia. Filipon Kondratowicz Jakowiuk

Poręczyciele ze strony narzeczonego: / Поручители по женихъ: Gromadzianie s. Trostianka

Filipon Kondratiuk Jakubiuk,
Roman Simeonowicz Kraczkowicz

Poręczyciele ze strony narzeczonej: / Поручители по невѣстѣ: wyższe w Grotkach

Stepan Sidorowicz Petruk.
Ljubomir Romanowicz Kraczkowicz

Badania dokonali: / Производили обыскъ: Proboszcz / Приходскій Ks. Bazyli Jakowlew

Psalmista Jakim Kobrzyński / Уставщикъ Ioann Kobrzynski

Ślub Stepań, dnia II lutego 1931 roku.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 76

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 76/14

1931 roku / года — dnia / дня — cerkwi / церкви

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
священно-и-церковнослужители произвели обыскъ о лицахъ, желающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony / Женихъ
2. Narzeczona / Невѣста

Jakiej wiary / Какой вѣры

Zamieszkuje / Жительствуетъ

Jakiej wiary / Какой вѣры

Do obecnej chwili zamieszkiwała / Жительствовала донынѣ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma ____ lat, narzeczona ma ____ lat i oboje przy pełnym rozumie.
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ ____ лѣтъ, а невѣста ____ лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.
4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, воспрещающаго по установленію св. Церкви браки, никакого нѣтъ.
5. Narzeczony / Женихъ ____, a narzeczona / а невѣста ____
6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своей взаимному согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
По трекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ вышеименованной церкви, препятствія къ сему браку никакого никѣмъ не вѣдомо.

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Дѣйствительно препятствій сего брака представляются письменные документы:
9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej cerkwi
Посему бракосочетаніе вышеупомянутой церкви, сего
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонних свидѣтеляхъ.
10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony / Женихъ ____
Narzeczona / Невѣста ____

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихѣ: ____

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: ____

Badania dokonali:
Производили обыскъ:
Proboszcz / Приходскій священникъ ____
Psalmista / Псаломщикъ ____

Z Archiwum Państwowego w Białymstoku, dnia 11 lutego 1931 roku.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 77

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 77/15

1931 roku, 1931 года, Lipca 11 Июля 11 dnia cerkwi, дня церкви Św. Dimitrija Św. Димитрія Ростовскаго

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ, желающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ — Sołowej Semen Jakowlewicz, syn Jakowa Соловей Семенъ Яковлевичъ, сынъ Якова
   Jakiej wiary Какой вѣры — prawosławnego wyznania православнаго исповѣданія
   Zamieszkuje Жительствуетъ — we wsi Mołczemy Stud. Rejonu Stolińskiego Wołyńskiego we wsi Молчемы Столинскаго района Волынской
2. Narzeczona Невѣста — Maria Jemeljanowna Mokry Мария Емельяновна Мокрый
   Jakiej wiary Какой вѣры — prawosławnego wyznania православнаго исповѣданія
   Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ — we wsi Hrabowiec въ селѣ Грабовецъ
3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 20 lat, narzeczona ma невѣста — 21 lat i oboje przy pełnym rozumie. лѣтъ и она находятся въ здравомъ умѣ.
4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub. Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви браку, никакого нѣтъ.
5. Narzeczony Женихъ — Kamaller Марчук, a narzeczona а невѣста — Arsenyna Ивановна
6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Изъ брачосочетанія приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ — Zdrowie rodzicielskie i dobre zabawy
7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, — Niedziela 1-8 Sobota 1-8 nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. никто о препятствіи къ семъ браку никакого никѣмъ не заявлено. Poniedziałek 1-8 Monday

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty: для опроверженія безпрепятственности сего брака представляются письменные документы: Свидетельство гражданскаго брака выданное 8/II 1931 г. за № Ровенским городским Совѣтом Раціонерами

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej Имѣя въ виду сказанное, означенныхъ лицъ предположено совершить въ нижеупомянутой — cerkwi церкви — Św. Dimitrija Św. Димитрія Ростовскаго 11 Lipca 11 Июля
   w czas legalny, w obecności postronnych świadków. въ законное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową. Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ — Соловей Семенъ Яковъ

Narzeczona Невѣста — Марія Дмитріева Кухарчук, а за неї неписьменну по її просьбі росписався

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Поручители по женихъ: — Остапчук Кирил Громадяне с. в. Студинь
Аркадій Ерман Иванов
Теофіл Тулянов Шарапа

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Поручители по невѣстѣ: — Громадянин села Яполоть Григорій Семенов Петрук
Громадяне села Яполоть Василь Остапович Демчанюк

Badania dokonali: Произходили обыскъ: — Proboszcz Приходскій Священникъ Протоіерей Воронцов
Psalmista Чтецъ Кобринскій Чтомъ Кобринскій

Stopień, dnia 11 lutego 1931 roku.

Jakiej wiary
Какой вѣры

Zamieszkuje
Жительствуетъ

2. Narzeczona
Невѣста

Jakiej wiary
Какой вѣры

Do obecnej chwi
Жительствовала дон

3. Lata dla zawarcia ma
Возрастъ къ супружест
narzeczona ma
а невѣста

4. Między nimi niema żad
Родства между ними ду
według prawideł Cerkwi
св. Церкви бракъ, никакого

5. Narzeczony
Женихъ

6. Ślub zawierają oni za wz
Къ бракосочетанію приступаютъ с

Po trzech zapowiedziach w
По троекратному оглашенію, сдѣла
nikt o żadnych przeszkodach dla
препятствія къ сему браку

Предбрачное свидѣтельство.

Предъявитель сего прихожанин Св. Покровской церкви-окитель
д. м. Студынь Сильвестр Яковлев Остапчук, православный, сховост,
родился 1го Мая 1910 года у исповѣди и Святаго Причастія
ежегодно бывал, а также предбрачную исповѣдь выполнил.

По троекратному оглашенію произнесенному в Св. Покровской церкви о вступленіи его в законный брак с жительницею села Тростенца Маріей Димитріевой Кухарчук, препятствій никѣм не заявлено и со стороны причта таковых нѣт.

Настоятель Св. Покровской церкви с Студынь
Священник [signature]

№ 34.
Дня 8. II. 1931 г.
с. Студынь.

Urzędnik Stanu Cywil. Parafji prawosł. w Stydynie pow. Kostopolskiego

Псаломщик Семен Лопатинский

w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
къ оузаконенное время, при посторонних свидѣтелях.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej
Что все показанное здѣсь ... и невѣстѣ справедл
ręczyciele z każdej
по каждомъ поручи
odpowiadać za nie
ови́нны за то суду,

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 78

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 78/16

1931 roku Lutego 15 dnia cerkwi Św. Dmitrija
року мѣсяца дня цѣркви

członkowie kleru robili badania o osobach, mających
священно-и-церковнослужители производили обыскъ о

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
лицахъ желающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ — Borys Somkin syn Michaiła Борисъ Михаиловичъ Самонъ
Jakiej wiary Какой вѣры — prawosławnej православной
Zamieszkuje Жительствуетъ — wieś Rokitno, gm. Stepań, powiat Kowelski, gub. Wołyńska

2. Narzeczona Невѣста — Iryna Jakimiuk córka Iwana Ирина Ивановна Якимюкъ
Jakiej wiary Какой вѣры — prawosławnej православной
Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ — we wsi Rokitno we Stepaniu
w gminie Stepańskiej

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 25 lat, urodz. 1905
Возрастъ къ вступленію имѣютъ совершенный, а именно: женихъ
narzeczona ma 20 lat, urodz. 1911
а невѣста
lat i oboje przy pełnym rozumie.
лѣтъ оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ — Kowalec Borys, a narzeczona Iwaniuk Iryna
, а невѣста

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
При бракосочетаніи приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласіи желаніи, а не по принужденію, и на то имѣютъ

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 25 Stycz. 1931 r.
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
препятствія къ семъ браку никакого никѣмъ не заявлено.

49

Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Для удостовѣренія, что препятствій къ сему браку представляются слѣдующіе документы:

8. [illegible]

9. Nasem bракосочетание означенных лиц предположено совершить въ церкви
Посемъ бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ церкви
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею подписью какъ сіи сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ — Borys Michałowicz Samoń

Narzeczona Невѣста — Irina Iwanowna Jakimiuk

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Mieszk. wsi Rokitno, gminy
Поручители по женихѣ: Stepańskiej Józef Romanowski
Stepań Józef Romanowski
Mateusz Pawluczuk

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Mieszk. wsi Rokitno:
Поручители по невѣстѣ: Stepań Stanisław Mateusz
Jakub Abramowicz

Badania dokonali: Proboszcz Przychodzkiej Świątyni
Произвели обыскъ: Psalmista Antoni Stojenko
Psałmista Jan Tomaszewicz

Stepań, dnia 11 lutego 1931 roku.

BADANIA PRZEDŚLU

ОБЫСКЪ БРАЧН

1931 roku Лютаго 8 dnia cerkwi
года дня церкви
członkowie k
с-Золотолиска скимение-й-це

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następ
имѣющихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Жениx Borys Sołnik
Jakiej wiary Какой вѣры
Zamieszkuje Жительствуетъ
Narzeczona Невѣста
2. Jakiej wiary Какой вѣры
Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ с Золотолиска

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczon
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ
narzeczona ma 20 lat i obo
а невѣста 20 / 30 января 1911 лат и обо

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchowego alb
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и сво
według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
св. Церкви браку, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Жениx kawaler
Narzeczona Невѣста

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią,
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своей взаимному согласію и же

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi,
По трекратному оглашенію, сдѣланному въ означенной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa n
препятствія къ семъ браку никакого никемъ не ожи

Dobrosław 7/II 1931

Присяга

Обіцяю і клянуся Всемогучим Богом перед Його Євангелією та Хрестом Оживляючим, що я, не зважаючи ані на приятельство, чи на кревність, ані на чекання собі користи чи на що-будь инше, сумлінно покажу в цій справі щиру про все правду і не втаю нічого, що мені відоме, памятаючи що про все це я повинний буду відповідати перед Законом і перед Богом на страшном суді Його. А на знак справедливости моєї клятви цілую Євангелію та Хрест Спасителя Мойого. Аміно.

1931 року лютого 13 дня. По цьому присяжному листу присягу виконали: Жителі кол. Рогулянки, гмины Степанской:

Іван сын Павлов Матвій Калушин
Яков Авраамович

До присяги приводив:
Настоятель Золотоношского прихода,
протоіерей [illegible]

При этом присутствовали: Крестьяне Золотоноша: Ілько Ушачик.
Ілія Морозов.

Dnia 13 lutego 1931 roku. Po złożeniu wyżej wymienionej przysięgi sumiennie zeznali:
1) Józef Rymaszewski (41 l. wieku): Bronisława Janina syna Michała i Józefy, urodzonego w Ant

kumenty:
ументы:
ej wymienionej
ломянутой
to stwierdzają swym
оцпосток-крыжъ своёю
warunkiem, że jeżeli
мъ, что если что
zgodnie z ustawą cer-
церковнымъ и по за-
Popielarka, gmina
Рогулянки:
Матвеевъ

BADANIA PRZEDŚLU

ОБЫСКЪ БРАЧ

1931 roku Lutego 8 dnia cerkw
1931 года Февраля 8 дня церк
członkow
членов

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było n
имѣющихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Жениха — Borys Sawic
Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawo
Zamieszkuje Жительствуетъ — wsi Pohu
Narzeczona Невѣста — Zyta Jarc
Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania pra
Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ — we wsi Zoło

Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie:
3. Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а имен
narzeczona ma — 20 lat
а невѣста — 20 / 20 lutego 19

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa i duch
Родства между ними духовнаго, или плотскаго по
według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
св. Церкви брака, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ — kawaler

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i d
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своей взаимно

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienio
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ упом
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego
препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣм

Ks. Błagoweszczeński.

Wydano dnia 11 Października 1931 roku.

~~czach~~ wierzach, pow. Sarnieńskiego, w dniu 4 września 1905 r. po st. st. z której dziś, dnia 13 lutego 1931 r. przyjął religję Prawosławną z imieniem Boris, bardzo dobrze znam jako swego krewnego po matce. On należy się mnie dwurodny braciszek. Nazwany Bronisław Saniuk w małych latach został się sirotą bez ojca i w roku 1912 zgłosił się do mnie na żyście i był przy mnie, na kolonji Pohulanka do powołania go do czynnej wojskowej służby w dniu 20/III 1928 r., na której pozostawał do dnia 20 marca 1930 r. W czasie stałego pobytu u mnie Bronisława Saniuka on nie wstępował w związek małżeńskiego i będąc na służbie wojskowej też związku małżeńskiego nie zawarł, co mnie dobrze wiadomo, bo Saniuk służył w wojsku nie daleko, w m. Równem. Zaś że ja stwierdzam, iż Bronisław Saniuk obecnie rzeczywiście jest kawaler, w tem i podpisał się:

Zwprostowano „w Nieczyczach" i nadpisano: „w Znoiszach".
Ks. Błagoweszczeński

---

2) Maksym Pawlusza i 3) Jakow Abramowicz: my jesteśmy sąsiedzi Józefa Rymaszewskiego i znamy bardzo dobrze Bronisława Saniuka, który od 7 min lat swego wieku żył przy Rymaszewskim do czasu powołania go do wojskowej służby. Nam dosconale wiadomo, że Saniuk nie z nikim nie ślubił i w stan małżeński nie wstępował. My rzetelnie stwierdzamy, że Saniuk obecnie jest kawaler.

Maxim Pawlusza Jakow Abramowicz

Z przedłożonej Bronisławem Saniukiem książeczki wojskowej, wydanej mu przez Dowództwo 45 p. p. Sk. w dniu 20 marca 1930 r. № 1691, nie widać a żeby on był żonaty.

Proboszcz ks. protojerej prawosławnej w Złotolinie

Błagoweszczeński

BADANIA PRZEDŚLUBNE №

ѻ́бысѣкъ бра́чный №

roku / го́да ..... dnia cerkwi / дня̀ це́ркви .....

członkowie kleru robili badania o osobach, mają zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
священно-и-церковнослужи́тели производи́ли ѻ́бысѣкъ ... ла́ющихъ вступи́ть въ бра́къ, и̂ ѡ̂каза́лось слѣ́дующее:

1. Narzeczony / Жени́хъ .....

Jakiej wiary / Вако́й вѣ́ры .....

Zamieszkuje / Жи́тельствуетъ .....

2. Narzeczona / Невѣ́ста .....

Jakiej wiary / Ва́кой вѣ́ры .....

Do obecnej chwili zamieszkiwała / Жи́тельствовала доны́нѣ .....

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma ..... lat, / Во́зрастъ къ супру́жеству и̂мѣ́ютъ соверше́нный, а̂ и̂́менно: жени́хъ ..... лѣ́тъ, narzeczona ma ..... lat i oboje przy pełnym rozumie. / а̂ невѣ́ста ..... лѣ́тъ и̂ ѻ̂́ба нахо́дятся въ здра́вомъ ѹ̂мѣ́.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub. / Родства̀ ме́жду ни́ми духо́внагѡ, и̂лѝ плотска́гѡ родства̀ и сво́йства, возбраня́ющагѡ по ѹ̂становле́нїю св. Це́ркви бра́къ, никако́гѡ нѣ́тъ.

5. Narzeczony / Жени́хъ ....., a narzeczona / а̂ невѣ́ста .....

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają / Въ бракосочета́нїю приступа́ютъ ѻ̂ни̂ по своему̀ взаи́мному согла́сїю и̂ жела́нїю, а̂ не по принужде́нїю, и̂ на то̀ и̂мѣ́ютъ .....

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, / По троекра́тному ѡ̂глаше́нїю, сдѣ́ланному въ ѡ̂зна́ченной це́ркви, ... nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. / препя́тствїя къ сему̀ бра́ку никако́гѡ никѣ́мъ не ѡбъя́влено.

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty: / Для ѹдостовѣре́нїя безпрепя́тственности сегѡ̀ бра́ка представля́ются пи́сьменные доку́менты: .....

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej cerkwi / Посему̀ бракосочета́нїе ѡ̂зна́ченныхъ ли́цъ предполо́жено соверши́ть въ вышеупомя́нутой це́ркви, сегѡ̀ ..... w czas legalny, w obecności postronnych świadków. / въ ѹ̂законе́нное вре́мя, при посторо́нныхъ свидѣ́теляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową. / Что̀ всѐ пока́занное здѣ́сь ѡ̂ жени́хѣ и̂ невѣ́стѣ справедли́во, въ то́мъ ѹдостовѣря́ютъ свое́ю по́дписью ка́къ ѻ̂ни̂ са́ми, та́къ и̂ по ка́ждомъ поручи́тели, съ тѣ́мъ, что̀ е̂́сли что̀ ѡ̂ка́жется ло́жнымъ, то̀ подписа́вшїеся пови́нны за то̀ суду̀, по пра́виламъ церко́внымъ и̂ по зако́намъ гражда́нскимъ.

Narzeczony / Жени́хъ .....

Narzeczona / Невѣ́ста .....

Poręczyciele ze strony narzeczonego: / Поручи́тели по жени́хѣ: .....

Poręczyciele ze strony narzeczonej: / Поручи́тели по невѣ́стѣ: .....

Badania dokonali: / Производи́ли ѻ́бысѣкъ:

Proboszcz / Прихо́дскїй Свяще́нникъ .....

Psalmista / Ѱало́мщикъ [signature]

Komisja poborowa w Stepaniu

Komisja poborowa dodatkowa w

Na powiat Kostopolski

Nr. listy poborowej 1256

Zaświadczenie.

(Nazwisko i imię) Głuchi-Korotczuk Tichon syn Bartołomieja

(imię ojca) Natalji (imię matki) urodzony w roku 1909 zamieszkały w Trostenice gm. Stydyń (wieś, gmina) powiat Kostopol

stanął dnia 23 maja 1930 r. przed komisją poborową

w Stepaniu i został uznany za:

zdolnego do czynnej służby wojskowej kat. A.

Stepań dnia 23 maja 1930 r.

RZECZPOSPOLITA POLSKA STAROSTWO KOSTOPOLSKIE

(pieczęć)

Podpis Przewodniczącego Komisji Poborowej

Производили Обыскъ:

Psalmista [illegible]

Ѱалóмщикъ [illegible]

dnia cerkwi
дня цéркви
członkowie kleru robili badania o osobach, mają
сщéнно-и-цéрковнослужи́тели произвóдили сы́скъ о

eński, i rezultatem
, и сказа́лось слѣ

w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
законéнное крéмъ, при посторóнних съ свидѣтелéхъ.

tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwie
жениха́ и неве́сты справедли́во, съ тóмъ объясто
ителе z każdej strony pod tym warun
поручи́тели, съ тѣмъ,
przed sądem zgodnie
ъ, по прáвиламъ церкóв

chwili zamieszkiwa
кала донúнѣ

awarcia małżeństwa
съ сопрúжествъ имѣютъ
na ma

nimi niema żadnego
и мéжду нúми абхóдна
g prawideł Cerkwi św.
ркви брáкъ, никакóго нѣт

eczony
úхъ

, а невéста

b zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
бракосочетáнію приступáютъ óни по своéмъ взаúмному согласíю и желáнію, а не по принуждéнію, и на тó имéютъ

Badania dokonali:
Произвóдили сы́скъ:

Proboszcz
Приходскій священникъ

Psalmista
Псало́мщикъ

POUCZENIE.

1. Poświadczenie należy przechowywać w porządku i całości.
2. W razie zagubienia poświadczenia, niezwłocznie zawiadomić właściwą powiatową władzę administracji ogólnej.
3. O każdej zmianie miejsca zamieszkania, lub pobytu na okres dłuższy niż 14 dni należy zawiadomić w przeciągu 8 dni naczelnika gminy lub urząd meldunkowy dotychczasowego oraz nowego miejsca zamieszkania, względnie pobytu.
4. Z chwilą otrzymania karty powołania, poborowy jest obowiązany stawić się do formacji w terminie wskazanym w karcie powołania. Nieusprawiedliwione nieprzestrzeganie tego terminu będzie karane w myśl art. 126 ustawy o powszechnym obowiązku wojskowym przez sądy wojskowe.
5. Prośby o udzielanie odroczeń terminu odbycia służby wojskowej, przewidzianych w art. 57 ustawy o pow. obow. wojsk. (z tytułu jedynego żywicielstwa, odziedziczenia gospodarstwa rolnego oraz studjów) powinny być wniesione najdalej do 14 dni po uznaniu poborowego za zdolnego do służby wojskowej do odnośnego Starosty Powiatowego.

   Zgłoszenie prawa do ulgi z art. 55 ustawy (duchowni) powinno nastąpić najpóźniej w dniu poboru danego poborowego.

   Nieusprawiedliwione niedotrzymanie powyższych terminów pociąga za sobą utratę prawa do wymierionych odroczeń i ulg.

Druk. Państw. w Łucku 2785 4.I.30 20.000

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 81

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 81/17.

1921 roku 10 maja
1921 гѣмъ 10 мая
w Zofjówce
с Зофіевки

dnia cerkwi St. Dmitrego
дня церкви Св. Димитріевской

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
членове клира производили обыскъ о лицахъ желающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Kozyrij Sofrónij syn Dmytra
Женихъ Васильевъ Софроній сынъ Дмитріевъ
Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры православнаго исповѣданія
Zamieszkuje we wsi Zofjówce
Жительствуетъ въ с. Зофіевкѣ

2. Narzeczona Aleksandrowa Kolonij córka Sergo
Невѣста Александрова Сергѣева Игнатіева
Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры православнаго исповѣданія
Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Zofjówce
Жительствовала донынѣ въ с. Зофіевкѣ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 20 lat 1911 r. 20 lat
Возрастъ къ вступленію въ бракъ имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 20 лѣтъ по 1910 г. 20 лѣтъ
narzeczona ma 20 lat 1911 r. 20 lat
а невѣста 20 лѣтъ 1911 г. 20 лѣтъ
lat i oboje przy pełnym rozumie.
лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по опредѣленію
według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
св. Церкви браку, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Włodzimierz Kordijczuk
Женихъ Корчукъ
, a narzeczona Aleksandra Tkaczuk
, а невѣста Ткачукъ

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по взаимному согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
zgodę rodziców i opiekunów
согласіе родителей и опекуновъ

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 26 marca 1911 roku
По трекратному оглашенію, сдѣланному въ вышеименованной церкви, 26 марта 1911 года
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
никто о какихъ препятствіяхъ къ сему браку никакого никѣмъ не извѣщено.

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Ничего препятствующаго вышеименованныхъ лицъ предположено совершить въ вышеименованной
9. церкви 19 марта с. г.
церкви 19 сего марта

w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонніхъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостовѣряютъ своимъ
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждому порученію, съ тѣмъ, что если
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
что окажется ложнымъ, то подписавшіеся поклянны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по зак-
kiewną i państwową.
коннымъ гражданскимъ.

Narzeczony Wasil Jenijem Kordijczuk
Женихъ

Narzeczona Aleksandra Tkaczuk
Невѣста

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихѣ: Громадяне с Волютолина Михаилъ
Ефремовъ Цымуръ. Яковъ Павловъ Тка

муж.

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: Громадяне с Волютолина
Jan Kordijczuk Jan Tkaczuk
Петро Ткачукъ Тихонъ

Proboszcz
Настоятель

Badania dokonali:
Производили Обыскъ:

Psalmista
Псаломщикъ

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 81

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 81/17

1931 roku 10 maja
1931 рóда 10 мая
dnia cerkwi Św. Dymitro-
дня цéркви в-Димитріевскомъ
członkowie kleru robili badania o osobach, mających
священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
имѣющихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Wasyl Leonijewicz syn Dymitro
Жениха Василій Леонтіевичъ сынъ Димитріевъ
Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры православнаго
Zamieszkuje we wsi Krotoszyce
Жительствуетъ въ селѣ Коротошицы

2. Narzeczona Aleksandra Dawidowna córka Sergo
Невѣста Александра Давидовна дочь Сергіева
Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры православнаго
Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Krotoszyce
Жительствовала донынѣ въ селѣ Коротошицы

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 20 lat, ur. 20/I 1911 r.
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 20 лѣтъ, род. 20/I 1911 г.
narzeczona ma 20 lat, ur. 20 stycz. 1911 r.
лѣтъ и оба находятся въ законномъ отцѣ
невѣста 20 лѣтъ, род. 20/I 1911 г.
lat i oboje przy pełnym rozumie.
лѣтъ и оба находятся въ законномъ отцѣ

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію
według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony wolnego
Жениха рабства, а narzeczona
, а невѣста

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Въ бракосочетаніи приступаютъ они по своей взаимной согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
Здоровье полное, ничто болѣзни

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 26 января 1931 года
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, 26 января 1931 года
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
никто о препятствіи къ сему браку никакого никѣмъ не заявлено.

Badania dokonali:
Производили обыскъ:

Proboszcz
Настоятель
Psalmista
Уставщикъ

---

9. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
для окончанія безпрепятственности сего брака представляются письменные документы:
Свидѣтельство о рождении, выданное 7/III 1930 г. попомъ Симеономъ Дорошемъ, о томъ что Василій сынъ Леонтіевъ 20-го (нов. ст.) января 1911 г. рожденъ, а Александра дочь Давидова 20-го января 1911 г. рождена.

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ нашей
cerkwi Św. Dymitro-Sołuńskiego 10 maja r.b.
церкви в-Димитріевскомъ 10 числа сего
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ, обыкновенное время, при посторонніихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обязуются своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem; że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся понесутъ за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Wasil Leniszem Kortijonak
Жениха

Narzeczona Aleksandra Gordijczuk Iwanowa
Невѣста

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихѣ: Prochodzanie z Złotolina Michaiła
Efremow Ilarion, Jakow Pawłow Gordij

mąż
муж.

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: Prochodzanie z Złotolina
Jan Kordijczuk Jan Lenchis
Piotro Tkaczuk Tichonej

Proboszcz
Настоятель

Psalmista
Уставщикъ

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 82

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 82/18

1931 roku марта 10 dnia cerkwi Св. Димитровской
1931 года церкви

członkowie kleru robili badania o osobach mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ имѣющихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Piotr Timofiejew Timofiejew
Женихъ
Jakiej wiary Православного вероисповѣданія
Какой вѣры
Zamieszkuje w Dołhobrodach
Жительствуетъ
2. Narzeczona Maryna Mojsiejewna Kiryło
Невѣста
Jakiej wiary Православного вероисповѣданія
Какой вѣры
Do obecnej chwili zamieszkiwała w Dołhobrodach
Жительствовала донынѣ
3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 21 lat, urodz. 28/IV 1909
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ
narzeczona ma 18 lat, urodz. 20/III 1912 lat i oboje przy pełnym rozumie.
невѣста лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.
4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.
5. Narzeczony Kawaler
Женихъ
, a narzeczona dziewica
, а невѣста
6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
zgodę rodziców, opiekunów
7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 26 marca 2-10
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 26 марта
препятствій къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не заявлено. 2-го апреля
ст

Że istotnie niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Для обнаруженія безпрепятственности сего брака представляются письменные документы:
свидѣтельствомъ о рожденіи

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Św. Dimitrowskiej cerkwi 10 marca o/s
Св. Димитровской церкви, сего 10 марта ст.ст.
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонніихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обязуются своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то суду, по правиламъ церковнымъ и по гражданскимъ.

Narzeczony Piotr Timofiejew Timofiejew
Женихъ

Narzeczona Maryna Kiryłowna Motyluk a za nieї nie
Невѣста
piśmienną po ii prośbie rospisawsia

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Prichodzkije s. Tyrostenia
Поручители по женихъ:
Stefan Iwan Usenko
Własij Artemowicz Motyluk

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Prichodzkije s. Tyrostenia
Поручители по невѣстѣ:
Spiridon Simonowicz Bukarus
Wasilij Iwanowicz Bukarus

Badania dokonali: Proboszcz Parafialny Presbyter
Производили обыскъ: Псаломщикъ Psalmista

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 83

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 83/19

1931 roku мого 10
1931 года мая 10 dnia cerkwi дня церкви Св. Димитро-Ростовск.
w Дрогобычу с Виногорника

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ, желающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Жениха: Хортов Семенюк Ігнат Теодозія Теофилович шевц
Jakiej wiary Какой вѣры: православ. греко-кафолической
Zamieszkuje Жительствуетъ: въ гор. Дрогобычѣ с. Виногорники

2. Narzeczona Невѣста: Ретяго Кобринец Семенюк Ігнатовна Глухого Василия
Jakiej wiary Какой вѣры: православ. греко-кафолической
Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ: въ гор. Дрогобычѣ с. Виногорники.

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 24 lat, ur. 21/IV 1907 r.,
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 24 лѣт, род. 21/IV 1907 г.,
narzeczona ma 23 lat, ur. 21/IV 1907 r.,
а невѣста 23 лѣтъ, род. 21/IV 1907 г.,
lat i oboje przy pełnym rozumie.
лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и сродства, возбраняющаго по опредѣленію св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ: Комолов парубок., a narzeczona, а невѣста: Дрогомир девица

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по взаимному согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
dobrą wolę, dobre serce.

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 26 marca 1931
По троекратному оглашенію, сдѣланному въ означенной церкви, нынѣ
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 26 kwiet. 1931
препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не объявлено.

Ст. Ипродьяк

9. Że oczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Для обыскания безпрепятственности сего брака представляются письменные документы:
Свидетельство о крещении

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ бракосочетание означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Св. Димитро-Ростовской церкви, сего 10 мая 1931 г.
церкви, сего
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ обыкновенное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обязуются своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ: Жевчук Варвара

Narzeczona Невѣста: родилась трифонова Восьмец а замужем Гевчук
поп проезд фотограф Петр Сергиев Пикачук

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихъ: Прокопьев с. Заболотья Иван
Мудрель плотник. Корчак Тихон с. Виногр.

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: Прокопьев с. Заболотья
Петр Сергиев Пикачук
плотник Мудрель плотник

Badania dokonali:
Производили обыскъ:

Proboszcz
Настоятель Протоиерей
Psalmista
Псаломщикъ

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 84

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 84/20

1931 roku 17 maja
1931 года 17 травня
от Рождества с Заполомина

dnia cerkwi Św. Dmitra
дня церкви Св. Димитрия
członkowie kleru robiący badania o osobach
священно-и-церковнослужители производящие обыскъ

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
намѣрение вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Jan Opanasiec syn Semena
Женихъ Іоаннъ Спиридоновъ сынъ Семенов

Jakiej wiary prawosławnego Wyznania
Какой вѣры православнаго исповѣданія

Zamieszkuje w m. Mereki
Жительствуетъ въ м. Мереки

2. Narzeczona Aleksandra Jakimczuk córka Romana
Невѣста Александра Романовна дочь

Jakiej wiary prawosławnego wyznania
Какой вѣры православнаго исповѣданія

3. Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Zaporze a z Zapolomia
Жительствовала донынѣ

4. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 20 lat. urod. 1911 r.
По возрасту къ супружеству вполнѣ совершенный, а именно женихъ
narzeczona ma 19 lat. urod. 1912 r.
а невѣста

Lat i oboje przy pełnym rozumie.
лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ;

5. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, które według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, воспрещающаго по опредѣленіямъ св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony kawaler
Женихъ холостой

, a narzeczona dziewczyna
, а невѣста дѣвица

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i dla tego
Изъ брачосочетанія приступаютъ они по взаимному согласію и желанію, а не по принужденію, и на то

7. здоровы, родства нѣтъ

Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi 3, 10 i 17 maja
По троекратному оглашенію, сдѣланному въ означенной церкви,

nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł,
препятствія къ семъ бракъ никакого никѣмъ не объявлено. 3, 10, 17 мая

Że oczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Для удостовѣренія безпрепятственности сего брака представляются письменные документы:

1. церковное свидетельство о рождении 1911 г. 17 мая
2. церковное свидетельство о рождении 1912 г. 18 мая
3. Выписка из метрической книги Св. Троицкой церкви, деревни Заполомья

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему бракосочетание означенных лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой

Św. Dmitra cerkwi
Св. Димитровской церкви, сего

w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ узаконенное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

17 maja 1931 r.
17 Мая 1931 г.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею

10. podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что

cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся понимны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-

kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Jan Opanasiec Semenow
Женихъ

Narzeczona Aleksandrowa Jakimczuk
Невѣста

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихъ: Prokopa m. Semena Chyżia Oc-
mak s. Kondrata Paweł Grzyb
Michała.

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: Romana s. Zaplomina Jan
Petrow Mojsej Trofimow
Fedorow Krasowskij

Badania dokonali:
Произвели обыскъ:

Proboszcz
Приходскій Священникъ protopop

Psalmista
Псаломщикъ Adam Kozakiewicz

1931 roku.
Stepań, dnia 11 lutego
Matryj Zaplatin i Jakim Abramiec: mp/16 tomy

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 84/20

1931 roku 17 maja
1931 года 17 травня
от Дорогета
с Золотомина

dnia cerkwi
дня церкви
член
скми

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich by
намѣрены вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Жениx — Иоан Ореад. Евом Семиа

Jakiej wiary Какой вѣры — грекокатол. Вероисповѣд.

Zamieszkuje Жительствуетъ — м. Степане

2. Narzeczona Невѣста — Аленсандра Ром. Александров До

Jakiej wiary Какой вѣры — грекокатол. Вероисповѣд.

Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ — ze ro... a c Iz...

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а имен
narzeczona ma 19 lat 18 l. — 1912 r. 18 l.
a невѣста 19 lat 18 l. — 1912 r. 1 l.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchow
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родст
według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
ск. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ — kosobo pochodzi

6. , a n
, а н

Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своей взаимной сог
z proś... [illegible]

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkw
По троекратному оглашенію, сдѣланному въ означенной цѣр
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małże
препятствія къ сему браку никакого никѣмъ не объявлено.

№ 62.

1. Дано сіе крестьянину м. Степана Костопольскаго уѣзда Ивану Семенову Опанасюку в том, что он вероисповѣдания православнаго болоет, /род. 1911 года месяца Апреля 17-го дня,/ у исповеди и Св. Причастія еженедѣльно бываетъ, а равно и предбрачную исповѣдь выполнилъ.

По троекратному оглашенію происшедшему в Св. Троицкой церкви м. Степаня, о вступленіи его в законной бракъ с крестьянкой с. Золотомина Костопольскаго уѣзда Александрой Романовой Янчук, никаких претятствій ни кем не заявлено и со стороны причта таковых нет.

1931 года месяца Мая 16-го дня.

Настоятель Св. Троицкой
церкви м. Степаня
Священникъ Д. Берегевичъ

Кандидатъ В. Грабовичъ

[illegible] Dorogiet
[illegible] Zolotomina

Семенов

Хижій Ос=
Павел Янчук

Золотомина Ник
Троицкой
церкви
Сергѣевой

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 85

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 85/21

1931 roku сентября 1
1931 года сентября 1.

dnia cerkwi Św. Dimitrija
дня церкви Св. Димитрія

w Grodnie
въ Гродно

członkowie kleru robili badania o osobach, które
священно-и-церковнослужители производили обыскъ

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
лющихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Жениха — Mikołaj Krasicki syn Romana
Mikołaj Romanowicz

Jakiej wiary Какой вѣры — grecko-prawosławnej

Zamieszkuje Жительствуетъ — w Grodnie
w Grodnie

2. Narzeczona Невѣста — Klara Aleksandrowna córka Antoniego
Klara Aleksandrowna

Jakiej wiary Какой вѣры — grecko-prawosławnej

Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ — w m. Komarówce
w Komarówce

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 18 lat
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ — 18 лѣтъ

narzeczona ma — 18 lat
а невѣста — 18 лѣтъ

i oboje przy pełnym rozumie.
лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, które
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установлен-
według prawił Cerkwi św., zabraniały ślub.
ск. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Жениха — kawaler
, a narzeczona — Klara
, а невѣста — Klara

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своей взаимному согласной желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ

7. dwoje rodziców, oboje żyjący
двое родителей, оба живы

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 17, 24, 31 stycznia
По трекратному оглашенію, сдѣланному въ означенной церкви, 17, 24, 31 января

nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
препятствія къ сему браку никакого никѣмъ не объявлено.

Metryka Archiwum Państwowego w Białymstoku

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Для удостовѣренія безпрепятственности сего брака представляются письменные документы:

Oświadczenie poręczenia — wzajemne

od ojców

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой

w Grodnie
Św. Dimitrija
cerkwi
церкви, сего

Grodno
Gerard
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонних свидѣтелях.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостовѣряютъ своею

podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что

cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся покинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-

kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony
Жениха — Nikifor Krasicki

Narzeczona
Невѣста — Ksenia Antonowa rodzaju ojca nie ma
ojca mowi prawo rodzicielowi Klara Romanowa

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихъ: Grodzieńscy mieszczanie Józef Sawicki
Stefan Józefowicz Jakubowski

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: Grodzieńscy mieszczanie Antoni
Tokomu Wasil Bazylowicz
Antonowa.

Badania dokonali:
Производили обыскъ:

Proboszcz
Священникъ — Grodzieńscy Dekanalny

Psalmista
Псаломщикъ — Wasilij Romanowicz

dnia II lutego 1931 roku.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 86

ѠБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 86/122

1931 roku czerwca 1 dnia cerkwi Sw. Dmitrija [illegible] w Złotolinie
1931 года червня 1 дня церкви Св. Дмитрія [illegible] с Золотолинах
członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
священно-и-церковнослужители производили ѡбыскъ о лицахъ, желающихъ вступить въ бракъ, и ѡказалось слѣдующее:

1. Narzeczony / Женихъ: Potapij Semeniuk syn Onisima / Потапій Онисимович Семенюк
   Jakiej wiary / Какой вѣры: wyznania prawosławnego / вѣроисповѣданія православного
   Zamieszkuje / Жительствуетъ: we wsi Złotolinie / в с. Золотолинах

2. Narzeczona / Невѣста: [illegible] Przybylska córka Karpa / [illegible] Карповна Прибыльская
   Jakiej wiary / Какой вѣры: wyznania prawosławnego / вѣроисповѣданія православного
   Do obecnej chwili zamieszkiwała / Жительствовала донынѣ: we wsi Złotolinie / в с. Золотолинах

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 22 (urodz. 1908) narzeczona ma 22 l. (urodz. 1908 r.) lat i oboje przy pełnym rozumie.
   Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 22 (род. в 1908 р.) а невѣста лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według praw tej Cerkwi św., zabraniały ślub.
   Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony / Женихъ: kawaler / парубок, a narzeczona / а невѣста: dziewczyna / дівчина

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
   Въ бракосочетанію приступаютъ они по своему взаимному согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
   zgodę rodziców, дозвіл батьків

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 17, 24, 31 maja
   По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ ѡзначенной церкви, 17, 24, 31 [illegible]
   nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
   препятствія къ сему браку никакого никѣмъ не ѡбъявлено.

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
   Для удостовѣренія безпрепятственности сего брака представляются письменные документы:
   [illegible]

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej cerkwi Sw. Dmitrija [illegible] czerwca 1 r.
   Посему бракосочетаніе ѡзначенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой церкви, сего [illegible]
   w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
   въ узаконенное время, при постороннихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
    Что все показанное здѣсь ѡ женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостовѣряютъ своею подписью какъ ѡни сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что ѡкажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то суду, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony / Женихъ: Semeniuk Potap Onisym

Narzeczona / Невѣста: [illegible]

Poręczyciele ze strony narzeczonego: / Поручители по женихѣ: [illegible]

Poręczyciele ze strony narzeczonej: / Поручители по невѣстѣ: [illegible] Николай Карпов Прибыльский; Пётръ Карповъ Прибыльскій

Badania dokonali: / Производили ѡбыскъ:
Proboszcz / Приходскій Священникъ: [illegible]
Psalmista / Псаломщикъ: [illegible]

BADANIA PRZEDŚLUBNE

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ

1931. roku czerwca 1.
1931. года мая 1.
na Złotolinie
с Золотолина

dnia cerkwi Св.-Ди
дня церкви
członkowie kleru robili
священно-и-церковнослужите

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
намѣрѣ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ: Potapij Siemieniuk
Jakiej wiary Какой вѣры: prawosławnego
Zamieszkuje Жительствуетъ: we wsi Złotolina
gm. Stydyńskiej
pow. Kostopolskiego

2. Narzeczona Невѣста: Barbara Bubel
Jakiej wiary Какой вѣры: prawosławnego
Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала доныне: we wsi Złotolina
gm. Stydyńskiej
pow. Kostopolskiego

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma Возрастъ къ супружеству имѣетъ совершенный, а именно: женихъ 22
narzeczona ma Невѣста 22 lat, oboje przy pełnym
urodz. 1908 r. возрастъ, и ни къ какимъ 22 годы

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i pow
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющ
według prawił tej Cerkwi św., zabraniały ślub.
св. Церкви браку, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ: Potapij Siemieniuk, a narzeczona Невѣста: Barbara Bubel

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymu
Къ брако-сочетанію приступаютъ они по всякому взаимному согласію и желанію; а не по принужда

7. Zgody rodziców, dobrej woli

Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 17, 24, 31
По трекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 17, 24.
никто о какихъ препятствіяхъ къ семъ браку никакого никемъ не объявлено.

Do
Powiatowej Komendy Uzupełnień
w Sarnach

Siemieniuka Potapa
Szeregowca 1go Ba-
talionu Administ-
racyjnego, miesz-
kańca wsi Złotolina,
gminy Stydyńskiej
pow. Kostopolskiego

Powiatowa Komenda Uzupełnień w SARNACH
Dnia 6 maja V 1931 r.
Zał. 1
7643
Załącznik II

Podanie.

Rodzina moja składa się z na-
stępujących osób: matki 50 lat, mnie
i niezamężnej siostry. Dla podtrzymania
gospodarki potrzebna młoda gospodyni,
któraby mogła tą gospodarkę należycie
prowadzić i podtrzymać.

Wobec wyżej wymienionego upraszam
o łaskawe uwzględnienie mej prośby i do-
zwolić mnie wstąpić w prawny ślub
z mieszkanką wsi Złotolina Jefrosinją Bu-
bylową.

O niniejszem prosi Siemieniuk Potap

Prawidłowość niniejszego stwierdza Sołtys
wsi Złotolina C. Semeniuk

W Złotolinie
4.V 1931 r.

WÓJTOWSTWO wsi Złotolina
Gminy Stydyńskiej
powiatu Kostopolskiego

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 86

ОБЫСКЪ БРА́ЧНЫЙ № 86/22

Ze rzeczywiście niema p...

Дополнительно нужно ...

...być wykonany w wyżej wymie...

...rawdziwem, to stwi...

...pod tym warunk...

...przed sądem zgodnie...

...правиламъ церко...

...roku czerwca 1 dnia ce...

...года червня 1 дня це...

...członk...

...священ...

...wrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich by...

...ступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

...eczony Potapy Sem...

...ихъ

...ej wiary ...

...й вѣры

...mieszkuje ...

...тельствуетъ

...rzeczona ...

...вѣста

...iej wiary ...

...ой вѣры

...obecnej chwili zamieszkiwała ...

...тельствовала донынѣ

...ta dla zawarcia małżeństwa mają, a mian...

...зрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный,

...rzeczona ma 22 l. / urod. 19...

...невѣста 22 l.

...między nimi niema żadnego pokrewieństwa...

...одства между ними духовнаго, или плотскаго...

...edług prawideł Cerkwi św., zabraniały s...

...Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

...arzeczony ...

...женихъ

...ślub zawierają oni za wzajemną zgodą ...

...къ бракосочетанію приступаютъ они по своему ...

Pod 486/1931 r.

Jeremiasz Potap, zgodnie z porozumieniem telefonicznym z p. rez. Szymańskim, jako poborowy który otrzymał odroczenie z art. 57 p. 1 ustawy o pow. obow. wojsk. zezwolenia na zawarcie związku małżeńskiego nie potrzebuje. —

Dnia 8/V 1931 r.

[illegible]

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 86

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 86/22

1931. roku czerwca 1
1931. года іюня 1.
w Grodnie
с Городномъ

dnia cerkwi Św. Dmitrya
дня церкви Св. Димитрія Ростовскаго

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
членовие клира производили обыскъ о лицахъ имѣющихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ — Rotarij Semenij syn Ostapa rodzenia okolicznego Semenowa
Jakiej wiary Какой вѣры — wschodnio prawosławnego wyznania
Zamieszkuje Жительствуетъ — we wsi Grodnie o Gorodnomie

2. Narzeczona Невѣста — Semenija Ewgenija Wasilija córka Kapitona Prokopiewa Prokopiewa
Jakiej wiary Какой вѣры — wschodnio prawosławnego wyznania
Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ — we wsi Grodnie o Gorodnomie

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 22 / 1908 lat, Возрастъ къ супружеству имѣетъ совершенный, а именно: женихъ 22 года 1908 г.
narzeczona ma 22 / 1908 lat i oboje przy pełnym rozumie. Невѣста 22 года 1908 г. и оба находятся къ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, którego według prawiłej Cerkwi św., zabraniały ślub. Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по опредѣленію св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ — rolnik, a narzeczona Невѣста — dziewczyna

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają Къ бракосочетанію приступаютъ они по своей взаимной согласной желанію; а не по принужденію, и на то имѣютъ

7. Zgodę rodziców, dobrą i bardzo

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, По трекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, 17, 24, 31 maja
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 17, 24, 31 мая
препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не объявлено.

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowadniają dokumenty: Для удостовѣренія безпрепятственности сего брака представляются письменные документы:
оффициальное свидѣтельство священника

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej Потому бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
w Grodnie cerkwi w czas legalny, w obecności postronnych świadków. въ Городномъ церкви, сего 1 czerwca 1931 г. въ законное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостовѣряютъ своего
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, въ томъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer- окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową. конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ — Semenij Rotarij Ostapow

Narzeczona Невѣста — Ewgenija Semenowa Prokopiewa
a zatem nieznajomego mi prawdy poświadczam

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Поручители по женихъ: Prokopij Dijak Andrejew
Jewgenij Prokopiewski Iwan Sawicki
z Dijak

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Поручители по невѣстѣ: Prokopij Gorodnomski
Mikołaj Karpow Prybylowski
Piotr Karpow Prybylowski

Badania dokonali: Производили обыскъ:
Proboszcz Приходскій Священникъ — Protojerej Prokopij Prokopiew
Psalmista Псаломщикъ — Mikołaj Kapelski

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 87

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 87/23

1931 roku czerwca 3.
1931 года іюня 3.
dnia cerkwi Św. Dimitro
днiя цѣркви Св. Димитрiевскiй
członkowie kleru robili badania o osobach, mających
священно-и-церковнослужи́тели производи́ли ѡбыскъ о лицахъ,
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
имѣющихъ намѣреніе вступить въ бракъ, и ѡказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Georgij Dmitrievec Afanasiev
Женихъ Георгiй Афанасьевъ Дмитрiевъ

Jakiej wiary Wschodnio prawosławnej
Какой вѣры Православно-Каѳолической

Zamieszkuje we wsi Jaroboki
Жительствуетъ въ селѣ Яроботи

2. Narzeczona Teodora Matwiejewa Korolczuk
Невѣста Ѳеодора Матвѣева Королюкъ

Jakiej wiary Wschodnio prawosławnej
Какой вѣры Православно-Каѳолической

Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Jaroboki
Жительствовала донынѣ въ селѣ Яроботи

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 21 lat 4 mies. 11 dni
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 30 годъ 4 мѣс. 11 дней
narzeczona ma 18 lat 3 mies.
а невѣста лѣтъ
lat i oboje przy pełnym rozumie.
лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ,

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, które
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по опредѣленiямъ
według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
св. Церкви бракъ, никакого актъ.

5. Narzeczony Kolwaler robotnik
Женихъ , a narzeczona świadomy
, а невѣста чтецъ

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ брачосочетанiю приступаютъ они по своему взаимному согласiю и желанiю, а не по принужденiю, и на то имѣютъ

Zgodę rodziców, godny ślubu

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 17, 24, Styczeń
По троекратному оглашенiю, въ вышеименованной церкви, 17, 24, Января
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
препятствiя къ семъ браку никакого никѣмъ не ѡбъявлено.

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Что дѣйствительно нѣтъ препятствiй къ бракосочетанiю, доказываютъ документы:

Dokumenty wydane przez władzę miejscową

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему бракосочетанiе ѡзначенныхъ лицъ предположено совершить въ нынѣшнемъ году
cerkwi Św. Dimitro
церкви, сего Св. Димитрiевскiй
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ ѡбъявленное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь ѡ женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ ѡбязуются своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
ѡкажется ложнымъ, то подписавшiеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ Димитрiй Афанасiевъ

Narzeczona Невѣста Ѳеодора Матвѣева Королюкъ

Poręczyciele ze strony narzeczonego: we wsi Jaroboki
Поручители по женихъ:

Filip Abramow Korabka.
Leontij Fedorow Kornejczuk.

Poręczyciele ze strony narzeczonej: we wsi Majdan
Поручители по невѣстѣ:

Danilczuk Józef Emeljan
we wsi Hniłaja Iwan Panasiukowicz Andrejczuk

Proboszcz
Приходскiй Священникъ

Badania dokonali:
Производили Обыскъ:

Psalmista
Уставщикъ

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 88

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 88/24

1931 roku / года / лѣта 12/12 dnia cerkwi / дня церкви / дня Ст. Димитрія / св. Димитріевской

w Złotonoszy / с Золотоноши

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie: / священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ, желающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony / Женихъ — Młody Semenick Iwan Nikifor Konstantynow Semenow
   Jakiej wiary / Какой вѣры — prawosławnego wyznania
   Zamieszkuje / Жительствуетъ — w m. Złotonoszy / въ г. Золотоноши.

2. Narzeczona / Невѣста — Wasa Golowina córka Piotra Wasiljewa Golowina
   Jakiej wiary / Какой вѣры — prawosławnego wyznania
   Do obecnej chwili zamieszkiwała / Жительствовала донынѣ — w tymże mieście / въ томъ же городѣ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma 17 lat. ur. 19/VIII 1914 r. narzeczona ma 20 lat. ur. 19/VIII 1910 r. / Лѣта для заключенія брака имѣютъ, а именно: женихъ 17 лѣтъ, рожд. 19/VIII 1914 г., невѣста 20 лѣтъ, рожд. 19/VIII 1910 г. lat i oboje przy pełnym rozumie. / лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, którego według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub. / Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и сродства, возбраняющаго по опредѣленію св. Церкви браки, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony / Женихъ — kawaler, a narzeczona / а невѣста — wdowa

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają / Къ бракосочетанію приступаютъ они по своей взаимной согласной желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ — wolę rodziców, opiekunów i bliskich.

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi 29 czerwca, 6 i 13 lipca / По трехкратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ вышеозначенной церкви, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. / препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не объявлено.

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty: / Для обѣдостовѣренія безпрепятственности сего брака представляются письменные документы: — dokumenty wydane przez Urząd Stanu Cywilnego w Złotonoszy pod № 1964 / документы выданные отъ Отдѣла Гражданскаго Состоянія въ г. Золотоношѣ подъ № 1964

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej / Посему бракосочетаніе вышеозначенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой — cerkwi św. Dimitrego / церкви св. Димитріевской 12 Czerwca / 12 іюня

w czas legalny, w obecności postronnych świadków. / въ узаконенное время, при посторонних свидѣтелях.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową. / Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обязуются своею подписью какъ они сами, такъ и поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся виновны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony / Женихъ — Młody Semenick.

Narzeczona / Невѣста — Wasa Golowina córka Piotra Wasiljewa Golowina

Poręczyciele ze strony narzeczonego: / Поручители по женихѣ: Prochodzący z Złotonoszy Piotr Jakowlew, Maksym Iwanow Jakubow

Poręczyciele ze strony narzeczonej: / Поручители по невѣстѣ: Prochodzący z Złotonoszy Mikołaj Filipow Danilczuk, Nikifor Andrejew Danilczuk.

Badania dokonali: / Производили обыскъ:
Proboszcz / Настоятель — Protojerej
Psalmista / Псаломщикъ — Iwan Kapustiański

ВОЛИНСЬКА
ДУХОВНА КОНСИСТОРІЯ
2/VII 1921 року
Ч. 9684
КРЕМІНЕЦЬ.

До п.о.настоятеля с.Золотолина,Костопольського повіту.

№ 88/1921 р.

Духовна Консисторія дае Вам знати для відома і об,явлення мешк.с.Золотолина,Мефодію Семенюку,що резолюцією ЙОГО БЛАЖЕНСТВА,БЛАЖЕННІЙШОГО ДІОНІСІЯ,МІТРОПОЛІТА ВАРШАВСЬКОГО І ВОЛИНСЬКОГО І ~~ВСІЕ~~ ВСІЕІ АВТОКЕФАЛЬНОІ ПРАВОСЛАВНОІ ЦЕРКВИ В ПОЛЬЩІ йому дозволено взяти правний шлюб,коли він дійсно народився 19 червня тисяча девятьсот чотирнадцятого року і коли до того не встрітиться других перешкод по обискові.

И. о. Члена Консисторіі,Протоіерей Свящ. Н. Бончковский.

Секретарь [signature]

Столоначальник [signature]

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 89

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 89/25

1931 roku Стрый dnia cerkwi Св. Димитро-Михайловской
1931 года Июля 19 дня церкви
członkowie kieru rob li badania o osobach, mają
члены-и-церковнослужители производили обыскъ о
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
лицахъ намѣрѣнiи вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ: Дмитрий Михайлович сын Михаро Дмитров мирончук

Jakiej wiary Какой вѣры: греко православной

Zamieszkuje Жительствуетъ: во м. Мандрыевке, Стрыйского повѣта Лвовск

2. Narzeczona Невѣста: Параскева Вова Семи Тимофеевна Лаврентьевна бова

Jakiej wiary Какой вѣры: греко православной

Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ: в м. Тюрье Белзского

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 31 год, lat, narzeczona ma 24 невѣста 24 lat i oboje przy pełnym rozumie. лѣтъ, и сами находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub. Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и сродства, возбраняющаго по опредѣленiю св. Церкви браки, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ: вдовец ранее женат, a narzeczona невѣста: девица

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i to mają Къ бракосочетанiю приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласiи и желанiю, а не по принужденiю, и на то имѣютъ

здоровъ родители, полный сознания

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, По трекратномъ оглашенiи, сдѣланномъ въ означенной церкви, 5, 12, 19 Июня nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 5, 12, 19 Июня препятствiя къ семъ бракъ никакого никѣмъ не объявлено.

ВОЗНИЦКА
ДУХОВНА ВОЗНИЦКОГО
До п.о. настоятеля с.Золотолина, Костопольського

Дано цей, дня II лютого 1931 р. Отець Дмитрій Заклинський

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty: Для обудостоверенiя безпрепятственности сего брака представляются письменные документы:
свидетельство церковное о браке 12 Июня 1895 выданное церковью Св. Димитрия в Стрыю, о совершении таинства брака

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej Посемъ бракосочетанiе обозначенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Св. Димитровской церкви, cerkwi церкви, сего
w czas legalny, w obecności postronnych świadków. 19 Июня с.г.
въ законное время, при посторонних свидѣтелях.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обудостоверяютъ своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, въ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer- окажется ложнымъ, то подписавшiеся поручны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową. конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ: Дмитро-Михайлович мирон.

Narzeczona Невѣста: Параскева Бова, за ей не письменну бова Алексеевна Лаврентьевна

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Поручители по женихъ: Громадяне с Мицка
Юзык Михайлов Мирончук
села Яполоді. Дорофей Ярончук

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Поручители по невѣстѣ: Грома. села Стрыйского
Александр Лаврентьевич Бов
Стрыйского повѣта Кристинополь.

Badania dokonali: Производили обыскъ:
Proboszcz Приходскій священникъ: Богослов Сергiевской церкви
Psalmista Псаломщикъ: Семен Войцеховский

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
10. Что̀ всѐ пока́занное здѣ́сь ѡ̂ женихѣ̀ и̂ невѣ́стѣ справедли́во, къ то́мъ оу̂достовѣря́ютъ своéю
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli

Дочитано
д. 24/VII 931 г.

Предбрачное свидѣтельство

Дано сіе жителю д. Майдана, Студинскаго прихода Дмитрію Михайлову Мирончуку в том, что он вѣроисповѣданія православнаго, вдов по второму браку, имѣет от роду 31 год. Предбрачную исповѣдь выполнил и Св. Таин причастія удостоен.

На вступленіе его в третій законный брак с дѣвицею с. Тростенца Параскевой Лаврентіевой Бога препятствій никѣм не заявлено и со стороны причта таковых не встрѣчается.

Дня 12. VII 1931 г.
№ 95.

Священник [signature]
Жаломщик Симеон Локницкій

Жало́мщикъ [signature]

Urzędnik Stanu Cywil. Parafji prawosł. w Stydynie pow. Kostopolskiego

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 90

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 90/26

1931. roku / 1931. года — dnia cerkwi / днѧ цѣркви: Św. Dimitrija / Св. Димитрія

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie: / священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ, имѣющихъ намѣреніе вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony / Женихъ: Włodek Borysiec syn [illegible] Włodka Mikołajewa Wołczuka

Jakiej wiary / Какой вѣры: [illegible] prawosławnego

Zamieszkuje / Жительствуетъ: [illegible] Grodna

2. Narzeczona / Невѣста: [illegible] Wołczaka córka [illegible]

Jakiej wiary / Какой вѣры: [illegible] prawosławnej

Do obecnej chwili zamieszkiwała / Жительствовала донынѣ: [illegible]

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma / По возрасту къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 21 г. 9 м. 1906 r., narzeczona ma / а невѣста 21 г. 9 м. 1906 r., i oboje przy pełnym rozumie.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub. / Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по опредѣленіямъ св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony / Женихъ: Włodek Borysiec, a narzeczona / а невѣста: Wołczak Grigorjewna

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają / Къ бракосочетанію приступаютъ они по своему взаимному согласной желанію, а не подъ принужденію, и на то имѣютъ

zgodę rodziców, otrzymali [illegible]

7. Po trzechkrotnych zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 17 Lutego [illegible] nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. / По трехкратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, 17 [illegible] препятствія къ сему браку никакого никѣмъ не объявлено.

[illegible] Sergiusz [illegible]

8. Że oświadczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty: / Для удостовѣренія въ незапрепятствованности сего брака представляются письменные документы:

dokumenty [illegible] [illegible]

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej / Посемъ бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой

Św. Dimitrija cerkwi / церкви, сего 2 lutego [illegible] 2 [illegible] s-r

w czas legalny, w obecności postronnych świadków. / въ узаконенное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową. / Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостовѣряютъ своею подписью какъ сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony / Женихъ: [illegible] Dorofiej

Narzeczona / Невѣста: Ulana Tichonowa Bukan. [illegible] [illegible] Jorko Petrow Mojsiej

Poręczyciele ze strony narzeczonego: / Поручители по женихѣ: [illegible] s. Zołodomina

Kondrat. Wasyl. Michajł.

Wawrzeniuk Mikołajewicz.

Poręczyciele ze strony narzeczonej: / Поручители по невѣстѣ: [illegible] sela Zołodomina

Jorko Petrow Mojsiej

Nikita. Tkaczuk. Leonisiew.

Badania dokonali: / Производили обыскъ:

Proboszcz / Приходскій [illegible] [illegible]

Psalmista / Псаломщикъ [illegible]

[illegible] roku i 3/ Jarosław Antoniewicz [illegible] Kostopolskiego

[illegible] Poznań, dnia 11 lutego 1931 roku.

WOJSKOWA DUCHOWNA [illegible]

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 91

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 91/27

1931 roku trzecia 23 dnia cerkwi Ś. Dimitrija
1931 года вторник 23 дня церкви Св. Димитрія Ростов.
w Dotowie z Tołoczynem członkowie kleru robili badania o osobach, mających
с Толочиномъ священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ,
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następnie:
намѣрящихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ Aleksij Grigorjewicz Afanasjew Grigorjewa Anastazja
Jakiej wiary Какой вѣры prawosławnego wyznania
Zamieszkuje Жительствуетъ we wsi Kołoczyno w s. Kołoczynie

2. Narzeczona Невѣста Anna Kuźmiec córka Kuźmy Anny Konstantinowa Wasilewa
Jakiej wiary Какой вѣры prawosławnego wyznania
Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ we wsi Dotowie z Tołoczynem

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzecony ma 19 lat. 1 miesiąc 19 dni
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 19 лѣтъ, 1 мѣсяцъ 19 дней
narzeczona ma 20 lat 20 miesięcy 20 dni i oboje przy pełnym rozumie.
а невѣста 20 лѣтъ, и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby, według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по опредѣленію св. Церкви бракъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Женихъ Wiktor Fedorow, a narzeczona Ульяна Grigorjewa, а невѣста Григорьева

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Въ бракосочетаніе вступаютъ они по своему взаимному согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
zgodę rodziców, stron Solnych
согласіе родителей, сторонъ

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 6, 13, 20 stycznia
По трехкратному оглашенію, сдѣланному въ означенной церкви, 6, 13, 20 января
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 6, 13, 20 ве-
никъ о препятствіи къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не объявлено. рецу 1931 г.

ОТОЛИНА, КОСТОПОЛЬСЬКОГО
ВОЖНЕСКА
ДУХОВНА ВЛАСТЬ

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Что дѣйствительно препятствія сему браку представляются письменные документы:
Oświadczenie miejscowego księdza proboszcza

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посему бракосочетаніе вышеименованныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Ś. Dimitrija cerkwi w Dotowie 23 stycznia 1931 r.
Св. Димитрія церкви, сего 23 января 1931 г.
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ обыкновенное время, при посторонннихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ обязуются своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ Aleksij Grigorjewicz Afanasjew

Narzeczona Невѣста Anna Wasilewa Kuźmiczewa

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихъ: Proboszcz ks. Kołoczyno Teodor
Grigorjewicz Fomin. Nikita Grigorjewicz
Oleszczuk

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: Proboszcz ks. Kołoczyno
Andrzej Iwanow Grigorjewicz.
Fryton Jakowlew Stasiuk

Badania dokonali: Proboszcz Прихóдскій Свящéнникъ Teodor Antonowicz
Произвóдили óбыскъ: Psalmista Грабовецкій
Псаломщикъ Iwan Kołoczyński

...ŚLUBNE № 91

...РЧНЫЙ № 91/27

...dnia cerkwi Ks. Dimitry
...дня церкви Св. Димитр...
członkowie kleru robili badania o o...
...СВЯЩЕННО-И-ЦЕРКОВНОСЛУЖИТЕЛИ ПРОИЗВОДИ...
...m ich było następnie:
...ЩЕЕ:
...Греческ...
...Свер...
...Коломыя
...Коломыя
...ка Кор...
...Вып...
...Коломыя
...ла Коломыя
...majà, a mianowicie: narzeczony ma ...
...ЖЕНИХЪ ...
...20 rozwiern 12 lat i oboje przy pełnym
1910r ...ЖЕНИХЪ, И ОНА НАХОДЯТСЯ КЪ ...
...pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i p...
...ИЛИ ПАЛЕЧАЯГО РОДСТВА И СВОЙСТВА, КО ЗАКОНАМЪ ...
...w., zabraniały ślub.
...ТЪ.
...der ...son, a narzeczona ...
..., А НЕВѢСТА ...

...Dowodem tego jest ...
...ВЪ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО ЧЕГО ...

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 99

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 99

1931 roku / лѣта 1931 miesiąca 8 / мѣсяца 8 dnia cerkwi / днѣ церкви Św. Dimitrego / Св. Димитріевской

w Zołotoniu / въ Золотоніи członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne: / священно-и-церковнослужители производили обыскъ о женящихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony / Женихъ Georgij Borysowicz Jefimow / Георгій Борисовичъ Ефимовъ

Jakiej wiary / Какой вѣры wyznania prawosławnego / вѣроисповѣданія православнаго

Zamieszkuje / Жительствуетъ we m. Zołotoniu / въ г. Золотоніи

2. Narzeczona / Невѣста Fedora Kostiantynowa c/o Antonowa / Ѳедора Константиновна Антонова

Jakiej wiary / Какой вѣры wyznania prawosławnego / вѣроисповѣданія православнаго

Do obecnej chwili zamieszkiwała / Жительствовала донынѣ we m. Zołotoniu / въ г. Золотоніи

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma / По возрасту къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 31 lat, narzeczona ma / лѣтъ, а невѣста 15 lat i oboje przy pełnym rozumie. / лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub. / Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по опредѣленіямъ св. Церкви браковъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony / Женихъ kawaler, a narzeczona / а невѣста dziewczyna

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają / Къ бракосочетанію приступаютъ они по своему взаимному согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ

zgodę rodziców, rodzin i opieki / согласіе родителей, родни и опеки

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 24 grudnia 1930 roku / По троекратному оглашенію, сдѣланному въ означенной церкви, 24 декабря 1930 г. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. / никто о препятствіи къ сему браку никакого никѣмъ не заявлено.

24 Grudnia 1930 r. / Декабря 1930 г.

ks. i Z/Zarz. Administr.

ВЛАДИМІРСКАЯ ДУХОВНАЯ КОНСИСТОРІЯ

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowadniają dokumenty: / Что дѣйствительно препятствій къ браку не существуетъ, о томъ представлены письменные документы: dokumenty metrykalne cerkwi Dorohoskiej, powiatu Chełmskiego, gub. Lubelskiej z 22/V 1915 r. w posiadaniu

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej / Посему о вышеозначенныхъ лицахъ предположено совершить въ вышеупомянутой cerkwi / церкви Św. Dimitrego / Св. Димитріевской w czas legalny, w obecności postronnych świadków. / въ законное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową. / Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостовѣряютъ своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся поручны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по гражданскимъ.

Narzeczony / Женихъ Jerko Kalnin Efrem Kalnin

Narzeczona / Невѣста Fedora Wasiljewicz Antonowa.

Poręczyciele ze strony narzeczonego: / Поручители по женихъ: Prawosławne c. Zołotoniu

Tichon Antonowicz Wasiljewicz. Matwiej Salimonczyk Isidorow Eo

Poręczyciele ze strony narzeczonej: / Поручители по невѣстѣ: Prawosławne c. Zołotoniu Matwiej Salimonczyk Isidorow Ilmo Tichwiński Antonowicz.

Badania dokonali: / Производили обыскъ: Proboszcz / Настоятель Protopresbyter Archangielski

Psalmista / Пѣвчій Iwan Kotorewski

Wasiljew Kotorewski

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
лающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ Georgij Bogdanij syn Jeremiasza Георгій Ѳедоровичъ

Ze względu na to ślub wyżej
9. Посему бракосочетаніе означенн
Dimitrija
legalny, w obecności
конéнное брéмя, при по
stko pokazane tutaj o
показанное здѣсь о
n zarówno oni sami, j
какъ они сами, т
ek okaże się kłamstwen
ложнымъ, то подписа
i państwową.
гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ Zo
Narzeczona Невѣста Feod
Poręczyciele ze stro
Поручители по женихѣ
Tu
Salin
Poręczyciele ze stro
Поручители по невѣст
Salin
Чижев

ВОЛИНСКАЯ ДУХОВНА КОНСИСТОРІЯ
22/X 1931 року
Ч. 15932
КРЕМІНЕЦЬ

До п.о.настоятеля с.Золотолина, Костопольського пов.

Стіл 4.

Духовна Консисторія дає Вам знати для відома і об,явлення мешк.с.Золотолина, Антону Власеновичу,шо резолюціею ЙОГО БЛАЖЕНСТВА, БЛАЖЕННІЙШОГО ДІОНІСІЯ, МІТРОПОЛИТА ВАРШАВСЬКОГО І ВОЛИНСЬКОГО І ВСІЕІ АВТОКЕФАЛЬНОІ ПРАВОСЛАВНОІ ЦЕРКВИ В ПОЛЬЩІ дочці його Феодорі дозволено взяти правний шлюб,коли она дійсно народилась II лютого тисяча девятьсот шістнадцятого року і коли до того не вмтрітиться других перешкод по обискові.

Член Консисторії, Пр. Мих. Тучинский

Секретар [signature]

Столоначальник [signature]

Do ... 7. 92/1931

...zapowiedziach w wyżej wy...
7. По троекратному оглашенію, сдѣланному въ означенной церкви, ... nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
препятствія къ сему браку никакого никѣмъ не обявлено.
24 ...

...ia dokonali:
...водили обыскъ:
Pro...
При...
Ps...
Ѱал...

ДУХОВНА КОНСИСТ
22/X 19
Ч. 892
КРЕМІНЕЦЬ
Стіл 4.

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 93
ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 93/1

1932 roku Stycznia 31. dnia cerkwi Św. Dimitrija
1932 года січня 31. днѧ цѣркви Св. Димитріевскоѥ
wsi Złotolina członkowie kleru robili badania o osobach, mających
с. Золотолина священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицѣхъ
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
намѣренныхъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Orest Serwetnik syn Pawła.
Женихъ Орестъ Павловичъ Серветникъ.
Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры вѣры православной
Zamieszkuje we wsi Złotolinie
Жительствуетъ в Золотолини

2. Narzeczona Warwara Romaniuk córka Dawida
Невѣста Варвара Давидовна Романюкъ
Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры вѣры православной
Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Złotolinie
Жительствовала донынѣ в с Золотолини

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma skończ. 19 lat
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 12 grudnia 1912 r.
narzeczona ma 4 grudnia 1909 lat i oboje przy pełnym rozumie.
а невѣста 2 grudnia 1909 г. лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви браки, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony kawaler, a narzeczona Dziewczyna
Женихъ парубок, а невѣста дівчина.

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Въ брачосочетаніе приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласіи и желаніи, а не по принужденію, и на то имѣютъ
zgodę rodziców, dozbiu samanin.

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 17, 24, 31 stycznia
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, 17, 24, 31 січня
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не заявлено.

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowadniają dokumenty:
Что дѣйствительно нѣтъ препятствій къ вступленію въ бракъ, представляются письменные документы:
Документъ переписи населенія

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Św. Dimitrija cerkwi 31 stycznia r. b.
Св. Димитріевской церкви, сего 31 січня с. г.
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ обыкновенное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся покинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Orest Pawłow Serwetnik.
Женихъ

Narzeczona Варвара Давидовна Романюк, a nej nieobecnemu
Невѣста по ей просьбѣ расписался Mikołaj Szewczuk

Poręczyciele ze strony narzeczonego: Романяне с Золотолина
Поручители по женихъ: Serwetnik Iwan Pawłowycz i 2 Kop.
siwa Grycyj Iwan z Fefilina

Poręczyciele ze strony narzeczonej: Романяне с Золотолина Пилипу
Поручители по невѣстѣ: Сергій Петр Петр Михайловичъ Жар

Badania dokonali: Proboszcz Protoier ap. korsun
Производили обыскъ: Приходскій Священникъ Соборнаго Антонія

Psalmista Jan Kotyczyński
Псаломщикъ Іоаннъ Котичевскій

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 97

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 97/2

1932 roku lutego 10 dnia cerkwi Św. Dimitrija
1932 года лютого 10. дня церкви Св. Димитріевской
wsi Złotolina
с. Золотолина
członkowie kleru robili badania o osobach, mających
священно-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ
zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
имѣющихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ — Parafjon Wołyniec syn Danijła
Парѳѣмонъ Даніиловичъ Волынецъ
Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego
вѣры православной
Zamieszkuje Жительствуетъ — we wsi Złotolinie
в с. Золотолинѣ

2. Narzeczona Невѣста — Marija Awdimirec córka Piotra
Марія Петровна Авдимирецъ
Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego
вѣры православной
Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ — we wsi Złotolinie
в с. Золотолинѣ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma ur. dn 28 Października 1907 lat, narzeczona ma ur. dn 20 Lutego 1914 lat i oboje przy pełnym rozumie.
Возрастъ къ совершенію имѣютъ совершеннѣйшій, а именно: женихъ Вр. дн 28/XI 1907 г., а невѣста Вр. дн. 20/II 1914 г. лѣтъ и оба находятся къ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви брака, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony Żenich — kawaler, a narzeczona Невѣста — dziewczyna.
Żenich — parobek, a Невѣста — dziewczyna.

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
zgodę rodziców, Dozwił Bambonila.

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 24, 31 Stycznia i 10 Lutego r. b. nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ вышеозначенной церкви, 24, 31 Января и 10 Февраля с. г. препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не заявлено.

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Для удостовѣренія безпрепятственности сего брака представляются письменные документы:
Paszporty

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ бракосочетаніе вышеозначенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Św. Dimitrija cerkwi 10 Lutego r. b.
Св. Димитріевской церкви, сего 10 Февраля с. г.
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ законное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся покинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ — Парѳѣмонъ Волынецъ Даніиловъ.

Narzeczona Невѣста — Марія Авдимирец.

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихѣ: Прихожане с. Золотолина Терешко Мелашки Макарович. Александръ Жилчуковъ
Колесник

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: Прихожане с. Золотолина Удалы Ждалюк. Онисимовичъ Терешко Макарович

Badania dokonali:
Производили обыскъ:

Proboszcz Приходскій Священникъ — Protojerej Apołonij Antoniuk
Psalmista Чаломщикъ — Jan Kotujewski
Иванъ Котуевскій

ВОЛИНСЬКА ДУХОВНА КОНСИСТОРІЯ
22/X 19
Ч. 992
КРЕМІНЕЦЬ
Стіл 4.
7. 92/1931
Член Ко

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 95

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 95/3

1932 roku lutego 12 dnia cerkwi Św. Dimitrija
1932 года лютого 12 дня церкви Св. Димитріевской
wsi Złotolina
с. Золотолина
członkowie kleru robili badania o osobach, mających
священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
имѣющихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Maksym Kołyniec syn Jakima.
Женихъ Максимъ Якимовичъ Волинецъ

Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры вѣры православной

Zamieszkuje we wsi Złotolinie
Жительствуетъ въ с. Золотолини

2. Narzeczona Afanasja Semenjuk córka Hrygorja — Onufrie Kołodrabiuk
Невѣста Афанасія Григорьевна Семенюкъ — Волчье тожъ Колодрабинской

Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры вѣры православной.

Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Złotolinie
Жительствовала донынѣ въ с. Золотолини

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma Urodz. 13 Stycznia 1911 lat,
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ Урод. 13 Января 1911 г. лѣтъ,
narzeczona ma 1919 lat i oboje przy pełnym rozumie.
а невѣста 1919 лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію
według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
св. Церкви брака, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony kawaler, a narzeczona dziewczyna.
Женихъ парубок, а невѣста дівчина.

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Въ бракосочетаніе приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
zgodę rodziców, дозвіл батьків

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 2, 10, 12 Lutego в
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ вышеозначенной церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 2/10. 12 лютого
препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не явлено.

ДУХОВНА КОНСИСТОРІЯ
22/X 19
Ч. 1992
КРЕМЕНЕЦЬ

Стіл 4.

Член Ко

7. 92/1931

95

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Для оудостовѣренія безпрепятственности сего брака представляются письменные документы:
Допущении вторичнаго сего брака

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ бракосочетаніе вышеозначенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Św. Dimitrija cerkwi 12 lutego r. b.
Св. Димитріевской церкви, сего 12 лютого с. г.
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ оузаконенное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ оудостовѣряютъ своею
podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
окажется ложнымъ, то подписавшіеся покинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
kiewną i państwową.
конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ Макаръ Якимовъ Волинецъ

Narzeczona Невѣста Афанасія Григоріева Семенюкъ в замѣнительную по ней преводи роднаго брата Харитон Семенов Семенюк

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихъ: Громадяне с. Золотолина Тит Парфенов Дедух Харитон Семенюк сын Семенов

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: Громадяне с. Золотолина Харитон Семенов Семенюк Єврим Богдан Сын Доли

Badania dokonali:
Производили обыскъ:

Proboszcz, Приходскій Священникъ Протоіерей Аѳанасій Корнилович

Psalmista Іоанъ Кобецкій
Псаломщикъ Иванъ Кобецкій

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 96

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 96/4

1932 roku / 1932 года — lutego 21 / лютого 21. dnia cerkwi / дня церкви Św. Dimitrija / Св. Димитріевской

wsi Złotolina / с. Золотолина członkowie kleru robili badania o osobach, mających / священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ,

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne: / желающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony / Женихъ — Archip Kozobucki syn Michajła. / Архипъ Михайловичъ Кособудзкій

Jakiej wiary / Какой вѣры — wyznania prawosławnego / вѣры православной

Zamieszkuje / Жительствуетъ — we wsi Złotolinie / в с. Золотолинѣ

2. Narzeczona / Невѣста — Matrona Iwewcuk córka Semena / Матрона Семенова шевчукъ

Jakiej wiary / Какой вѣры — wyznania prawosławnego. / вѣры православной

Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Złotolinie / Жительствовала донынѣ в с. Золотолинѣ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — urodz. 12 stycznia 1913 r. lat, / Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенныя лѣта: женихъ — родился 12 січ 1913 р лѣтъ,

narzeczona ma — 19 — lat i oboje przy pełnym rozumie. / невѣста — лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby / Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по опредѣленію

według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub. / св. Церкви браку, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony / Женихъ — kawaler parubok, a narzeczona / невѣста — dziewczyna dівчина

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają / Къ бракосочетанію приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ

zgodę rodziców, / дозвіл батьків

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, / По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви,

nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. / препятствія къ семъ браку никакого никѣмъ не заявлено.

Fl 14, 21 lutego r
Fl 14, 21 лю
rok Sp

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty: / Для опроверженія безпрепятственности сего брака представляются письменные документы:

dokumenty metrykalne parafialne

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej / Посемъ бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой

Św. Dimitrija cerkwi 21 lutego r. b. / Св. Димитріевской церкви, сего 21 лютого с. г.

w czas legalny, w obecności postronnych świadków. / въ узаконенное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym / Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею

podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli / подписью какъ они сами, такъ и поручители, съ тѣмъ, что если что

cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer- / окажется ложнымъ, то подписавшіеся понесутъ за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-

kiewną i państwową. / конамъ гражданскимъ.

Narzeczony / Женихъ — Archyp Mychatko Kozobucki

Narzeczona / Невѣста — Matronet Semenova shevtyk azem ne tsemenu rodnieve Ivan Wdanijuk

Poręczyciele ze strony narzeczonego: / Поручители по женихъ: Громадяне с. Золотолиси — Петръ Михайловъ

Jura Amin Yakovlev Valinets

Poręczyciele ze strony narzeczonej: / Поручители по невѣстѣ: Громадяне с. Золотолиси — Петръ Мирончуковъ

Ivan Wdanijuk Fedinkov

Badania dokonali: / Производили обыскъ:

Proboszcz / Приходскій Священникъ — Protopop Orlovskij Grigorij

Psalmista / Уломникъ — Jan Kotojevskij

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 97

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 98/5

1932 roku / 1932 года — lutego 21 / лютого 21 — dnia cerkwi Św. Dimitrija / дня церкви Св. Димитріевской

wsi Złotolina / с. Золотолина

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
членомъ - и - церковнослужители производили обыскъ о женящихся когдѣ-либо въ бракѣ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Nykifor Didowiec syn Rodnatja
   Женихъ Никифоръ Родіоновичъ Дідовецъ

   Jakiej wiary wyznania prawosławnego
   Какой вѣры православной

   Zamieszkuje we wsi Kosmaczowie
   Жительствуетъ в с. Космачевѣ

2. Narzeczona Anastazja Stefańczuk córka Grygorija
   Невѣста Анастасія Григорьевна Стефанчукъ, Васыля та Стефанчучка

   Jakiej wiary wyznania prawosławnego
   Какой вѣры вѣры православной

   Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Złotolinie
   Жительствовала донынѣ в с. Золотолини

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma dwadzieścia trzy lat,
   Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ (ur. 1909 r. 13/III). лѣтъ,
   narzeczona ma (ur. 28 grudnia 1909 r.) lat oboje przy pełnym rozumie.
   а невѣста (Вр. 28/X 1909 г.) лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabranjały ślub.
   Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по опредѣленію св. Церкви браку, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony kawaler, a narzeczona dziewczyna.
   Женихъ парубокъ, а невѣста дѣвчина.

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
   Къ бракосочетанію приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
   zgodę rodziców, дозвіл батьків,

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
   По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, 7/14. 21 Lutego 16 7/14. 21 лютого ст
   препятствія къ семъ бракѣ никакого никѣмъ не заявлено.

8. Rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
   Дѣйствительно препятствующихъ къ браку представляются письменные документы:
   dwóch metryk chrztu jednego i drugiego narzeczonego z cerkwi prawosławnej
   с метрическими свидетельствами двух женихов с церкви
   pp. 7. 55 Betonie obojga z cerkwi prawosł.
   Прибавлено

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
   Посемъ бракосочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
   Św. Dimitrija cerkwi 21 lutego r. b.
   Св. Димитріевской церкви, сего 21 лютого с. г.
   w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
   въ законное время, при посторонних свидѣтелях.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
    Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею подписью какъ они сами, такъ и поручители, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony, Женихъ ~~Cyrkor Dadane Kopa~~ Никифоръ Родіоновичъ Дідовецъ
a za jego niepiśmiennego na jego prośbę rozpisał Александръ Колиновъ

Narzeczona Невѣста Анастасія Григорьевна Степанчукъ, a za jej niepiśmienną na
jej prośbę rozpisał Петръ Мирославовъ Шукъ

Poręczyciele ze strony narzeczonego:
Поручители по женихѣ: Громадяне с. Золотолина

Алексѣй Яковлевъ Колинецъ Васыль Ждакичъ
сын Гадіевскій

Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: Громадяне с. Золотолина

~~Алексѣемъ Яковлевъ Колинецъ~~
Петръ Мирославовъ Шукъ

Badania dokonali:
Производили обыскъ:

Proboszcz Przejął Cerkiewny Ihor Sawkowycz
Приходскій Священникъ

Psalmista Jan Kotsijuszki
Уставщикъ Иванъ Коцюбинскій

BADANIA PRZEDŚLUBNE

ЎБЫСКЪ БРАЧНЫЙ

roku 1909 lutego 21 / dnia cerkwi Św. Di
года лютого 21 / днѣ церкви Св. Di
wsi Złotolina
с. Золотолина
członkowie kleru robili
священно-и-церковнослужи

zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
ъ кстъпить къ браку, и оказалось слѣдующее:

narzeczony Nikifor Didowiec syn Kodratja
женихъ Никифоръ Кодратиевъ Дидовецъ

wyznania prawosławnego
вѣри православной

zamieszkuje we wsi Kosmaczowie
жительствуетъ въ с. Космачевѣ

narzeczona Anastazja Stefańczuk córka Grygorja
невѣста Анастасія Григорьевна Степанчукъ

wyznania prawosławnego.
вѣри православной.

w obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Złotolinie
жительствовала донынѣ въ с. Золотолинѣ

dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma dwa
лѣтъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 1909
narzeczona ma 21 Stycznia 1909 r. oboje przy pełn
невѣста 21 Января 1909 г. обое при
Ур. 28/I 1909 г.

z nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego
между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, ко
ug prawideł Cerkwi św., zabranjały ślub.
церкви браку, никакого нѣтъ.

narzeczony kawaler, a narzeczona dzie
женихъ парубок, а невѣста д

zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z
сочетанію приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласію и желанію, а не

zgodę rodziców, bezbied
родителей, безбѣд

tych zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 7/14
кратному оглашенію, сдѣланному въ означенной церкви,

żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł
нѣтъ къ семъ бракъ никакого никѣмъ не заявлено.

Свидѣтельство.

Въ метрической книгѣ Николаевской церкви с. Великой Любени, Коломыйскаго уѣзда Станиславской губерніи, значится, что женихъ-крестьянинъ с. Космачевъ Никифоръ Кодратовъ Дидовецъ — православнаго вѣроисповѣданія, законнорожденный, 1889 года Января 12 числа, исповѣдовался, и причастился Св. Таинъ въ 1909 году, а 28 Января вступилъ въ законный бракъ съ невѣстой Анастасіей Григорьевой Степанчукъ, — православнаго вѣроисповѣданія, законнорожденной, 1889 года Января 21 числа, исповѣдовалась, и причастилась Св. Таинъ въ 1909 году, а 28 Января вступила въ законный бракъ съ женихомъ.

№ 55
16/II-1932.

Протоіерей Іоаннъ Боруцкій
Благочинный А. Познанскій

Urzędnik Stanu Cywil. Parafji prawos. w Lubaszy W. pow. Kostopol

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 98

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 98/6

1932 roku lutego 24 dnia cerkwi Św. Dimitrja
1932 года лютого 24 дня церкви Св. Димитріевской
wsi Złotolina
с. Золотолина
członkowie kleru robili badania o osobach, mających
священно-и-церковнослужители производили обыскъ о лицахъ имѣющихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Grygorij Semeniuk syn Matwieja
Женихъ Григорій Матвѣевъ Семенюкъ
Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры вѣри православной
Zamieszkuje we wsi Złotolinie
Жительствуетъ в. с. Золотолинѣ

2. Narzeczona Jekaterynpa Awdimirec córka Fotja
Невѣста Екатерина Домиева Авдимирец
Jakiej wiary wyznania prawosławnego
Какой вѣры вѣри православной
Do obecnej chwili zamieszkiwała we wsi Złotolinie
Жительствовала донынѣ в. с. Золотолинѣ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma ur. 25 stycznia 1910 lat,
Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 25 января 1910 лѣтъ,
narzeczona ma — 22 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
а невѣста — 22 — лѣтъ и оба находятся въ здравомъ умѣ.

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa i duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви браковъ, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony kawaler, a narzeczona dziewczyna
Женихъ холостой, а невѣста девица

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
Къ бракосочетанію приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
zgodę rodziców, Dowiód Domiwki

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, 7, 14, 21 lutego
По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ вышеупомянутой церкви,
nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. 7, 14, 21 lutego
препятствія къ семъ бракъ никакого никѣмъ не заявлено.

ДУХОВНА КОНСИСТОРІЯ
22/X
Ч. 1995
КРЕМЕНЕЦЬ
Стіл 4.
Член Ко

8. Że rzeczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
Что дѣйствительно нѣтъ препятствій къ заключенію брака доказываютъ документы:
фундушевый и метрическій свидѣтельства
церкви а метрическій свидѣтельства
его своей церкви 18/II 97 г. 12,
Вишкинской церкви

9. Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ бракосочетаніе вышеозначенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой
Św. Dimitrja cerkwi 24 lutego r. b.
Св. Димитріевской церкви, сего 24 лютого с. г.
w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
въ узаконенное время, при посторонніихъ свидѣтеляхъ.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową.
Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоковѣряютъ своею подписью какъ они сами, такъ и поручители, съ тѣмъ, что если что нибудь окажется ложнымъ, то подписавшіеся понимаютъ за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Narzeczony Григорій Матвѣевъ Семенюкъ
Женихъ
Narzeczona Екатерина Домиева Авдимирец а замужемъ
Невѣста по мужѣ Фоменкова
Poręczyciele ze strony narzeczonego: Роман Авдимирец Домиев
Поручители по женихѣ: села Золотолина Павел Иванов Бронат
Сергій Жданюк Анисимов
Poręczyciele ze strony narzeczonej:
Поручители по невѣстѣ: Прилѣпа с золотолина Михал Павлов
Семенюк Сергій Анисимов Жданюк

Badania dokonali:
Производили обыскъ:
Proboszcz Настоятель Архіерейскій Протоіерей
Священникъ
Psalmista Ієромонах Катеринівський
Уклѣмникъ

...ezczywiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty:
...для удостовѣренія безпрепятственности сего брака представляются письменные документы:
...

...PADANIA PRZEDŚLUBNE № 98

Dz. urodz. ad. 7/18/1918 r.

ZAŚWIADCZENIE
O WYCIĄGU Z KSIĘGI METRYCZNEJ.

Ja, niżej podpisany, Marja Gołdaiewicz proboszcz cerkwi Św. Jerzego parafji we wsi Sopołoci powiatu Kostopolskiego na skutek prośby Grigorja Semeniuka mieszkańca wsi Zołotolina powiatu Kostopolskiego stwierdzam niżej podany wyciąg z ksiąg metrycznych parafji prawosławnej.

WYCIĄG Z KSIĘGI METRYK NA 1918 ROK, CZĘŚĆ PIERWSZA, O URODZONYCH.
ВЫПИСЬ ИЗЪ МЕТРИЧЕСКОЙ КНИГИ НА 1918 ГОДЪ, ЧАСТЬ ПЕРВАЯ, О РОДИВШИХСЯ.

Liczba urodzonych. Счетъ родившихся. Płci męskiej. Мужеска пола.	Płci żeńskiej. Женска пола.	Miesiąc i dzień. Мѣсяцъ и день. urodzenia. рожденія.	chrztu. крещенія.	Imiona urodzonych. Имена родившихся.	Stanowisko, imię, imię ojca i nazwisko rodziców i ich wyznanie. Званіе, имя, отчество и фамилія родителей и какого вѣроисповѣданія.	Stanowisko, imię, imię ojca i nazwisko rodziców chrzestnych. Званіе, имя, отчество и фамилія воспріемниковъ.	Kto wykonał sakrament chrztu. Кто совершалъ таинство крещенія.	Własnoręczny podpis świadków aktu według życzenia. Рукоприкладство свидѣтелей записи по желанію.
M. Styczeń 5	–	25	25	Grigorij	Wsi Zołotolina włościanin Matzij Semeniuk syn Jakowa i ślubna jego żona Wassa córka Mikoła, oba wyznania prawosławnego	Wsi Zołotolina włościanie Hrozim Władimirec syn Teodora i Antonina córka Kozmy żona Potapja Wołynca	Protojerej Jakow Tozanowicz ze psałmistą Sergiem Sulimą	

Za ... niejsze wydane na skutek prośby petenta celem przedstawienia go do ...

Dnia 18 m. lutego 1932 roku. L. 12

M. P. Proboszcz Marja Gołdaiewicz

Drukarnia Synodalna Warszawa.

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej ... По троекратному оглашенію, сдѣланному въ означенной церкви, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. препятствія къ сему браку никакого никѣмъ не объявлено. 7. 14. 21 мая 1907

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 99

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 99/2

1932 roku — lutego 24 dnia cerkwi Św. Dimitrija
1932 года — лютого 24 дня церкви Св. Димитріевской

członkowie kleru robili badania o osobach, mających zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne:
членовѣ клира совершенно-и-церковнослужители производили обыскъ о женящихъ сѧ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony Женихъ — Leon Leontij Mefacki syn Łukjana Лукіанъ Леонтіевъ Мелащукъ
   Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego вѣры православной
   Zamieszkuje Жительствуетъ — we wsi Złotolinie в. с. Золотолинь
2. Narzeczona Невѣста — Maryna Zdanik córka Dimitrija Марина Дмитріевна Жданюкъ
   Jakiej wiary Какой вѣры — wyznania prawosławnego вѣры православной
   Do obecnej chwili zamieszkiwała Жительствовала донынѣ — we wsi Złotolinie в. с. Золотолинь
3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ma — 21 — lat, narzeczona ma — 21 — lat i oboje przy pełnym rozumie.
   Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ 18/II 1912 г. лѣтъ, невѣста лѣтъ и оба находятся къ здравомъ умѣ.
4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, któreby według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub.
   Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по установленію св. Церкви брака, никакого нѣтъ.
5. Narzeczony Женихъ — kawaler парубок, a narzeczona невѣста — dziewczyna дівчина
6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to mają
   Къ бракосочетанію приступаютъ они по своей взаимному согласію и желанію, а не по принужденію, и на то имѣютъ
   zgodę rodziców, Dosłiś Jamnicki
7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł.
   По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ означенной церкви, 7, 14, 21 лютого
   препятствія къ сему браку никакого никѣмъ не вѣдомо. 7, III - 24 протоіер

ДУХОВНА КОНСИСТ
22/X 19
Ч. 2592
КРЕМЕНЕЦЬ
Стіл 4.
7. 9. 1931
Член Кон

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany w wyżej wymienionej
Посемъ краковочетаніе означенныхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой

9. Św. Dimitrija cerkwi 24 lutego r. b.
   Св. Димитріевской церкви, сего 24 лютого с. г.
   w czas legalny, w obecności postronnych świadków.
   въ законное время, при посторонних свидѣтелях.

10. Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym
    Что все показанное здѣсь о женихъ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею
    podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli
    подписью какъ они сами, такъ и по каждомъ поручители, съ тѣмъ, что если что
    cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cer-
    окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то судъ, по правиламъ церковнымъ и по за-
    kiewną i państwową.
    конамъ гражданскимъ.

Narzeczony Женихъ — Leon Milacky Лукіанов
Narzeczona Невѣста — Марина Дмитріевна Жданюкъ, а за ее неписьменну
по ея просьбѣ, роспасався Мелащукъ
Poręczyciele ze strony narzeczonego: Громадяне с. Золотолина
Поручители по женихъ: Мелащукъ Макаровичъ
Poręczyciele ze strony narzeczonej: Громад с. Золотолина
Поручители по невѣстѣ: Макарів Мелащук
Badania dokonali: Проізводили обыскъ: Proboszcz Приходскій Священникъ
Psalmista Псаломщикъ

BADANIA PRZEDŚLUBNE № 100

ОБЫСКЪ БРАЧНЫЙ № 100/8.

1932 roku / 1932 года — lutego 24 / Лютого 24 — dnia cerkwi Św. Dimitrja / дня церкви Св. Димитріевской

wsi Złotolipa / с. Золотолипы — członkowie kleru robili badania o osobach, ... священно-и-церковнослужители производили обыск ...

zamiar zawrzeć ślub małżeński, i rezultatem ich było następne: / ...мающихъ вступить въ бракъ, и оказалось слѣдующее:

1. Narzeczony / Женихъ — Sergiej Korotyczuk syn Adama-Cyprian Agapiłow Korotczuk
   Jakiej wiary / Какой вѣры — wyznania prawosławnego / віри православной
   Zamieszkuje / Жительствуетъ — we wsi Trościeńcu / в с. Тростенцѣ

2. Narzeczona / Невѣста — Darja Zdanjuk córka Kiryła / Дарія Кириллова Жданюкъ
   Jakiej wiary / Какой вѣры — wyznania prawosławnego / віри православной
   Do obecnej chwili zamieszkiwała / Жительствовала донынѣ — we wsi Trościeńcu / в с. Тростенцѣ

3. Lata dla zawarcia małżeństwa mają, a mianowicie: narzeczony ... / Возрастъ къ супружеству имѣютъ совершенный, а именно: женихъ ... — ur. 4 Grud. 1911 / Рр. 4 Гр. 1911 р.
   narzeczona ... / а невѣста — ur. dn. 7 marca 1907 / Рр. 7 Березня 1907 р. — lat i oboje przy pełnym rozumie / лѣтъ и обое находятся въ здравомъ умѣ

4. Między nimi niema żadnego pokrewieństwa duchownego albo cielesnego i powinowactwa, ... według prawideł Cerkwi św., zabraniały ślub. / Родства между ними духовнаго, или плотскаго родства и свойства, возбраняющаго по ... св. Церкви брака, никакого нѣтъ.

5. Narzeczony / Женихъ — kawaler / холостой, a narzeczona / а невѣста — dziewczyna / дѣвица

6. Ślub zawierają oni za wzajemną zgodą i dobrą chęcią, a nie z przymusu i na to ... / Къ бракосочетанію приступаютъ они по своемъ взаимномъ согласіи и желанію, а не по принужденію, и на то ...
   zgodę rodziców, / Дозвіл батьків

7. Po trzech zapowiedziach w wyżej wymienionej cerkwi, nikt o żadnych przeszkodach dla zawarcia tego małżeństwa nie doniósł. / По троекратномъ оглашеніи, сдѣланномъ въ вышеупомянутой церкви, препятствія къ сему браку никакого никѣмъ не заявлено.
   7, 14, 21 Lutego r. c. / 7, 14, 21 лютого с. г.

Czy wiście niema przeszkód dla zawarcia małżeństwa, udowodniają dokumenty: / ...удостовѣрятъ безпрепятственности сего брака представляются письменные документы:

формулярні переписи свідоцтва про уродженні

Ze względu na to ślub wyżej wymienionych osób ma być wykonany, w wyżej wymienionej ... / Посему бракосочетаніе вышеупомянутыхъ лицъ предположено совершить въ вышеупомянутой

Św. Dimitrja / Св. Димитріевской церкви, сего 24 lutego r. c. / 24 лютого с. г.

w czas legalny, w obecności postronnych świadków. / въ узаконенное время, при посторонних свидѣтеляхъ.

Że wszystko pokazane tutaj o narzeczonym i narzeczonej jest prawdziwem, to stwierdzają swym podpisem zarówno oni sami, jak i poręczyciele z każdej strony pod tym warunkiem, że jeżeli cokolwiek okaże się kłamstwem, będą odpowiadać za nie przed sądem zgodnie z ustawą cerkiewną i państwową. / Что все показанное здѣсь о женихѣ и невѣстѣ справедливо, въ томъ удостоверяютъ своею подписью какъ сами, такъ и по каждомъ порученіи, съ тѣмъ, что если что окажется ложнымъ, то подписавшіеся повинны за то суду, по правиламъ церковнымъ и по законамъ гражданскимъ.

Marzeczony / Женихъ — Сергей Адамов Коротчук

Narzeczona / Невѣста — Дарія Кирилова дочь Жданюкъ в замужествѣ Тереніе Коротчук

Poręczyciele ze strony narzeczonego: / Поручители по женихѣ: Громадяне с. Тростенця

Коротчук Николай Варфоломей

Коротчук Терешко Алексей

Poręczyciele ze strony narzeczonej: / Поручители по невѣстѣ. Громадяне с. Тростенця

Филип Адамов Коротчук, а за него неграмотного по его просьбѣ, а рівно и за себе расписавшіеся Коротчук Николай Варфоломей.

Badania dokonali: / Производили обыскъ:

Proboszcz / Приходскій Священникъ — Протоіерей Ар. Покровскій

Psałmista / Уломщикъ — Іоан Хотовецкій

ВОЛИНСЬКА ДУХОВНА КОНСИСТ...
22/X 19...
Ч. 1593...
КРЕМІНЕЦЬ

Стіл 4.

Do ... 7.92/1931

Член Кон...

193...
1932

zamiar z...
лающихъ

1. Nar... Жен...
Jak... Как...
Zam... Жит...
2. Narz... Пекѣ...
Jakie... Какої...
Do ... Жите...
3. Lata ... Возр... narze... а нек...
4. Międz... Родст... wedłu... ск. Це...
5. Narze... Жени...
6. Ślub ... Къ кра...
7. Po tr... По тро... nikt o... препят...

№ 11914.

W księdze tej przenumerowanych, przesznurowanych i p... ...onych
sto /100/ arkuszy. L.

Członek Konsystorza Ks. J. Iwanick
Protojerej

Въ книгѣ сей пронумерованныхъ, прошнурованныхъ и скрѣпленныхъ
печатью сто листовъ. № 100

Членъ Консисторіи
Протоіерей [signature]

1932 г. 15 іюля Дежурный Член Консисторіи
Протоіерей В. Колыбовскій

№ 11914